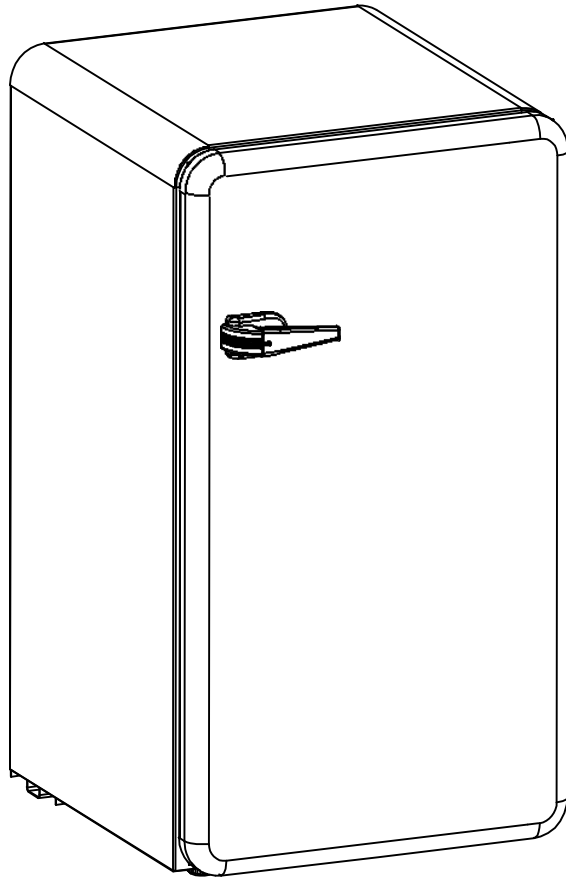


## DE // Bedienungsanleitung Kühlschrank



### ARTIKELNUMMER:

- 52690004-01 Grün
- 52690004-02 Creme
- 52690004-03 Schwarz

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Deutschland  
UID: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# INHALTSVERZEICHNIS

## Liebe Kundin! Lieber Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie sich die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie Ihren neuen Kühlschrank bestmöglich verwenden können. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den geltenden Umweltvorschriften. Wenden Sie sich für Informationen zur sicheren Entsorgung von Kühlschrankteilen an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle. Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich sämtliche Anweisungen durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bei Verwendung von elektrischen Geräten sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, einschließlich der folgenden:

**HINWEIS:** Wenn der Kühlschrank geneigt oder auf die Seite gelegt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

## WARNUNG!

- 1)  Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des LFGB und ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
- 2)  Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- 3)  Warnung: Brandgefahr / Verwendung brennbarer Materialien. Aufgrund des brennbaren Gases, das in diesem Gerät zur Anwendung kommt, muss das Gerät gemäß den entsprechenden örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- 4) Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen.
- 5) Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 6) Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- 7) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- 8) Um Gefahren aufgrund einer instabilen Platzierung des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen fixiert werden.

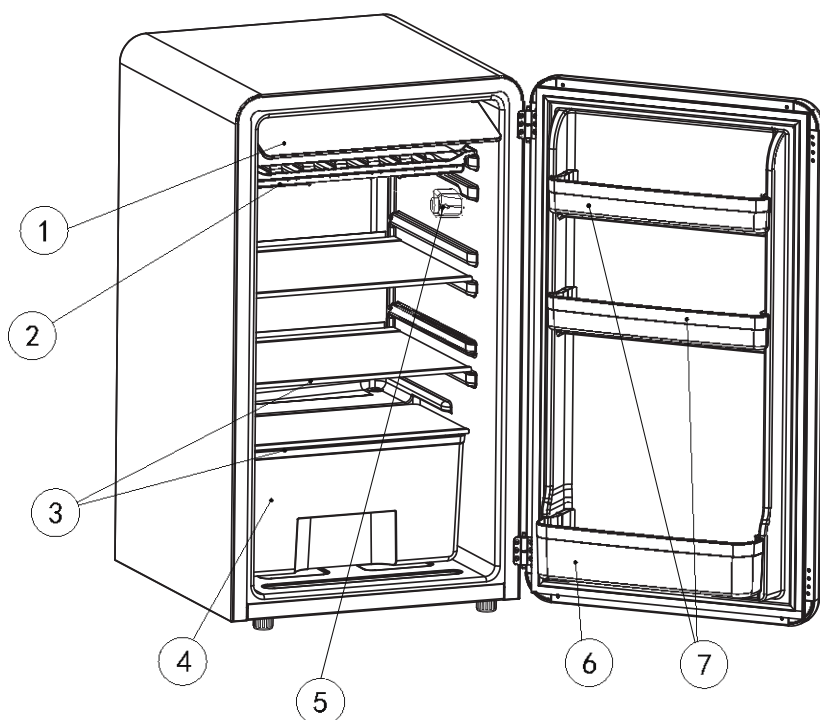
- 9) Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- 10) Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder eine mobile Stromversorgung an der Rückseite des Geräts.
- 11) Die Lüftungsschlitze im Gerät oder in Einbaukonstruktionen dürfen nicht blockiert werden.
- 12) Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer jene, die vom Hersteller empfohlen werden.
- 13) Der Kühlschaltkreis darf nicht beschädigt werden.
- 14) Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel im Gerät.
- 15) Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und Bereichen wie den folgenden bestimmt:
  - Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser, Hotels, Raststätten und andere Wohneinrichtungen (zur Verwendung durch Gäste bzw. Bewohner);
  - Frühstückspensionen;
  - Catering und ähnliche einzelhandelsfremde Anwendungen.
- 16) Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät be- und entladen.
- 17) Um eine Verunreinigung von Getränken zu vermeiden, bitte beachten Sie Folgendes:
  - Bleibt die Tür für längere Zeit geöffnet, kann die Temperatur in den Ablagefächern des Geräts signifikant ansteigen.
  - Reinigen Sie die Flächen mit Lebensmittelkontakt und das zugängliche Ablaufsystem regelmäßig.
  - Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie 48 Stunden nicht verwendet wurden. Spülen Sie das Wassersystem, das mit einem Wasseranschluss verbunden ist, wenn 5 Tagen lang kein Wasser entnommen wurde.
  - Wenn das Gerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es und lassen Sie die Tür geöffnet, um zu verhindern, dass sich Schimmel im Gerät bildet.
- 18) Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- 19) Das Gerät muss gemäß den beiliegenden Installationsanweisungen aufgebaut und angeschlossen werden, bevor es verwendet werden kann. Beachten Sie die Anweisungen zur Erdung im Abschnitt „Anschließen des Kühlschranks“.
- 20) Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie dazu stets den Netzstecker und ziehen Sie ihn direkt aus der Steckdose.
- 21) Beschädigte Stromkabel müssen umgehend repariert oder ersetzt werden. Kabel, die Risse oder Verschleißschäden entlang ihrer Länge, am Netzstecker oder am Geräteanschluss aufweisen, dürfen nicht mehr verwendet werden.
- 22) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparaturen vornehmen.
- 23) Hinweis: Es wird empfohlen, sämtliche Wartungsarbeiten von einer qualifizierten technischen Fachkraft durchführen zu lassen.
- 24) **WARNUNG!** - Brand- und Explosionsgefahr. Das verwendete Kältemittel ist entzündlich. Verwenden Sie zum Abtauen des Kühlschranks keine mechanischen Geräte. Die Rohre des Kühlsystems dürfen nicht durchstoßen werden.
- 25) Wenn Sie Ihren alten Kühlschrank nicht mehr verwenden, entfernen Sie die Türen und lassen Sie die Einlegeböden in den Fächern eingelegt. Dadurch wird das Gefahrenrisiko für Kinder verringert.
- 26) Der Kühlschrank darf nicht in eine Nische gestellt oder in einen geschlossenen Schrank eingebaut werden. Das Gerät darf nur freistehend verwendet werden.
- 27) Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Dämpfen.

**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

## Technische Daten

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Artikelnummer            | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Produktart               | Kühlschrank                           |
| Kühlschranktyp           | Kühlschrank mit Gefrierfach           |
| Maße                     | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Nettogewicht             | 18,7 kg                               |
| Fassungsvermögen         | 90 l                                  |
| Max. Geräuschpegel       | 43 dBA                                |
| Energieeffizienzklasse   | E                                     |
| Stromverbrauch pro Jahr  | 84 kW/h                               |
| Klimaklasse              | SN, N, ST                             |
| Nennspannung             | 220–240 V Wechselstrom, 50 Hz         |
| Nennstrom                | 0,3 A                                 |
| Kühlmittel               | R600a / 25 g                          |
| Schaumtreibmittel        | Cyclopentan                           |
| Elektrische Schutzklasse | Klasse I                              |
| Temperatur               | 0–10 °C                               |
| Steuerung                | mechanisch                            |
| Anzahl der Einlegeböden  | 2                                     |
| Gemüsefach               | 1                                     |
| Türfächer                | ja                                    |
| Verstellbare Standfüße   | ja                                    |
| Türanschlag wechselbar   | nein                                  |

## Produktbeschreibung



1. Gefrierfach // 2. Auffangschale // 3. Entnehmbare Glas-Einlegeböden // 4. Gemüsefach // 5. Temperaturregler // 6. Flaschenfach // 7. 2 Türfächer

# Bedienung und Wartung

## Auspacken des Kühlschranks

- 1) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass alle angeführten Bestandteile des Kühlschranks im Lieferumfang enthalten sind.
- 3) Es wird empfohlen, das Gerät vor der Verwendung mit warmem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch zu reinigen und anschließend gründlich zu trocknen.
- 4) Wählen Sie einen passenden Ort für das Gerät. Das Gerät sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein und nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Herd, Boiler, Heizung) stehen. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand ein Abstand von mindestens 10 cm besteht. Das Gerät sollte nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt werden. Hohe Luftfeuchtigkeit kann zu einer verstärkten Kondensation am Gerät führen. Infolgedessen muss das Gerät öfter enteist werden.
- 5) Warten Sie nach dem Aufstellen des Geräts 1 Stunde, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, damit das Kühlmittel sich setzen kann.
- 6) Die Bauweise des Kühlsystems erfordert, dass der Kühlschrank aufrecht, auf einem ebenen Untergrund stehend betrieben wird. Ein Kippen oder Umlegen des Kühlschranks ist zu vermeiden.
- 7) Positionieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker zugänglich ist.

## Kühlschrank anschließen

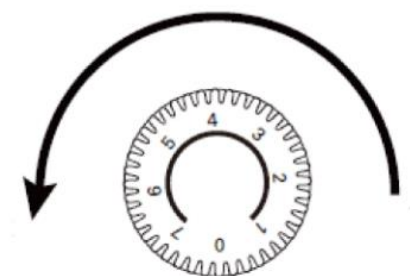
**VORSICHT:** Eine unsachgemäße Verwendung des geerdeten Steckers kann zu einem Stromschlag führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung.

Zu Ihrer Sicherheit muss dieses Gerät ordnungsgemäß geerdet sein. Um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren, ist das Netzkabel dieses Geräts mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet, der an handelsübliche dreipolige Steckdosen angeschlossen werden kann.

Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete Steckdose an. Der dritte Stift (Erdung) des Netzkabels darf unter keinen Umständen entfernt oder abgeschnitten werden. Wenden Sie sich bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung an eine zertifizierte Elektrofachkraft.

**WICHTIG:** Dieses Gerät muss an eine Standardsteckdose mit 220–240 V, 50 Hz und dreipoliger Erdung angeschlossen werden.

## Temperatureinstellung



Die Temperatur im Inneren des Geräts kann mittels des Temperaturreglers eingestellt werden. Stufe „1“ ist die wärmste Einstellung. Stufe „7“ ist die kälteste Einstellung. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Regler an Position „0“.

**Hinweis:** Wenn der Temperaturregler an Position „0“ gestellt wird, wird dadurch lediglich die Kühlfunktion des Geräts ausgesetzt. Das Gerät bleibt jedoch weiterhin mit dem Stromnetz verbunden.

Stellen Sie den Temperaturregler an die gewünschte Stufe. Um Eiswürfel herzustellen, stellen Sie den Temperaturregler an die höchste Einstellung (Position „7“).

Der Temperaturregler befindet sich im Inneren des Geräts auf der rechten Seite.

Position „0“: Gerät ausschalten

Position „1“: Gerät in Betrieb – wärmste Einstellung

Position „3“: Normalbetrieb – Standardeinstellung

Position „7“: kälteste Einstellung

## Reinigung des Kühlschranks

Es wird empfohlen, das Gerät vor der Verwendung gründlich zu reinigen.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler an die Position „0“, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie sämtliche Lebensmittel sowie Einlegeböden aus dem Kühlschrank.
- 2) Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch und einer warmen Lösung aus Wasser und Backpulver. Die Reinigungslösung sollte aus 2 Esslöffeln Backpulver zu je 1 Liter Wasser bestehen.
- 3) Reinigen Sie die Einlegeböden mit einem milden Reinigungsmittel.
- 4) Halten Sie die Türdichtung sauber, um einen effizienten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
- 5) Reinigen Sie die äußeren Flächen des Geräts regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser.
- 6) Wischen Sie das Gerät innen wie außen mit einem weichen Tuch trocken.

## Enteisen des Kühlschranks

Um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten und den Energieverbrauch so gering wie möglich zu halten, sollte das Gefrierfach enteist werden, wenn sich an den Wänden des Gefrierfachs eine Eisschicht von 6 mm Dicke gebildet hat.

1. Entnehmen Sie die gefrorenen Lebensmittel aus dem Gefrierfach.
  2. Stellen Sie den Temperaturregler an die Position „0“. Dadurch wird der Kompressor ausgeschaltet.
  3. Das Eis beginnt zu tauen und tropft in die Auffangschale. Gießen Sie das angesammelte Wasser aus der Auffangschale ab.
  4. Trocknen Sie die Auffangschale ab und stellen Sie sie zurück unter das Gefrierfach.
  5. Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks und stellen Sie den Temperaturregler wieder an die gewünschte Temperaturstufe.
- Geben Sie die zuvor entnommenen Lebensmittel wieder in den Kühlschrank.

**Hinweis:** Verwenden Sie zum Enteisen kein kochend heißes Wasser, da dies die Bestandteile aus Kunststoff beschädigen kann. Verwenden Sie außerdem keine scharfen oder metallenen Gegenstände, um das Eis abzuschaben. Dadurch könnten die Kühlelemente beschädigt werden. Das Enteisen dauert für gewöhnlich mehrere Stunden. Sie können den Vorgang beschleunigen, indem Sie die Kühlschranktür offen lassen.

## Transport des Kühlschranks

- 1) Entnehmen Sie sämtliche Lebensmittel und befestigen Sie lose Bestandteile.
- 2) Um eine Beschädigung der Nivellierschrauben zu vermeiden, sollten diese so weit wie möglich hineingeschraubt werden.
- 3) Fixieren Sie die Tür mit Klebeband.
- 4) Achten Sie während des Transports darauf, den Kühlschrank in aufrechter Position zu halten.

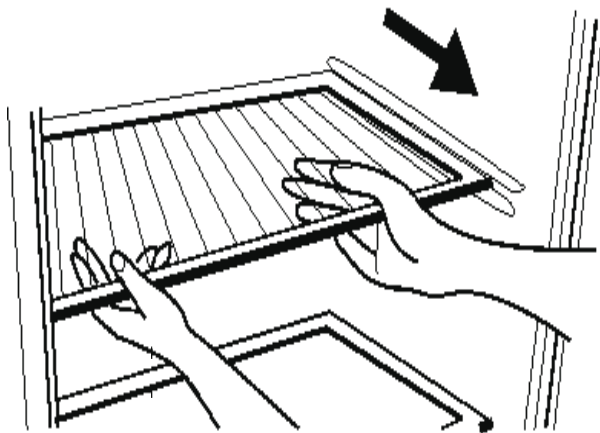
### WARNUNG!

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können einen Brand oder eine Explosion verursachen.
- Der Anschluss zum Stromnetz muss ordnungsgemäß geerdet sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Dämpfen.
- Das Gerät darf nicht gekippt werden, auch nicht zur Reinigung. Wenn Sie das Gerät im Winter von draußen hereinbringen, warten Sie ein paar Stunden, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen, damit es sich auf Raumtemperatur erwärmen kann.
- Beschädigte Stromkabel müssen umgehend repariert oder ersetzt werden.

Kabel, die Risse oder Verschleißschäden entlang ihrer Länge, am Netzstecker oder am Geräteanschluss aufweisen, dürfen nicht mehr verwendet werden.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, sämtliche Wartungsarbeiten von einer qualifizierten technischen Fachkraft durchführen zu lassen.

## Einlegeböden



Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Einlegeböden zu entnehmen:

1. Heben Sie den Einlegeboden vorsichtig an und ziehen Sie ihn vollständig heraus.
2. Um den Einlegeboden wieder einzusetzen, schieben Sie ihn vorsichtig wieder hinein.

# Störungsbehebung

| Störung                                           | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.</li> <li>2. Der Schutzschalter ist ausgeschaltet oder die Sicherung durchgebrannt.</li> <li>3. Der Temperaturregler ist auf „0“ gestellt.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                     |
| Der Kompressor schaltet sich häufig an und aus.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Raumtemperatur ist höher als gewöhnlich.</li> <li>2. Der Kühlschrank ist vollständig befüllt.</li> <li>3. Die Tür wird zu häufig geöffnet.</li> <li>4. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen.</li> <li>5. Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.</li> <li>6. Die magnetische Türdichtung dichtet nicht ordnungsgemäß ab.</li> </ol>                                                           |
| Im Kühlschrank bildet sich Feuchtigkeit.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dies ist bei hoher Luftfeuchtigkeit normal.</li> <li>2. Die Tür wird zu häufig oder zu lang geöffnet.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Dichtheit der Türdichtung.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                |
| Das Gerät erzeugt Geräusche.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Während der Kühlphase fließt das Kühlmittel durch das Kühlsystem und erzeugt ein leises Geräusch. Dies ist normal.</li> <li>2. Am Ende der Kühlphase entstehen durch den Fluss des Kühlmittels gurgelnde Geräusche. Dies ist normal.</li> <li>3. Durch das Zusammenziehen und Ausdehnen der inneren Wände kann ein krachendes Geräusch entstehen.</li> <li>4. Das Gerät steht nicht waagrecht.</li> </ol> |
| Die Tür lässt sich nicht ordnungsgemäß schließen. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät steht nicht waagrecht.</li> <li>2. Die Tür ist nicht ordnungsgemäß montiert.</li> <li>3. Die Dichtung ist verschmutzt.</li> <li>4. Die Einlegeböden sind nicht ordnungsgemäß platziert.</li> </ol>                                                                                                                                                                                              |



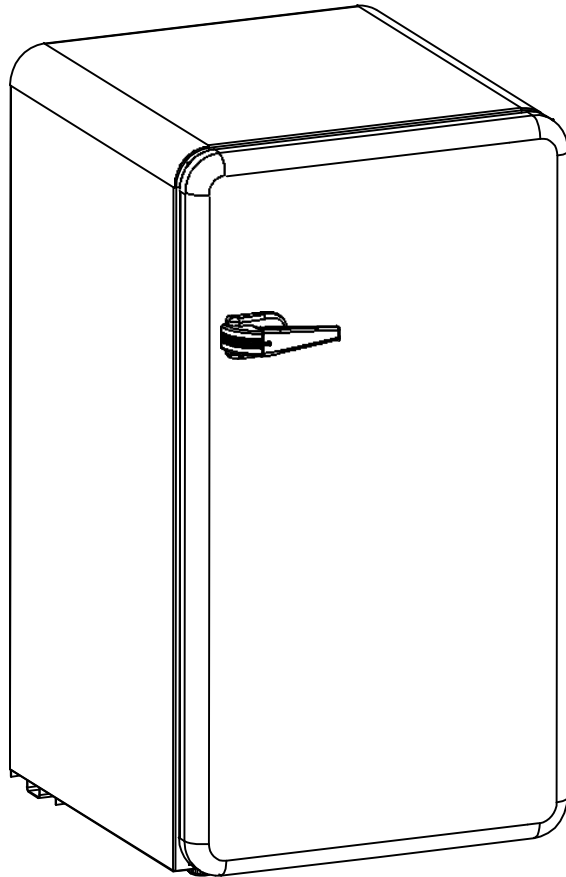
## Umweltfreundliche Entsorgung

Das hier angeführte und auf dem Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass das Gerät als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft wurde. Es darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushalts- oder Gewerbeabfällen entsorgt werden. Die EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (2012/19/EU) wurde eingeführt, um Produkte unter Anwendung der optimalen zur Verfügung stehenden Verwertungs- und Recyclingverfahren wiederzuverwerten. So werden gefährliche Substanzen korrekt gehandhabt, Auswirkungen auf die Umwelt minimiert und die Deponierung von Müll vermieden. Für Informationen zur korrekten Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden.



## BG // Инструкции за експлоатация

### Хладилник



#### АРТИКУЛЕН НОМЕР:

- 52690004-01 зелен
- 52690004-02 кремав
- 52690004-03 черен

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Deutschland (Вюрцбург, Германия)  
ИН по ЗДДС (UID): DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# СЪДЪРЖАНИЕ

## Уважаеми клиенти!

Благодарим ви, че избрахте този продукт. Прочетете внимателно указанията в тези инструкции за експлоатация, за да можете да използвате новия си хладилник по най-добрия начин. Изхвърлете опаковъчния материал в съответствие с актуалните екологични разпоредби. За информация относно безопасното изхвърляне на части от хладилника се обърнете към местната служба за изхвърляне на отпадъци. Уредът трябва да се използва само за предвидената цел.

## Указания за безопасност

Прочетете всички указания, преди да използвате уреда. При използване на електрически уреди трябва да се спазват някои основни указания за безопасност, включително следните:

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако хладилникът е бил наклонен или поставен на една страна, изчакайте 24 часа, преди да го включите в електрическата мрежа.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- 1)  Този уред отговаря на изискванията на LFGB и е подходящ за контакт с храни.
- 2)  Този продукт е предназначен само за употреба в домакинството и на закрито.
- 3)  Предупреждение: Опасност от пожар / Използване на запалими материали. Поради запалимия газ, използван в този уред, уредът трябва да се изхвърли в съответствие със съответните местни разпоредби.
- 4) Този уред не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за безопасността им.
- 5) Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- 6) Уредът може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- 7) Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, дистрибутора или от специализиран персонал с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- 8) За да се избегнат опасности поради нестабилно поставяне на уреда, трябва да го фиксирате съобразно инструкциите.
- 9) Когато поставяте уреда, внимавайте да не прещипите или повредите хранящия кабел.
- 10) Не поставяйте разклонители или мобилно електрическо храняване на гърба на уреда.
- 11) Вентилационните процепи в самия уред или в конструкции за вграждане в него не бива да се

блокират.

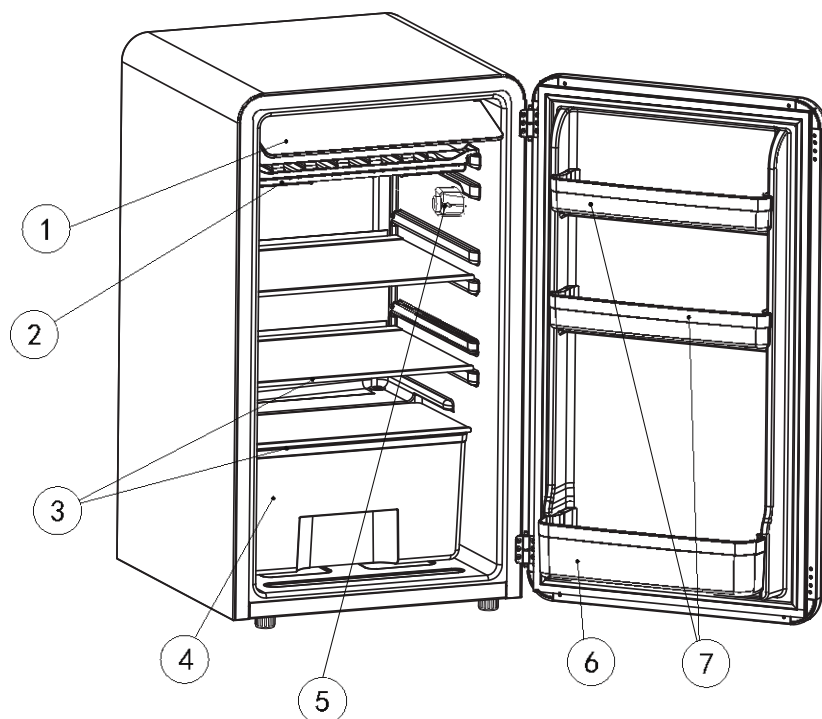
- 12) Не използвайте механични уреди или други средства, за да ускорите процеса на размразяване, освен тези, които се препоръчват от производителя.
- 13) Охладителната верига не трябва да бъде повредена.
- 14) Не съхранявайте експлозивни вещества като спрей-флакони със запалими пропеланти в уреда.
- 15) Уредът е предназначен за употреба в домакинството и на места като:
  - кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди;
  - ферми, хотели, места за паркиране и други места за настаняване (за ползване от гости или обитатели);
  - пансиони със закуска;
  - кетъринг и подобни несвързани с търговията на дребно приложения.
- 16) На деца на възраст между 3 и 8 години е позволено да пълнят и изпразват уреда.
- 17) За да се избегне замърсяване на напитки, моля имайте предвид следното:
  - Ако вратата остане отворена по-дълго време, температурата в отделенията за съхранение на уреда може да се увеличи значително.
  - Почиствайте редовно повърхностите, които имат контакт с хранителни продукти и достъпната система за оттичане.
  - Почиствайте водните контейнери, ако не са били ползвани 48 часа. Ако не сте взимали вода в продължение на 5 дни, промийте водната система, свързана с водопровод.
  - Ако ще оставите уреда по-дълго време празен го изключете, размразете, почистете и оставете врата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл вътре в уреда.
- 18) Използвайте уреда само за целите, описани в тези инструкции за експлоатация.
- 19) Преди да започнете да използвате уреда, той трябва да се сглоби и свърже съгласно приложените инструкции за монтаж. Спазвайте инструкциите за заземяване в раздела „Свързване на хладилника“.
- 20) Никога не дърпайте захранващия кабел, за да издърпате щепсела от контакта. За целта винаги хващайте щепсела и го издърпвайте директно от контакта.
- 21) Повредените захранващи кабели трябва да се ремонтират или заменят незабавно. Кабели, които имат пукнатини или повреди от износване по дължината си, по щепсела или по връзката към уреда, не трябва да се използват повече.
- 22) Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да го почистите или ремонтирате.
- 23) Забележка: Препоръчително е всички дейности по поддръжката да се извършват от квалифициран технически специалист.
- 24) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - Опасност от пожар и експлозия. Използваният хладилен агент е запалим. Не използвайте механични устройства за размразяване на хладилника. Тръбите на охладителната система не трябва да се пробиват.
- 25) Ако вече не използвате стария си хладилник, махнете вратите и оставете подвижните рафтове в отделенията. Това намалява риска от опасност за децата.
- 26) Хладилникът не трябва да се поставя в ниша или да се монтира в затворен шкаф. Уредът трябва да се ползва само свободно стоящ.
- 27) Не използвайте уреда в близост до експлозивни пари.

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

## Технически данни

|                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| Артикулен номер                            | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Вид на продукта                            | Хладилник                             |
| Тип хладилник                              | Хладилник с камера                    |
| Размери                                    | 44,5 x 49 x 78,5 см                   |
| Нетно тегло                                | 18,7 kg                               |
| Вместимост                                 | 90 l                                  |
| Макс. ниво на шум                          | 43 dBA                                |
| Клас на енергийна ефективност              | E                                     |
| Потребление на електроенергия за година    | 84 kW/h                               |
| Климатичен клас                            | SN, N, ST                             |
| Номинално напрежение                       | 220-240 V променлив ток, 50 Hz        |
| Номинален ток                              | 0,3 A                                 |
| Хладилен агент                             | R600a / 25 г                          |
| Разпенващ агент                            | циклопентан                           |
| Клас на електрическа защита                | Клас I                                |
| Температура                                | 0-10 °C                               |
| Управление                                 | Механично                             |
| Брой подвижни рафтове                      | 2                                     |
| Отделение за зеленчуци                     | 1                                     |
| Отделения на вратата                       | да                                    |
| Регулиращи се опорни крачета               | да                                    |
| Промяна на посоката на отваряне на вратата | не                                    |

## Описание на продукта



1. Камера // 2. Поемаща тавичка // 3. Подвижни стъклени рафтове // 4. Отделение за зеленчуци // 5.

## Експлоатация и поддръжка

### Разопаковане на хладилника

- 1) Отстранете всички опаковъчни материали.
- 2) Уверете се, че всички посочени компоненти на хладилника са включени в комплекта за доставка.
- 3) Препоръчително е преди употреба уредът да се почисти с топла вода, мек почистващ препарат и мека кърпа, след което да се изсуши добре.
- 4) Изберете подходящо място за уреда. Уредът трябва да е защитен от пряка слънчева светлина и да не се намира в близост до източници на топлина (например печка, бойлер, отоплителен уред). Поставете уреда върху равна повърхност. Уверете се, че между задната страна на уреда и стената има разстояние от най-малко 10 см. Уредът не трябва да се поставя на място с висока влажност на въздуха. Високата влажност на въздуха може да доведе до засилено образуване на конденз по уреда. В резултат на това уредът трябва да се размразява по-често.
- 5) След поставянето на уреда изчакайте 1 час, преди да го включите в електрическата мрежа, за да може хладилният агент да се утаи.
- 6) Конструкцията на охладителната система изисква хладилникът да се използва в изправено положение върху равна повърхност. Избягвайте да наклонявате или преобръщате хладилника.
- 7) Разположете уреда така, че щепселът да е достъпен.

### Свързване на хладилника

**ВНИМАНИЕ:** Неправомерното използване на заземения щепсел може да доведе до токов удар.

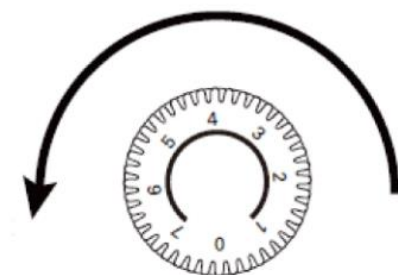
Ако захранващият кабел е повреден се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.

За Вашата безопасност уредът трябва да е надлежно заземен. За намаляване на опасността от токов удар захранващият кабел на уреда е оборудван с триполюсен щепсел, който може да се свърже към стандартни триполюсни контакти.

Свържете уреда към правилно инсталиран, заземен контакт. Третият щифт (заземяване) на захранващия кабел не трябва да се отстранява или прекъсва при никакви обстоятелства. При въпроси относно електрозахранването и/или заземяването се обърнете към сертифициран електротехник.

**ВАЖНО:** Уредът трябва да се включи в стандартен контакт с 220-240 V, 50 Hz и триполюсно заземяване.

### Настройка на температурата



Температурата във вътрешността на уреда може да се регулира с помощта на терморегулатора. Степен „1“ е най-топлата настройка. Степен „7“ е най-студената настройка. За да изключите уреда поставете регулатора на позиция „0“.

**Забележка:** Ако терморегулаторът е поставен на позиция "0", се преустановява само охлаждащата

функция на уреда. Уредът обаче остава свързан към електрическата мрежа.

Настройте терморегулатора на желаната степен. За да направите лед, настройте терморегулатора на най-високата настройка (позиция „7“).

Терморегулаторът се намира във вътрешността на уреда от дясната страна.

Позиция „0“: Изключване на уреда

Позиция „1“: Уредът работи - най-топлата настройка

Позиция „3“: Нормална работа - стандартна настройка

Позиция „7“: най-студената настройка

## Почистване на хладилника

Препоръчва се уредът да се почисти добре преди употреба.

- 1) Поставете терморегулатора в позиция „0“, извадете щепсела от контакта и извадете всички храни и рафтове от хладилника.
- 2) Почистете вътрешните повърхности на уреда с влажна кърпа и топъл разтвор от вода и сода за хляб. Почистващият разтвор трябва да се състои от 2 супени лъжици сода за хляб на 1 литър вода.
- 3) Почистете подвижните рафтове с мек почистващ препарат.
- 4) Поддържайте уплътнението на вратата чисто, за да осигурите ефективна работа на уреда.
- 5) Почиствайте редовно външните повърхности на уреда с мек почистващ препарат и топла вода.
- 6) Избърсвайте уреда отвътре и отвън с мека кърпа.

## Размразяване на хладилника

За да се осигури ефективна работа и да се сведе до минимум потреблението на енергия, камерата трябва да се размрази, когато по стените и се образува слой лед с дебелина 6 мм.

1. Извадете замразените храни от камерата.
2. Поставете терморегулатора в позиция „0“. По този начин се изключва компресорът.
3. Ледът започва да се размразява и капе в поемащата тавичка. Излейте събраната вода от поемащата тавичка.
4. Подсушете поемащата тавичка и я поставете обратно под камерата.
5. Почистете вътрешността на хладилника и настройте терморегулатора отново на желаната степен. Върнете в хладилника извадените по-рано храни.

**Забележка:** Не използвайте вряла вода за размразяване, тъй като това може да повреди пластмасовите части. Не използвайте остри или метални предмети за отстраняване на леда. Това може да повреди охлаждащите елементи. Размразяването обикновено отнема няколко часа. Можете да ускорите процеса, като оставите вратата на хладилника отворена.

## Транспортиране на хладилника

- 1) Отстранете всички хранителни продукти и закрепете свободните компоненти.
- 2) За да не се повредят винтовете за нивелиране, те трябва да се завинтят колкото е възможно по-дълбоко.
- 3) Фиксирайте вратата с лепяща лента.
- 4) По време на транспортирането се уверете, че хладилникът остава във вертикално положение.

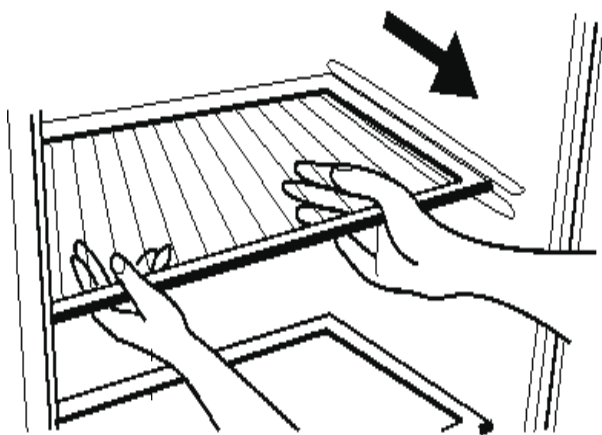
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Не почиствайте уреда със запалими течности. Изпаренията могат да предизвикат пожар или експлозия.
- Свързването към електрическата мрежа трябва да бъде правилно заземено.
- Не използвайте уреда в близост до експлозивни пари.
- Уредът не трябва да се накланя, дори и за почистване. Ако внасяте уреда отвън през зимата, изчакайте няколко часа, преди да го включите в контакт, за да се загрее до стайна температура.
- Повредените захранващи кабели трябва да се ремонтират или заменят незабавно.

Кабели, които имат пукнатини или повреди от износване по дължината си, по щепсела или по връзката към уреда, не трябва да се използват повече.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчително е всички дейности по поддръжката да се извършват от квалифициран технически специалист.

## **Подвижни рафтове**



За да извадите подвижните рафтове, процедирайте по следния начин:

1. Внимателно повдигнете подвижния рафт и го извадете напълно.
2. За да поставите отново подвижния рафт, внимателно го вкарайте обратно.

## Отстраняване на неизправности

| Неизправност                             | Възможна причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не работи.                        | 4. Уредът не е свързан към електрическата мрежа.<br>5. Защитният прекъсвач е изключен или предпазителят е изгорял.<br>6. Терморегулаторът е настроен на „0“.                                                                                                                                                                                                       |
| Компресорът се включва и изключва често. | 1. Стайната температура е по-висока от обичайната.<br>2. Хладилникът е напълно зает.<br>3. Вратата се отваря твърде често.<br>4. Вратата не е напълно затворена.<br>5. Настроената температура е прекалено ниска.<br>6. Магнитното уплътнение на вратата не уплътнява добре.                                                                                       |
| В хладилника се образува влага.          | 2. Това е нормално при висока влажност на въздуха.<br>2. Вратата се отваря прекалено често или за прекалено дълго.<br>3. Проверете херметичността на уплътнението на вратата.                                                                                                                                                                                      |
| Уредът издава звуци.                     | 1. По време на фазата на охлаждане охлаждащата течност преминава през охладителната система и издава тих шум. Това е нормално.<br>2. В края на фазата на охлаждане, поради потока на охлаждащата течност се появяват бълбукащи шумове. Това е нормално.<br>3. Свиването и разширяването на вътрешните стени може да доведе до пукане.<br>4. Уредът не е нивелиран. |
| Вратата не може да се затвори добре.     | 1. Уредът не е нивелиран.<br>2. Вратата не е монтирана правилно.<br>3. Уплътнението е замърсено.<br>4. Подвижните рафтове не са разположени правилно.                                                                                                                                                                                                              |

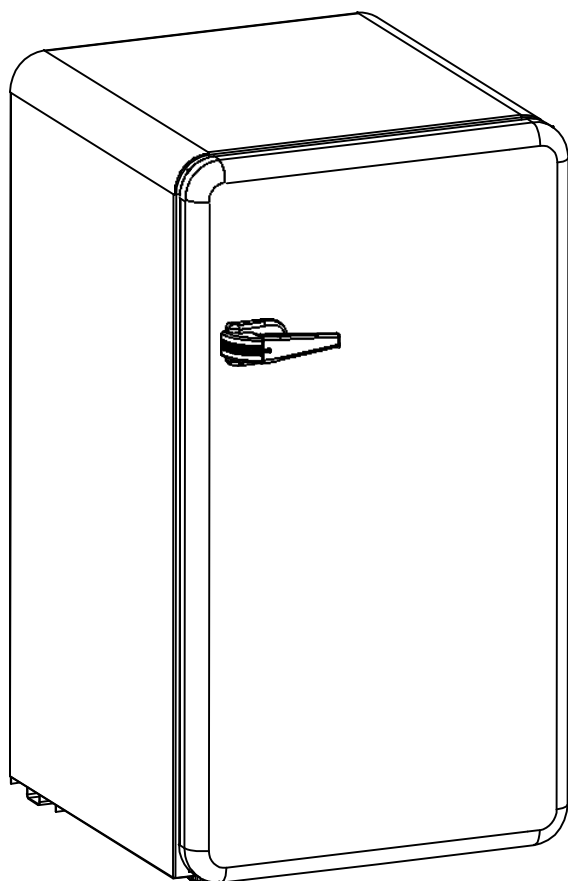


### Екологично изхвърляне

Показаният тук и изображеният върху уреда символ означава, че той е класифициран като електрическо и електронно оборудване. В края на полезния му живот той не трябва да се изхвърля заедно с други битови или търговски отпадъци. Директивата на ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) беше въведена с цел повторното използване на продукти чрез прилагане на възможно най-добрите процеси за оползотворяване и рециклиране, които са на разположение. По този начин опасните вещества се обработват правилно, въздействието върху околната среда се свежда до минимум и се избягва депонирането на отпадъци. За информация относно правилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване се обръщайте моля към местните власти.



## FR // Mode d'emploi réfrigérateur



### NUMÉRO D'ARTICLE :

- 52690004-01 vert
- 52690004-02 Crème
- 52690004-03 noir

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Allemagne  
UID: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# TABLE DES MATIÈRES

## Chère cliente ! Cher client !

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lisez attentivement les instructions de ce mode d'emploi afin d'utiliser au mieux votre nouveau réfrigérateur. Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation environnementale en vigueur. Pour plus d'informations sur l'élimination sécurisée des pièces de réfrigérateur, adressez-vous à votre centre local de traitement des déchets. L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage prévu.

## Consignes de sécurité

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. L'usage de tout appareil électrique implique le respect de consignes de sécurité fondamentales, y compris les suivantes :

**REMARQUE** : si le réfrigérateur a été incliné ou posé sur le côté, attendez 24 heures avant de le brancher au secteur.

## AVERTISSEMENT !

- 1)  Cet appareil répond aux exigences du code allemand des denrées alimentaires et aliments pour animaux (« LFGB ») et convient au contact avec les aliments.
- 2)  Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et en intérieur.
- 3)  Avertissement : Risque d'incendie/utilisation de matériaux inflammables. En raison du gaz inflammable qui peut être utilisé dans cet appareil, l'appareil doit être éliminé dans le respect des réglementations locales.
- 4) Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait expliqué comment utiliser l'appareil en toute sécurité.
- 5) Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 6) Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ou par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont reçu les instructions pour une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- 7) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou un professionnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- 8) Pour éviter des dangers dus à un placement instable de l'appareil, il doit être fixé selon les instructions.

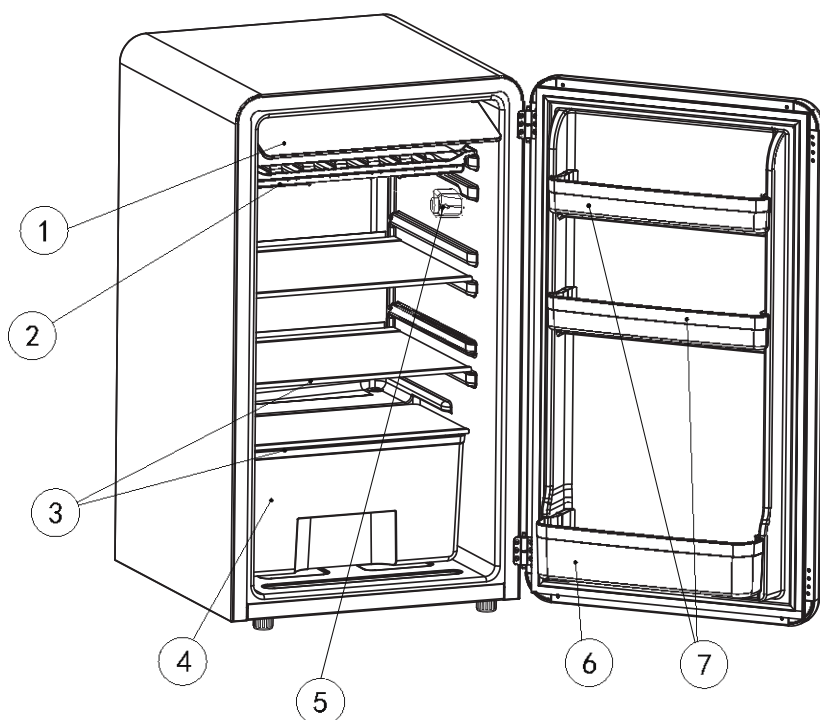
- 9) Quand vous montez l'appareil, veillez à ne pas coincer ou endommager le câble d'alimentation.
- 10) Ne placez pas de bloc multiprise ou d'alimentation électrique mobile à l'arrière de l'appareil.
- 11) Les fentes d'aération dans l'appareil ou des constructions encastrées ne doivent pas être couvertes ou bloquées.
- 12) N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, sauf ceux recommandés par le fabricant.
- 13) Le circuit de refroidissement ne doit pas être endommagé.
- 14) Ne stockez pas de matériaux explosifs comme des aérosols avec des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- 15) L'appareil est destiné à une utilisation domestique et dans des domaines tels que ceux mentionnés ci-dessous :
  - cuisines pour le personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - fermes, hôtels, restaurants d'autoroute et autres structures d'hébergement (utilisation par les clients ou les résidents) ;
  - chambres d'hôtes;
  - restauration et utilisations autres que le commerce de détail.
- 16) Les enfants de trois à huit ans peuvent charger et décharger l'appareil.
- 17) Pour éviter la contamination des boissons, veuillez noter les points suivants :
  - si la porte reste ouverte pendant une période prolongée, la température dans les compartiments alimentaires du réfrigérateur peut augmenter de manière significative.
  - nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec des aliments et le système d'écoulement accessible.
  - nettoyez les récipients d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures. Rincez le système d'eau connecté à un raccordement d'eau si aucune eau n'a été prélevée pendant cinq jours.
  - si l'appareil reste vide pour une période prolongée, éteignez-le, décongelez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
- 18) Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- 19) L'appareil doit être installé et raccordé conformément aux instructions d'installation jointes avant toute utilisation. Veuillez respecter les instructions de mise à la terre figurant dans la section « Branchement du réfrigérateur ».
- 20) Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez toujours la fiche d'alimentation et retirez-la directement de la prise.
- 21) Les câbles d'alimentation endommagés doivent être réparés ou remplacés immédiatement. Les câbles présentant des fissures ou des signes d'usure sur leur longueur, au niveau de la fiche ou du raccordement à l'appareil, ne doivent plus être utilisés.
- 22) Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer toute réparation.
- 23) Remarque : Il est recommandé de confier tous les travaux de maintenance à un technicien qualifié.
- 24) **AVERTISSEMENT !** - Risque d'incendie et d'explosion. Le fluide réfrigérant utilisé est inflammable. N'utilisez pas d'appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Les conduites du circuit frigorifique ne doivent pas être perforées.
- 25) Si vous n'utilisez plus votre ancien réfrigérateur, retirez les portes et laissez les clayettes en place dans les compartiments. Cela réduit les risques de danger pour les enfants.
- 26) Le réfrigérateur ne doit pas être placé dans une niche ni encastré dans un meuble fermé. L'appareil doit être utilisé uniquement en pose libre.
- 27) N'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs explosives.

**CONSERVEZ LE PRESENT MODE D'EMPLOI**

## Données techniques

|                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Numéro d'article                 | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03          |
| Type de produit                  | réfrigérateur                                  |
| Type de réfrigérateur            | réfrigérateur avec compartiment de congélation |
| Dimensions                       | 44,5 x 49 x 78,5 cm                            |
| Poids net                        | 18,7 kg                                        |
| Capacité                         | 90 l                                           |
| Niveau sonore maximal            | 43 dBA                                         |
| Classe d'efficacité énergétique  | E                                              |
| Consommation électrique annuelle | 84 kW/h                                        |
| Classe climatique                | SN, N, ST                                      |
| Tension nominale                 | 220-240 V courant alternatif, 50 Hz            |
| Courant nominal                  | 0,3 A                                          |
| Fluide réfrigérant               | R600a/25 g                                     |
| Agent moussant                   | Cyclopentane                                   |
| Classe de protection électrique  | classe I                                       |
| Température                      | 0-10 °C                                        |
| Commande                         | mécanique                                      |
| nombre de tablettes              | 2                                              |
| Bac à légumes                    | 1                                              |
| Compartiments de porte           | Oui                                            |
| Pieds réglables                  | Oui                                            |
| butée de porte réversible        | Non                                            |

## Description du produit



1. Compartiment congélateur // 2. Bac de récupération // 3. Clayettes en verre amovibles // 4. Bac à légumes // 5. Thermostat // 6. Balconnet à bouteilles // 7. 2 balconnets de porte

# Utilisation et entretien

## Déballage du réfrigérateur

- 1) Retirez tous les matériaux d'emballage.
- 2) Vérifiez que toutes les pièces mentionnées sont bien incluses dans la livraison du réfrigérateur.
- 3) Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant utilisation avec de l'eau tiède, un détergent doux et un chiffon doux, puis de bien le sécher.
- 4) Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil. L'appareil doit être protégé de la lumière directe du soleil et ne doit pas être placé à proximité de sources de chaleur (par ex. : cuisinière, chaudière, radiateur). Placez l'appareil sur une surface plane. Veillez à laisser un espace d'au moins 10 cm entre l'arrière de l'appareil et le mur. L'appareil ne doit pas être installé dans un endroit très humide. Une humidité élevée peut entraîner une condensation excessive sur l'appareil. Par conséquent, l'appareil devra être dégivré plus fréquemment.
- 5) Après l'installation, attendez 1 heures avant de brancher l'appareil afin que le fluide réfrigérant puisse se stabiliser.
- 6) En raison de sa conception, le système de réfrigération doit être utilisé en position verticale, posé sur une surface plane. Il faut éviter de pencher ou de renverser le réfrigérateur.
- 7) Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible.

## Branchement du réfrigérateur

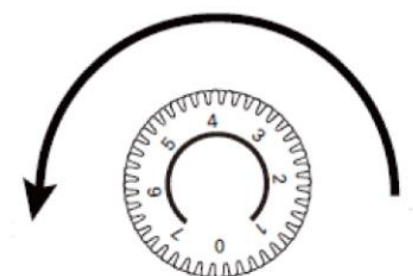
**ATTENTION :** Toute utilisation non conforme de la fiche de mise à la terre peut causer un choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez notre service après-vente.

Pour votre sécurité, cet appareil doit être mis à la terre correctement. Pour réduire le risque de choc électrique, le câble d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches qui peut être branchée aux prises électriques domestiques à trois pôles en vente dans le commerce.

Branchez ensuite l'appareil sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre. Le troisième conducteur (mise à la terre) du câble d'alimentation ne doit en aucun cas être retiré ou coupé. Pour toute question sur l'alimentation électrique et/ou la mise à terre, veuillez-vous adresser à un électricien professionnel certifié.

**IMPORTANT :** Cet appareil doit être raccordé à une prise électrique standard de 220–240 V, 50 Hz, avec mise à la terre tripolaire.

## Réglage de la température



La température à l'intérieur de l'appareil peut être réglée à l'aide du thermostat. Le niveau "1" correspond

au réglage le plus chaud. Le niveau "7" correspond au réglage le plus froid. Pour éteindre l'appareil, réglez le thermostat en position "0".

**Remarque :** Lorsque le thermostat est réglé sur la position « 0 », seule la fonction de réfrigération de l'appareil est désactivée. L'appareil reste néanmoins connecté au secteur.

Réglez le thermostat sur le niveau souhaité. Pour produire des glaçons, réglez le thermostat sur le niveau le plus élevé (position « 7 »).

Le thermostat se trouve à l'intérieur de l'appareil, sur le côté droit.

Position « 0 » : Éteindre l'appareil

Position « 1 » : Appareil en marche – réglage le plus chaud

Position « 3 » : Fonctionnement normal – réglage standard

Position « 7 » : réglage le plus froid

## Nettoyage du réfrigérateur

Il est recommandé de nettoyer soigneusement l'appareil avant sa première utilisation.

- 1) Réglez le thermostat sur la position "0", débranchez la fiche de la prise, puis retirez tous les aliments et clayettes du réfrigérateur.
- 2) Nettoyez les surfaces intérieures de l'appareil avec un chiffon humide et une solution tiède composée d'eau et de bicarbonate de soude. La solution de nettoyage doit contenir 2 cuillères à soupe de bicarbonate pour 1 litre d'eau.
- 3) Nettoyez les clayettes avec un détergent doux.
- 4) Veillez à garder le joint de porte propre pour assurer un fonctionnement efficace de l'appareil.
- 5) Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l'appareil avec un détergent doux et de l'eau tiède.
- 6) Séchez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.

## Dégivrage du réfrigérateur

Pour assurer un fonctionnement optimal et limiter la consommation d'énergie, il est recommandé de dégivrer le compartiment congélateur lorsqu'une couche de givre d'environ 6 mm d'épaisseur s'est formée sur les parois.

1. Retirez les aliments surgelés du compartiment congélateur.
2. Réglez le thermostat en position « 0 ». Cela désactive le compresseur.
3. La glace commence à fondre et s'écoule dans le bac de récupération. Videz l'eau accumulée dans le bac de récupération.
4. Séchez le bac de récupération et remettez-le en place sous le compartiment congélateur.
5. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur et réglez à nouveau le thermostat sur le niveau de température souhaité.

Remettez les aliments précédemment retirés dans le réfrigérateur.

**Remarque :** N'utilisez pas d'eau bouillante pour le dégivrage, car cela pourrait endommager les composants en plastique. N'utilisez pas non plus d'objets tranchants ou métalliques pour racler la glace. Cela pourrait endommager les éléments de refroidissement. Le dégivrage prend généralement plusieurs heures. Vous pouvez accélérer le processus en laissant la porte du réfrigérateur ouverte.

## Transport du réfrigérateur

- 1) Retirez tous les aliments et fixez les éléments mobiles.
- 2) Pour éviter d'endommager les vis de nivellement, vissez-les autant que possible.
- 3) Fixez la porte avec du ruban adhésif.
- 4) Veillez à maintenir le réfrigérateur en position verticale pendant le transport.

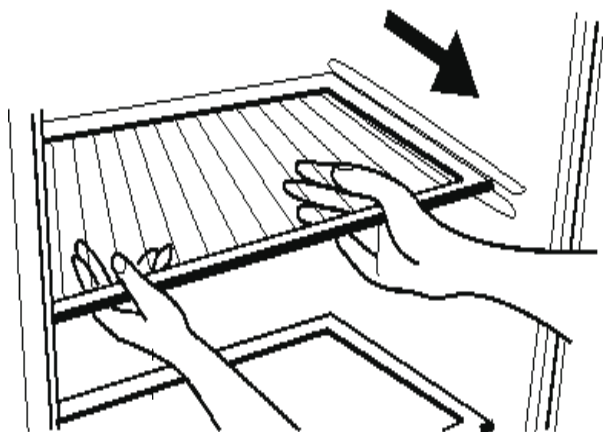
### AVERTISSEMENT !

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides combustibles. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Le raccordement au réseau électrique doit être correctement mis à la terre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs explosives.
- L'appareil ne doit pas être incliné, même pour le nettoyage. Si en hiver, vous apportez l'appareil à l'intérieur en venant de l'extérieur, attendez quelques heures avant de le brancher à une prise électrique pour qu'il puisse se réchauffer à la température ambiante.
- Les câbles d'alimentation endommagés doivent être réparés ou remplacés immédiatement.

Les câbles présentant des fissures ou des signes d'usure sur leur longueur, au niveau de la fiche ou du raccordement à l'appareil, ne doivent plus être utilisés.

**REMARQUE :** Il est recommandé de confier tous les travaux de maintenance à un technicien qualifié.

## tablettes réglables



Procédez comme suit pour retirer les clayettes :

1. Soulevez délicatement la clayette et retirez-la complètement.
2. Pour remettre la clayette en place, faites-la glisser délicatement à l'intérieur.

## Dépannage

| Défaut                                                 | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.                          | 7. L'appareil n'est pas branché sur le secteur.<br>8. Le disjoncteur est déclenché ou le fusible a sauté.<br>9. Le thermostat est réglé sur « 0 ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le compresseur s'allume et s'éteint fréquemment.       | 1. La température ambiante est plus élevée que d'habitude.<br>2. Le réfrigérateur est entièrement rempli.<br>3. La porte est ouverte trop souvent.<br>4. La porte n'est pas complètement fermée.<br>5. La température réglée est trop basse.<br>6. Le joint magnétique de la porte ne ferme pas correctement.                                                                                                                                                                |
| De l'humidité se forme à l'intérieur du réfrigérateur. | 3. Cela est normal en cas d'humidité ambiante élevée.<br>2. La porte est ouverte trop souvent ou trop longtemps.<br>3. Vérifiez l'étanchéité du joint de la porte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| L'appareil émet des bruits.                            | 1. Pendant la phase de refroidissement, le fluide réfrigérant circule dans le système de refroidissement et produit un léger bruit. Ceci est normal.<br>2. À la fin de la phase de refroidissement, des gargouillements peuvent se produire en raison de l'écoulement du liquide réfrigérant. Ceci est normal.<br>3. Des bruits de craquement peuvent survenir en raison de la contraction et de la dilatation des parois intérieures.<br>4. L'appareil n'est pas de niveau. |
| La porte ne se ferme pas correctement.                 | 1. L'appareil n'est pas de niveau.<br>2. La porte n'est pas correctement montée.<br>3. Le joint est sale.<br>4. Les clayettes ne sont pas correctement installées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



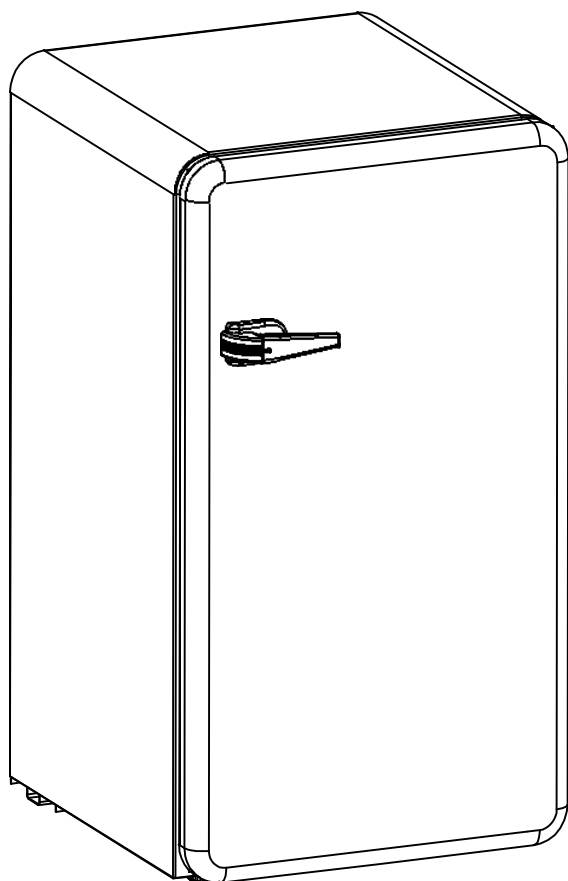
### ■ Elimination écologique

Le symbole illustré ici et apposé sur l'appareil signifie que cet appareil est classé comme équipement électrique ou électronique. En fin de vie, il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers ou commerciaux. La directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) a été instaurée pour que le recyclage des produits se fasse dans le respect des meilleurs procédés de valorisation et de recyclage existants. Cette réglementation permet de traiter les substances dangereuses correctement, de minimiser l'impact environnemental et d'éviter la mise en décharge. Veuillez contacter vos autorités locales pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques.



## HR // Uputa za korištenje

### Hladnjak



#### BROJ ARTIKLA:

- 52690004-01 zelena
- 52690004-02 krem
- 52690004-03 crna

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Deutschland  
UID: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# SADRŽAJ

## Poštovani kupci!

Zahvaljujemo što ste se odlučili za ovaj proizvod. Pažljivo pročitajte napomene u ovoj uputi za korištenje kako biste na najbolji mogući način mogli koristiti vaš novi hladnjak. Zbrinite ambalažni materijal sukladno važećim propisima o zaštiti okoliša. Za više informacija o sigurnom zbrinjavanju dijelova hladnjaka obratite se lokalnom reciklažnom dvorištu. Koristite uređaj isključivo za predviđenu svrhu.

## Oznake obavijesti

Prije uporabe uređaja pročitajte sve upute. Pri korištenju električnih uređaja obratite pozornost na osnovne oznake obavijesti, uključivši i sljedeće:

**NAPOMENA:** Ako je hladnjak bio nagnut ili položen na stranu, pričekajte 24 sata prije nego što ga priključite u električnu mrežu.

## UPOZORENJE!

- 1)  Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve Zakonika o hrani, proizvodima široke potrošnje i hrani za životinje (LFGB) i pogodan je za kontakt s hranom.
- 2)  Ovaj uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu i unutarnjem prostoru.
- 3)  Upozorenje: Opasnost od požara / uporaba zapaljivih materijala. Zbog zapaljivog plina koji se koristi u ovom uređaju potrebno je pravilno zbiranje uređaja u otpad sukladno odgovarajućim lokalnim odredbama.
- 4) Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
- 5) Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
- 6) Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati ovaj uređaj, ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
- 7) Ako je kabel oštećen, zamjenu treba izvršiti proizvođač, distributer ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- 8) Uređaj treba fiksirati sukladno uputama kako bi se izbjegle opasnosti uslijed nestabilnog postavljanja.
- 9) Pri postavljanju uređaja obratite pažnju da se kabel ne zaglavi ili ošteti.
- 10) Ne postavljajte višestruke utičnice ili mobilno napajanje na poledinu uređaja.
- 11) Ventilacijski prorezi u uređaju ili ugradbenim konstrukcijama ne smiju biti blokirani.
- 12) Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje preporučuje proizvođač.

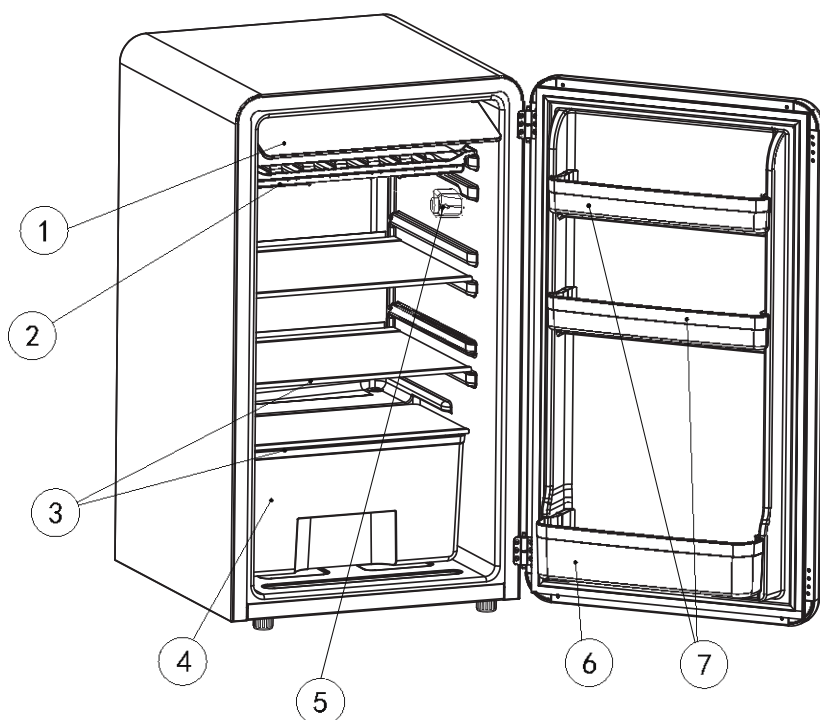
- 13) Osigurajte da ne dođe do oštećenja upravljačkog sklopa hlađenja.
- 14) Zabranjeno je čuvanje eksplozivnih tvari u uređaju, kao što su limenke sprejeva sa zapaljivim ekspandirajućim sredstvom.
- 15) Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sličnim područjima, kao što su:
  - čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - seoska gospodarstva, hoteli, odmarališta i drugi stambeni objekti (koje koriste gosti odnosno stanovnici);
  - prenoćišta s polupansionom;
  - usluge pripreme i dostave hrane i pića (catering) te slične nemaloprodajne primjene.
- 16) Djeca od 3 do 8 godina smiju stavljati i vaditi pića iz uređaja.
- 17) Kako biste izbjegli kontaminaciju pića obratite pozornost na sljedeće upute:
  - Ako vrata ostanu otvorena dulje vrijeme, temperatura može znatno porasti u odjeljcima u uređaju.
  - Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i odvodni sustav kojemu se može pristupiti.
  - Očistite spremnike za vodu, ako nisu korišteni 48 sati. Isperite sustav za vodu koji je spojen na slavinu, ako voda 5 dana nije vađena.
  - Ako uređaj ostane duže prazan, treba ga isključiti, odmrznuti i očistiti te ostaviti vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.
- 18) Koristite uređaj samo u svrhu opisanu u ovoj uputi za korištenje.
- 19) Prije uporabe uređaj mora biti sastavljen i priključen sukladno priloženim uputama za instalaciju. Obratite pozornost na upute o uzemljenju u odjeljku „Priključivanje hladnjaka“.
- 20) Pri isključivanju uređaja iz električne mreže ne povlačite kabel. Primite utikač i izvucite ga iz utičnice.
- 21) Oštećeni kabeli moraju se odmah popraviti ili zamijeniti. U slučaju pukotina ili oštećenja na kabelu, utikaču ili priključku uređaj se više ne smiju koristiti.
- 22) Prije čišćenja ili popravka uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- 23) Napomena: Preporučujemo da sve radove održavanja obavi kvalificirani tehničar.
- 24) **UPOZORENJE!** - Opasnost od požara i eksplozije. Upotrijebljeno rashladno sredstvo je zapaljivo. Ne koristite mehaničke uređaje za odmrzavanje hladnjaka. Cijevi rashladnog sustava ne smiju se probušiti.
- 25) Ako više ne koristite vaš stari hladnjak, uklonite vrata i ostavite police umetnute u odjeljcima. Time se smanjuje rizik od opasnosti za djecu.
- 26) Hladnjak se ne smije postaviti u nišu niti ugraditi u zatvoreni element. Ovaj se hladnjak smije koristiti samo kao samostojeći uređaj.
- 27) Ne koristite uređaj u blizini eksplozivnih para.

## SAČUVAJTE OVU UPUTU ZA KORIŠTENJE

## Tehnički podaci

|                                          |                                           |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Broj artikla                             | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03     |
| Vrsta proizvoda                          | hladnjak                                  |
| Tip hladnjaka                            | hladnjak s odjeljkom za zamrzavanje hrane |
| Dimenzije                                | 44,5 x 49 x 78,5 cm                       |
| Neto težina                              | 18,7 kg                                   |
| Zapremnina                               | 90 l                                      |
| Maks. razina buke                        | 43 dBA                                    |
| Razred energetske učinkovitosti          | E                                         |
| Godišnja potrošnja energije              | 84 kW/h                                   |
| Klimatski razred                         | SN, N, ST                                 |
| Nazivni napon                            | 220 - 240 V izmjenična struja, 50 Hz      |
| Nazivna struja                           | 0,3 A                                     |
| Rashladno sredstvo                       | R600a / 25 g                              |
| Pjenasti agens                           | Cyclopentan                               |
| Klasa zaštite od strujnog udara          | klasa I                                   |
| Temperatura                              | 0 - 10 °C                                 |
| Upravljanje                              | mehaničko                                 |
| Broj polica                              | 2                                         |
| Odjeljak za povrće                       | 1                                         |
| Odjeljci u vratima                       | da                                        |
| Podesive nogice                          | da                                        |
| Smjer otvaranja vrata može se zamijeniti | ne                                        |

## Opis proizvoda



1. Odjeljak za zamrzavanje hrane // 2. Posuda za skupljanje // 3. Odvojiva staklena polica // 4. Odjeljak za povrće // 5. Regulator temperature // 6. Pretinac za boce // 7. 2 odjeljka u vratima

# Upravljanje i održavanje

## Raspakiranje hladnjaka

- 1) Uklonite sav ambalažni materijal.
- 2) Provjerite jesu li svi navedeni dijelovi hladnjaka isporučeni.
- 3) Preporučujemo da prije uporabe očistite uređaj toplom vodom, blagim sredstvom za čišćenje i mekom krpom, a zatim temeljito osušite.
- 4) Odaberite pogodno mjesto za uređaj. Uređaj treba biti zaštićen od izravnog sunčevog svjetla i ne smije se nalaziti u blizini izvora topline (npr. štednjak, bojler, grijanje). Postavite uređaj na ravnu površinu. Osigurajte minimalni razmak od 10 cm između poleđine uređaja i zida. Uređaj se ne smije postavljati na mjesto s visokom vlažnosti zraka. Visoka vlažnost zraka može dovesti do pojačane kondenzacije na uređaju. Posljedično, uređaj se mora češće odleživati.
- 5) Prije nego što uključite uređaj u električnu mrežu pričekajte sat vremena nakon postavljanja kako bi se rashladno sredstvo sleglo.
- 6) Konstrukcija rashladnog sustava zahtijeva da hladnjak radi uspravno, stojeći na ravnoj površini. Izbjegavajte naganjanje ili polijeganje hladnjaka.
- 7) Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan.

## Priključivanje hladnjaka

**OPREZ:** Nepravilno korištenje uzemljenog utikača može dovesti do strujnog udara.

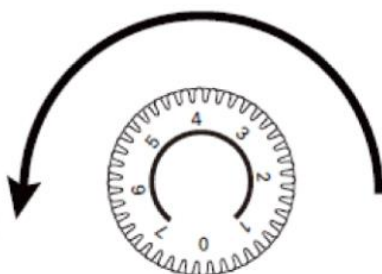
Ako je proizvod oštećen, kontaktirajte našu službu za kupce.

Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj mora biti pravilno uzemljen. Kako bi se smanjila opasnost od strujnog udara kabel ovog uređaja raspolaže trolnim utikačem koji se može priključiti na uobičajenu trolnu utičnicu.

Priključite uređaj na ispravno instaliranu, uzemljenu utičnicu. Treći vodič (uzemljenje) kabela ni u kojem slučaju ne smije se uklanjati ili odrezati. Za eventualna pitanja o napajanju električnom energijom i/ili uzemljenju obratite se električaru.

**VAŽNO:** Ovaj uređaj treba priključiti na standardnu utičnicu od 220 - 240 V, 50 Hz s trolnim uzemljenjem.

## Postavka temperature



Temperaturu u unutrašnjosti uređaja možete podesiti pomoću regulatora temperature. Stupanj „1“ je najtoplija postavka. Stupanj „7“ je najhladnija postavka. Za isključivanje uređaja podesite regulator na položaj „0“.

**Napomena:** Ako podesite regulator temperature na položaj „0“, time zaustavljate samo funkciju hlađenja uređaja. Međutim, uređaj i dalje ostaje uključen u električnu mrežu.

Podesite regulator temperature na željeni stupanj. Za pravljenje kocki leda podesite regulator temperature

na najvišu postavku (položaj „7“).

Regulator temperature nalazi se u unutrašnjosti uređaja na desnoj strani.

Položaj „0“: Isključivanje uređaja

Položaj „1“: Uređaj u radu – najtoplija postavka

Položaj „3“: Uobičajeni rad – standardna postavka

Položaj „7“ je najhladnija postavka

## Čišćenje hladnjaka

Preporučujemo da prije uporabe temeljito očistite uređaj.

Podesite regulator temperature na položaj „0“, izvucite utikač iz utičnice i izvadite sve namirnice i police iz uređaja.

Očistite unutarne površine uređaja vlažnom krpom i toplom otopinom vode i praška za pecivo. Otopina za čišćenje treba se sastojati od 2 žlice praška za pecivo na svaku litru vode.

Očistite police blagim sredstvom za čišćenje.

Održavajte brtvu vrata kako biste osigurali učinkovit rad uređaja.

Redovito čistite vanjske površine uređaja blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.

Obrišite uređaj iznutra i izvana mekom krpom.

## Odleđivanje hladnjaka

Kako bi se osigurao učinkovit rad i održala što manja potrošnja energije, odjeljak za zamrzavanje hrane treba odmrznuti kada se na stijenkama odjeljka za zamrzavanje hrane stvori sloj leda debljine 6 mm.

1. Izvadite zamrznute namirnice iz odjeljka za zamrzavanje hrane.
2. Podesite regulator temperature na položaj „0“. Time se isključuje kompresor.
3. Led se počinje topiti i kapati u posudu za skupljanje. Izlijte nakupljenu vodu iz posude za skupljanje.
4. Osušite posudu za skupljanje i vratite je ispod odjeljka za zamrzavanje hrane.
5. Očistite unutrašnjost hladnjaka i ponovno podesite regulator temperature na željeni stupanj temperature. Vratite prethodno izvađenu namirnice u hladnjak.

**Napomena:** Za odleđivanje ne koristite kipuću vodu jer to može oštetiti plastične komponente. Također, ne koristite oštre ili metalne predmete za struganje leda. Time biste mogli oštetiti rashladne elemente. Odleđivanje obično traje nekoliko sati. Postupak možete ubrzati tako što ćete ostaviti vrata hladnjaka otvorena.

## Prijevoz hladnjaka

- 1) Izvadite svu hranu i pričvrstite labave dijelove.
- 2) Kako biste izbjegli oštećenje vijaka za niveliranje iste bi trebalo što je više moguće zaviti.
- 3) Fiksirajte vrata ljepljivom trakom.
- 4) Osigurajte da hladnjak ostane u uspravnom položaju tijekom transporta.

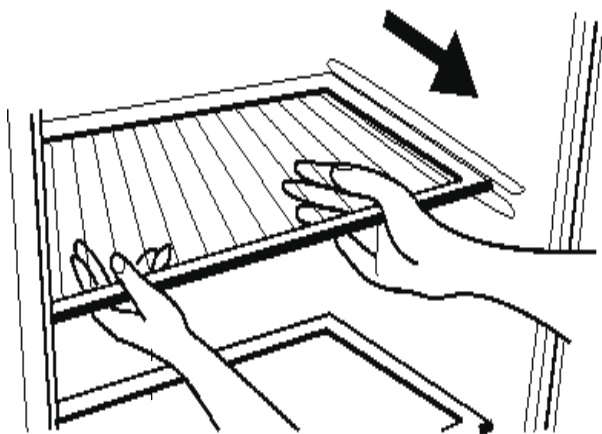
## UPOZORENJE!

- Ne čistite uređaj zapaljivim tekućinama. Pare mogu prouzročiti požar ili eksploziju.
- Priključak na električnu mrežu mora biti pravilno uzemljen.
- Ne koristite uređaj u blizini eksplozivnih para.
- Uređaj se ne smije nagnjati, čak ni radi čišćenja. Ako uređaj zimi izvana unesete u unutarnji prostor, pričekajte nekoliko sati prije nego što ukopčate uređaj u utičnicu kako bi se isti mogao zagrijati na sobnu temperaturu.
- Oštećeni kabeli moraju se odmah popraviti ili zamijeniti.

U slučaju pukotina ili oštećenja na kabelu, utikaču ili priključku uređaj se više ne smiju koristiti.

**NAPOMENA:** Preporučujemo da sve radove održavanja obavi kvalificirani tehničar.

## Police



Police možete izvaditi na sljedeći način:

1. Oprezno podignite policu i izvucite ju do kraja.
2. Pri ponovnom vraćanju oprezno umetnite policu u vodicu.

## Otklanjanje smetnji

| Smetnja                                    | Mogući uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne funkcionira.                     | 10. Uređaj nije uključen u električnu mrežu.<br>11. Zaštitna sklopka je isključena ili je osigurač pregorio.<br>12. Regulator temperature je podešen na „0“.                                                                                                                                                                                                |
| Kompresor se često uključuje i isključuje. | 1. Sobna temperatura je viša nego uobičajeno.<br>2. Hladnjak je prepunjen.<br>3. Vrata se prečesto otvaraju.<br>4. Vrata nisu potpuno zatvorena.<br>5. Temperatura je prenisko podešena.<br>6. Magnetna brtva vrata ne brtvi pravilno.                                                                                                                      |
| U hladnjaku se stvara vlaga.               | 4. To je uobičajeno pri visokoj vlažnosti zraka.<br>2. Vrata se prečesto otvaraju ili se ostavljaju predugo otvorena.<br>3. Provjerite nepropusnost brtve vrata.                                                                                                                                                                                            |
| Uređaj stvara šum protoka.                 | 1. Tijekom faze hlađenja rashladno sredstvo cirkulira sustavom hlađenja i stvara tihi šum protoka. To je uobičajena pojava.<br>2. Šum protoka nastaje cirkulacijom rashladnog sredstva na kraju faze hlađenja. To je uobičajena pojava.<br>3. Skupljanjem i širenjem unutarnjih stijenki mogu nastati pucketajući zvukovi.<br>4. Uređaj ne stoji vodoravno. |
| Vrata se ne mogu pravilno zatvoriti.       | 1. Uređaj ne stoji vodoravno.<br>2. Vrata nisu pravilno montirana.<br>3. Brtva je zaprljana.<br>4. Police nisu pravilno umetnute.                                                                                                                                                                                                                           |



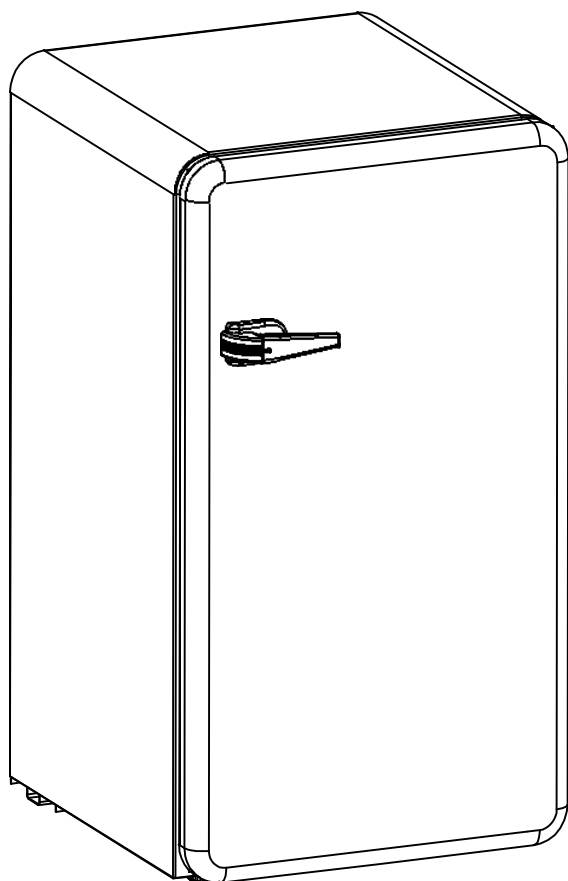
### Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Simbol na uređaju označava da je riječ o električnom ili elektroničkom uređaju. Isti se nakon vijeka trajanja ne smije zbrinjavati u komunalni ili komercijalni otpad. Direktiva EU-a o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) uvedena je kako bi se proizvodi ponovno upotrebljavali primjenom optimalnih dostupnih postupaka uporabe i recikliranja. Na taj se način pravilno zbrinjavaju opasne tvari, minimizira utjecaj na okoliš i sprječava nastajanje odlagališta. Za više informacija o pravilnom zbrinjavanju električne ili elektroničke opreme obratite se lokalnoj upravi.



## RO // Instrucțiuni de utilizare

### Frigider



#### NUMĂR ARTICOL:

- 52690004-01 verde
- 52690004-02 crem
- 52690004-03 negru

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Germania  
CIF: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# CUPRINS

## Stimați clienți, stimate cliente!

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual de utilizare pentru a putea utiliza în cele mai bune condiții noul dumneavoastră frigider. Eliminați materialul de ambalare în conformitate cu reglementările de mediu aplicabile. Pentru informații despre eliminarea în siguranță a pieselor frigiderului, contactați autoritatea locală de eliminare a deșeurilor. Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.

## Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Utilizarea aparatelor electrice presupune respectarea unor instrucțiuni fundamentale de siguranță, în special:

**INDICAȚIE:** Dacă frigiderul a fost înclinat sau așezat pe o parte, așteptați 24 de ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică.

## AVERTISMENT:

- 1)  Acest aparat îndeplinește cerințele LFGB (Codul german privind produsele alimentare, produsele de consum curent și produsele destinate hranei animalelor) și este adecvat pentru contactul cu alimentele.
- 2)  Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic și în interior.
- 3)  Avertisment: Pericol de incendiu / utilizarea de materiale inflamabile. Din cauza gazului inflamabil utilizat la funcționare, este necesară eliminarea acestuia din aparat în conformitate cu reglementările locale.
- 4) Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale limitate sau de cele fără experiență sau cunoștințe decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- 5) Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- 6) Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.
- 7) În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- 8) Pentru a evita pericolele cauzate de amplasarea instabilă a aparatului, acesta trebuie fixat în

conformitate cu instrucțiunile.

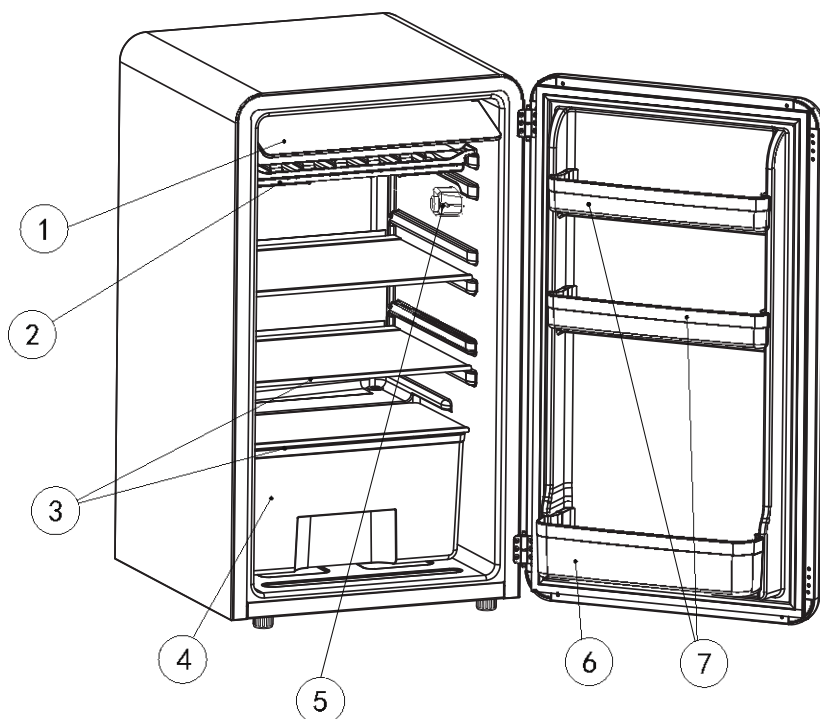
- 9) Poziționați aparatul astfel încât cablul de alimentare să nu fie strivit sau deteriorat.
- 10) Nu amplasați niciun prelungitor și nicio sursă de curent electric mobilă pe spatele aparatului.
- 11) Fantele de ventilație din unitate sau din structurile încorporate nu trebuie să fie blocate.
- 12) Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.
- 13) Circuitul de răcire nu trebuie să fie deteriorat.
- 14) Nu depozitați în aparat substanțe explozive, cum ar fi doze de spray.
- 15) Aparatul este destinat în exclusivitate uzului casnic și în spații precum:
  - bucătării destinate personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme, hoteluri, zone de odihnă și alte locuințe (utilizate de oaspeți sau locatari);
  - pensiuni cu mic dejun;
  - în catering și alte domenii asemănătoare care fac parte din comerțul cu amănuntul.
- 16) Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparatul.
- 17) Pentru a evita deteriorarea băuturilor, vă rugăm să rețineți următoarele:
  - Dacă ușa rămâne deschisă pentru o perioadă lungă de timp, temperatura din compartimentele alimentare ale congelatorului poate crește semnificativ.
  - Curățați periodic suprafețele care vin în contact cu alimentele și sistemul de scurgere accesibil.
  - Curățați recipientele de apă dacă nu au fost folosite timp de 48 de ore. Spălați sistemul de apă conectat la un robinet, în cazul în care nu a fost extrasă apă timp de 5 zile.
  - Dacă aparatul rămâne gol pentru o perioadă lungă de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interior.
- 18) Folosiți dispozitivul numai în scopul descris în acest manual de instrucțiuni.
- 19) Dispozitivul trebuie configurat și conectat conform instrucțiunilor de instalare incluse înainte de a putea fi utilizat. Consultați instrucțiunile de împănământare din secțiunea „Racordarea frigiderului”.
- 20) Nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecărul din priză. Apucați ștecărul și trageți-l afară din priză.
- 21) Cablurile de alimentare deteriorate trebuie reparate sau înlocuite imediat. Cablurile care prezintă crăpături sau deteriorări cauzate de uzură pe lungimea lor, la ștecărul de rețea sau la conexiunea la dispozitiv nu mai trebuie utilizate.
- 22) Deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de a curăța sau repara aparatul.
- 23) Indicație: Se recomandă ca toate lucrările de întreținere să fie efectuate de un tehnician calificat.
- 24) AVERTISMENT: - Pericol de incendiu și explozie. Agentul frigorific utilizat este inflamabil. Nu utilizați dispozitive mecanice pentru a dezgheța frigiderul. Țevile sistemului de răcire nu trebuie perforate.
- 25) Dacă nu mai folosiți frigiderul vechi, scoateți ușile și lăsați rafturile la locul lor. Acest lucru reduce riscul de pericol pentru copii.
- 26) Frigiderul nu trebuie amplasat într-o nișă sau încorporat într-un dulap închis. Aparatul este destinat exclusiv amplasării de sine stătătoare.
- 27) Nu folosiți aparatul în apropierea vaporilor inflamabili sau explozibili.

## PĂSTRAȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE

## Date tehnice

|                                                 |                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Număr articol                                   | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Tipul produsului                                | frigider                              |
| Tipul de frigider                               | frigider cu compartiment de congelare |
| Dimensiuni                                      | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Greutate netă                                   | 18,7 kg                               |
| Capacitate                                      | 90 l                                  |
| Nivel max. de zgomot                            | 43 dBA                                |
| Clasa de eficiență energetică                   | E                                     |
| Consumul de energie electrică pe an             | 84 kW/h                               |
| Clasă climatică                                 | SN, N, ST                             |
| Tensiune nominală                               | 220-240 V curent alternativ, 50 Hz    |
| Curent nominal                                  | 0,3 A                                 |
| Agenți frigorifici                              | R600a / 25 g                          |
| Agent de expandare a spumei                     | ciclopentan                           |
| Clasă de protecție electrică                    | clasa I                               |
| Temperatură                                     | 0-10 °C                               |
| Comandă                                         | mecanică                              |
| Număr de rafturi detașabile                     | 2                                     |
| Compartiment pentru legume                      | 1                                     |
| Compartimente pentru uși                        | da                                    |
| Picioare ajustabile                             | da                                    |
| Deschidere ușă atât pe stânga cât și pe dreapta | nu                                    |

## Descriere produs



1. Compartiment congelator // 2. Tavă colectoare // 3. Rafturi de sticlă detașabile // 4. Compartiment pentru

legume // 5. Regulator de temperatură // 6. Compartiment pentru sticle // 7. 2 compartimente pentru uși

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Despachetarea frigiderului

- 1) Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- 2) Vă rugăm să vă asigurați că toate componentele enumerate ale frigiderului sunt incluse în livrare.
- 3) Se recomandă curățarea frigiderului cu apă caldă, un detergent blând și o lavetă moale înainte de utilizare. Uscați-l apoi bine.
- 4) Alegeți o locație adecvată pentru amplasarea dispozitivului. Dispozitivul trebuie protejat de lumina directă a soarelui și nu plasat în apropierea surselor de căldură (de exemplu, aragaz, boiler, încălzitor). Așezați aparatul pe o suprafață plană. Asigurați-vă că există o distanță de cel puțin 10 cm între aparat și perete. Aparatul nu trebuie amplasat într-un loc cu umiditate ridicată. Umiditatea ridicată poate duce la creșterea condensului pe dispozitiv. Prin urmare, dispozitivul trebuie dezghețat mai des.
- 5) După instalarea aparatului, așteptați 1 oră înainte de a-l conecta la rețeaua electrică pentru a permite agentului frigorific să se stabilizeze.
- 6) Proiectarea sistemului de răcire impune ca frigiderul să fie operat în poziție verticală, așezat pe o suprafață plană. Trebuie evitată înclinarea sau răsturnarea frigiderului.
- 7) Poziționați produsul astfel încât ștecărul să fie accesibil.

### Racordarea frigiderului

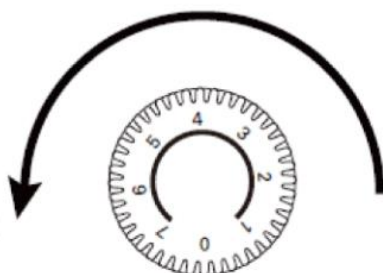
**ATENȚIE:** Utilizarea necorespunzătoare a ștecherului cu împământare poate duce la șoc electric.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți. Pentru siguranța dumneavoastră, acest dispozitiv trebuie să fie împământat corespunzător. Pentru a reduce la minimum riscul de electrocutare, cablul de alimentare al acestui aparat este prevăzut cu un ștecăr cu trei pini care poate fi conectat la prize standard cu trei pini.

Conectați dispozitivul numai la o priză instalată corespunzător și cu împământare. Al treilea conductor (împământare) al cablului nu trebuie îndepărtat sau tăiat sub nicio formă. În cazul în care aveți întrebări despre alimentare și/sau împământare, contactați un electrician autorizat.

**IMPORTANT:** Acest dispozitiv trebuie conectat la o priză standard tripolară de 220–240 V, 50 Hz, cu împământare

### Setarea temperaturii



Temperatura din interiorul dispozitivului poate fi reglată folosind regulatorul de temperatură. Treapta „1” reprezintă temperatura cea mai ridicată. Treapta „7” reprezintă temperatura cea mai scăzută. Pentru a opri

aparatul, setați regulatorul în poziția „0”.

**Indicație:** Dacă regulatorul de temperatură este setat pe poziția „0”, funcția de răcire a aparatului va fi doar suspendată. Aparatul rămâne totuși conectat la rețeaua electrică.

Setați regulatorul de temperatură la nivelul dorit. Pentru a produce cuburi de gheață, setați regulatorul de temperatură pe cea mai înaltă treaptă (nivelul „7”).

Regulatorul de temperatură se află în interiorul aparatului, în partea dreaptă.

Poziția 0: Frigiderul se oprește din funcționare

Poziția 1: Frigiderul funcționează - cea mai ridicată temperatură

Poziția 3: Funcționare normală - setare standard

Poziția „7”: Reprezintă temperatura cea mai scăzută.

## Curățarea frigiderului

Se recomandă curățarea temeinică a dispozitivului înainte de utilizare.

- 1) Setați butonul de control al temperaturii la poziția „0”, deconectați cablul de alimentare de la priza de perete și scoateți toate alimentele și rafturile din frigider.
- 2) Curățați suprafețele interioare ale aparatului cu o lavetă umedă și o soluție cu apă caldă și bicarbonat de sodiu. Soluția de curățare ar trebui să fie alcătuită din 2 linguri de bicarbonat de sodiu la 1 litru de apă.
- 3) Curățați rafturile cu un detergent blând.
- 4) Mențineți garnitura ușii curată pentru a asigura funcționarea eficientă a aparatului.
- 5) Curățați suprafețele exterioare ale dispozitivului în mod regulat cu un detergent blând și apă caldă.
- 6) Ștergeți dispozitivul pe interior și pe exterior cu o lavetă moale.

## Dezghețarea frigiderului

Pentru a asigura o funcționare eficientă și a menține un consum de energie cât mai scăzut posibil, compartimentul congelator trebuie dezghețat atunci când pe pereții acestuia s-a format un strat de gheață cu grosimea de 6 mm.

1. Scoateți alimentele congelate din congelator.
  2. Setați regulatorul de temperatură în poziția „0”. Aceasta va face compresorul să se oprească.
  3. Gheața începe să se topească și picură în tava de colectare. Goliți apa acumulată în tava de colectare.
  4. Uscați tava de colectare și puneți-o înapoi sub frigider.
  5. Curățați interiorul frigiderului și resetați regulatorul temperaturii la treapta dorită.
- Puneți alimentele scoase anterior înapoi în frigider.

**Indicație:** Nu folosiți apă clocotită pentru dezghețare, deoarece acest lucru poate deteriora componentele din plastic. De asemenea, nu folosiți obiecte ascuțite sau metalice pentru a îndepărta gheața. Acest lucru ar putea deteriora elementele de răcire. Dezghețarea durează de obicei câteva ore. Puteți accelera procesul lăsând ușa frigiderului deschisă.

## Transportarea frigiderului

- 1) Scoateți toate alimentele și fixați componentele nefixate.
- 2) Pentru a evita deteriorarea șuruburilor de nivelare, înșurubați-le cât mai mult posibil.
- 3) 3 )Fixați ușa aparatului cu bandă adezivă.
- 4) Asigurați-vă că frigiderul este menținut în poziție verticală pe durata transportului.

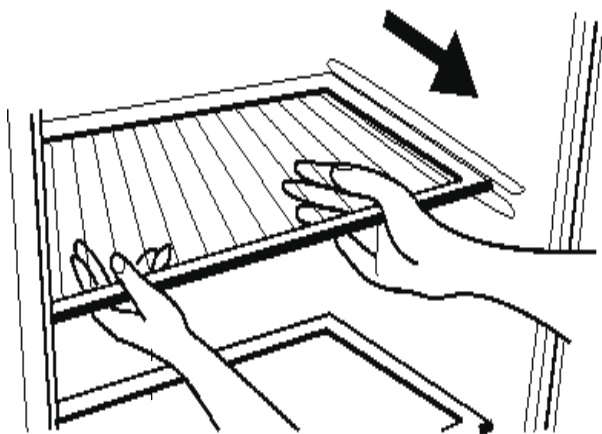
**AVERTISMENT:**

- Nu curățați dispozitivul cu lichide inflamabile. Vaporii pot provoca un incendiu sau o explozie.
- Conexiunea la rețeaua electrică trebuie să fie corect împământată.
- Nu folosiți aparatul în apropierea vaporilor inflamabili sau explozibili.
- Aparatul nu trebuie înclinat, nici măcar pentru curățare. Dacă aduceți aparatul de afară iarna, așteptați câteva ore înainte de a-l conecta la priză, pentru ca acesta să se încălzească la temperatura camerei.
- Cablurile de alimentare deteriorate trebuie reparate sau înlocuite imediat.

Cablurile care prezintă crăpături sau deteriorări cauzate de uzură pe lungimea lor, la ștecărul de rețea sau la conexiunea la dispozitiv nu mai trebuie utilizate.

**INDICAȚIE:** Se recomandă ca toate lucrările de întreținere să fie efectuate de un tehnician calificat.

## Rafturi detașabile



Pentru a scoate rafturile, procedați astfel:

1. Ridicați cu grijă raftul și trageți-l complet afară.
2. Pentru a reinstala raftul, împingeți-l cu grijă la loc.

## Remedierea problemelor

| Problemă                                | Cauză posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează.               | 13. Aparatul nu este conectat la o sursă de curent.<br>14. Întrerupătorul este oprit sau siguranța s-a ars.<br>15. Regulatorul de temperatură este setat pe treapta 0.                                                                                                                                                                                                              |
| Compresorul pornește și se oprește des. | 1. Temperatura camerei este mai ridicată decât de obicei.<br>2. Frigiderul este prea plin.<br>3. Ușa este deschisă de prea multe ori.<br>4. Ușa nu este închisă corespunzător.<br>5. Temperatura setată este prea scăzută.<br>6. Garnitura magnetică a ușii nu etanșează corect.                                                                                                    |
| În frigider se formează umezeală.       | 5. Acest lucru este normal în condiții de umiditate ridicată.<br>2. Ușa a fost deschisă de prea multe ori sau a rămas deschisă prea mult timp.<br>3. Verificați etanșeitatea garniturii ușii.                                                                                                                                                                                       |
| Aparatul face zgomot.                   | 1. În timpul procesului de răcire, lichidul de răcire curge prin sistemul de răcire și produce un zgomot slab. Acest lucru este normal.<br>2. La sfârșitul procesului de răcire, curgerea lichidului de răcire produce zgomote specifice. Acest lucru este normal.<br>3. Con tracția și dilatarea pereților interiori pot produce un sunet de cracare.<br>4. Aparatul nu sta drept. |
| Ușa nu poate fi închisă corespunzător.  | 1. Aparatul nu sta drept.<br>2. Ușa nu este montată corespunzător.<br>3. Garnitura este murdară.<br>4. Rafturile nu sunt poziționate corect.                                                                                                                                                                                                                                        |



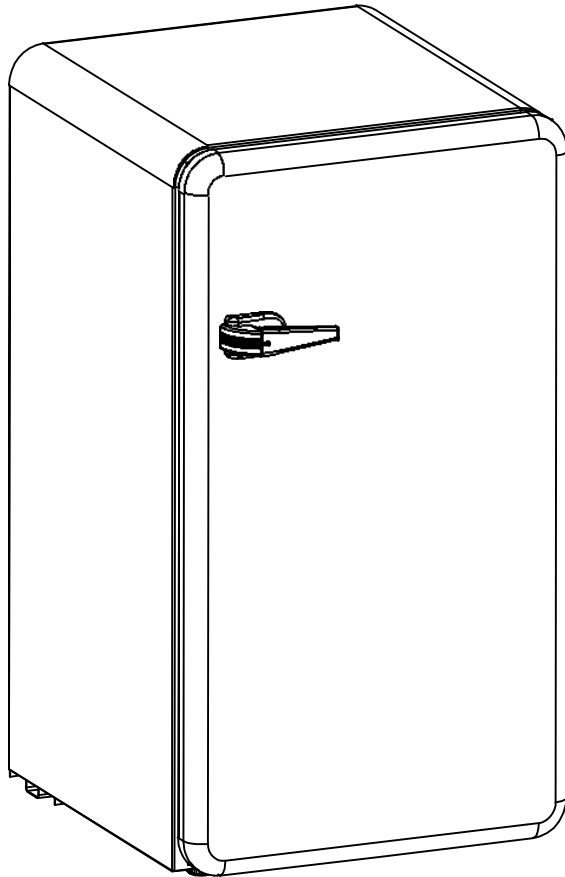
### ■ Eliminare ecologică

Simbolul ilustrat aici și aplicat pe aparat indică faptul că aparatul a fost clasificat drept echipament electric sau electronic. La sfârșitul duratei sale de viață, produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere sau industriale. Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (2012/19/UE) a fost introdusă pentru a recicla produse prin utilizarea celor mai bune tehnici de reciclare disponibile. Astfel, substanțele periculoase sunt tratate corect, impactul asupra mediului este minimizat și se previne depunerea de alte deșeuri. Pentru informații legate de eliminarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice vă rugăm să vă adresați autorităților locale.



## SV // BRUKSANVISNING

### Kylskåp



#### ARTIKELNUMMER:

- 52690004-01 grön
- 52690004-02 cremefärgad
- 52690004-03 svart

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Tyskland  
VAT-nummer: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

## Bästa kund! Bästa kund!

Tack för att du har köpt den här produkten. Läs instruktionerna i denna bruksanvisning noggrant så att du kan använda ditt nya kylskåp på bästa möjliga sätt. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Kontakta din lokala avfallsstation för information om säker avfallshantering av kylskåpsdelar. Apparaten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

## Säkerhetsanvisningar

Läs samtliga anvisningar noggrant innan du använder apparaten. Vid användning av elektriska apparater ska nedanstående grundläggande säkerhetsanvisningar följas:

**OBS!** Om kylskåpet har lutats eller ställts på sidan ska du vänta 24 timmar innan du ansluter apparaten till elnätet.

## VARNING!

- 1) -  Denna apparat uppfyller kraven i LFGB och är lämplig för kontakt med livsmedel.
- 2)  Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inomhusbruk.
- 3)  Varning: Brandrisk/användning av brandfarliga material. På grund av den brandfarliga gas som används i denna apparat måste apparaten slängas i enlighet med lokala föreskrifter.
- 4) Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet som krävs, förutom om de är under uppsikt eller har blivit undervisade om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt av en person som har ansvar för personens säkerhet.
- 5) Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- 6) Apparaten får bara användas av barn från åtta år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap under uppsikt av vuxen som kan informera om hur den används säkert samt eventuella risker. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte göra rengöring och användarunderhåll utan uppsikt.
- 7) Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan specialist för att undvika faror.
- 8) För att undvika faror orsakade av instabil placering av apparaten måste den fästas i enlighet med instruktionerna.
- 9) Placera apparaten på ett sådant sätt att kabeln inte kläms eller skadas.
- 10) Placera inte grenuttag eller mobil strömförsörjning på baksidan av apparaten.
- 11) Ventilationsöppningarna i apparaten eller i inbyggda konstruktioner får inte blockeras.
- 12) Använd inte mekaniska apparater eller andra hjälpmedel för att påskynda avfrosthingsprocessen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

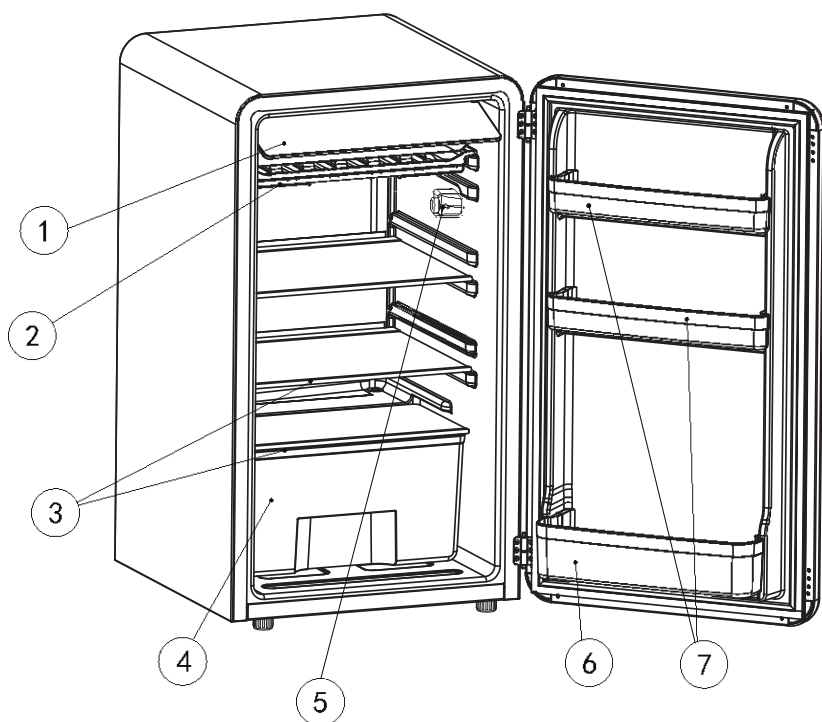
- 13) Kylkretsen får inte skadas.
- 14) Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. sprayburkar med brännbart bränsle, i apparaten.
- 15) Apparaten är avsedd att användas i vanligt hushåll eller följande miljöer:
  - personalkök i affär, på kontor eller annan arbetsmiljö;
  - gårdar, hotell, rastplatser och andra bostäder (som används av gäster eller boende);
  - bed & breakfast.
  - catering och liknande användning som inte är detaljhandel.
- 16) Barn mellan 3 och 8 år får fylla och tömma apparaten.
- 17) För att undvika kontaminering av drycker bör du notera följande:
  - Om dörren lämnas öppen en längre tid kan temperaturen i apparatens livsmedelsfack stiga avsevärt.
  - Rengör de ytor som kommer i kontakt med livsmedel och det åtkomliga avloppssystemet regelbundet.
  - Rengör vattenbehållarna om de inte har använts på 48 timmar. Spola ur vattensystemet som är anslutet till vattenanslutningen om inget vatten serverats på fem dagar.
  - Om apparaten står tom en längre tid, slå av, frosta av, rengör den och lämna dörren öppen för att förhindra att mögelbildning i apparaten.
- 18) Använd endast apparaten för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 19) Apparaten måste ställas upp och anslutas enligt bifogade installationsanvisningar innan den kan tas i bruk. Följ anvisningarna om jordning i avsnittet "Ansluta kylskåpet".
- 20) Dra aldrig i kabeln för att dra ut stickproppen ur eluttaget. Ta alltid tag i stickproppen och dra ut den direkt ur eluttaget.
- 21) Skadade kablar måste omedelbart repareras eller bytas ut. Kablar som har sprickor eller förslitningsskador utmed längden, på stickproppen eller på apparatens anslutning får inte längre användas.
- 22) Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du rengör apparaten eller utför reparationer.
- 23) OBS! Vi rekommenderar att allt underhållsarbete utförs av en kvalificerad tekniker.
- 24) VARNING! - Risk för brand och explosion. Kylmedlet som används är brandfarligt. Använd inte mekaniska apparater för att avfrosta kylskåpet. Kylsystemets ledningar får inte punkteras.
- 25) Om du inte längre använder ditt gamla kylskåp kan du ta bort dörrarna och låta hyllorna stå kvar i facken. Detta minskar risken för att barn utsätts för fara.
- 26) Kylskåpet får inte placeras i en nisch eller installeras i ett slutet skåp. Apparaten får endast användas som en fristående produkt.
- 27) Använd inte apparaten i närheten av explosiva ångor.

**SPARA DENNA BRUKSANVISNING**

## Tekniska data

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Artikelnummer          | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Produkttyp             | Kylskåp                               |
| Typ av kylskåp         | Kylskåp med frysack                   |
| Mått                   | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Nettovikt              | 18,7 kg                               |
| Volym                  | 90 l                                  |
| Max. ljudnivå          | 43 dBA                                |
| Energiklass            | E                                     |
| Elförbrukning per år   | 84 kW/h                               |
| Klimatklass            | SN, N, ST                             |
| Märkspänning           | 220–240 V växelström, 50 Hz           |
| Märkström              | 0,3 A                                 |
| Kylmedel               | R600a / 25 g                          |
| Skumbildande medel     | Cyklopentan                           |
| Elektrisk skyddsklass  | Klass I                               |
| Temperatur             | 0–10 °C                               |
| Styrning               | Mekanisk                              |
| Antal hyllplan         | 2                                     |
| Grönsaksfack           | 1                                     |
| Dörrfack               | Ja                                    |
| Justerbara fötter      | Ja                                    |
| Dörrhängning omhängbar | Nej                                   |

## Produktbeskrivning



1. Frysutrymme // 2. Uppsamlare // 3. Flyttbara glashyllor // 4. Grönsaksfack // 5. Temperaturreglage // 6. Flaskfack // 7. 2 dörrfack

# Drift och underhåll

## Packa upp kylskåpet

- 1) Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- 2) Kontrollera att alla kylskåpsdelar som anges i listan ingår i leveransen.
- 3) Vi rekommenderar att du rengör apparaten med varmt vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa före användning och sedan torkar den ordentligt.
- 4) Välj en lämplig plats för apparaten. Apparaten ska skyddas mot direkt solljus och får inte placeras i närheten av värmekällor (t.ex. spis, varmvattenberedare, element). Placera apparaten på en plan yta. Se till att det finns ett avstånd på minst 10 cm mellan apparatens baksida och väggen. Apparaten får inte installeras på en plats med hög luftfuktighet. Hög luftfuktighet kan leda till ökad kondensbildning på apparaten. Det innebär att apparaten måste avfrostas oftare.
- 5) När du har ställt upp apparaten ska du vänta 1 timme innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen så att kylvätskan kan sätta sig.
- 6) Kylsystemets utformning kräver att kylskåpet används i upprätt läge på en plan yta. Kylskåpet får inte tippas eller vändas.
- 7) Ställ apparaten så att det går att komma åt stickproppen.

## Ansluta kylskåpet

**OBS!** Felaktig användning av den jordade stickproppen kan leda till elektriska stötar.

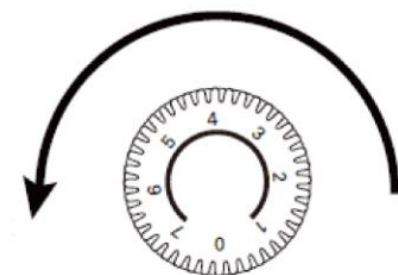
Om kabeln är skadad, vänligen kontakta vår kundtjänst.

För din säkerhet måste apparaten vara korrekt jordad. För att minimera risken för elektriska stötar är apparatens kabel försedd med en trepolig stickpropp som kan anslutas till vanliga trepoliga eluttag.

Anslut apparaten till ett korrekt installerat, jordat eluttag. Kabelns tredje stift (jord) får under inga omständigheter avlägsnas eller skäras av. Om du har några frågor om strömförsörjning och/eller jordning, kontakta en certifierad elektriker.

**VIKTIGT:** Denna apparat måste anslutas till ett standarduttag på 220–240 V, 50 Hz med en jordning med tre poler.

## Temperaturinställning



Temperaturen inuti apparaten kan ställas in med hjälp av temperaturreglaget. Nivå "1" är den varmaste inställningen. Nivå "7" är den kallaste inställningen. För att stänga av apparaten, ställ reglaget i läge "0".

**OBS!** Om temperaturreglaget ställs i läge "0" avbryts endast apparatens kylfunktion. Apparaten förblir dock ansluten till strömförsörjningen.

Ställ in temperaturreglaget på önskad nivå. För att göra isbitar ställer du in temperaturreglaget på högsta läget (läge "7").

Temperaturreglaget sitter inne i apparaten på höger sida.

Läge "0": Slå av apparaten

Läge "1": Apparat i drift – varmaste inställning

Läge "3": Normal drift – standardinställning

Läge "7": kallaste inställning

## Rengöra kylskåpet

Vi rekommenderar att du rengör apparaten noggrant före användning.

- 1) Ställ temperaturreglaget i läge "0", dra ut stickproppen ur eluttaget och ta ut alla livsmedel och hyllor ur kylskåpet.
- 2) Rengör apparatens inre ytor med en fuktig trasa och en varm lösning av vatten och bakpulver. Rengöringslösningen bör bestå av 2 matskedar bakpulver till 1 liter vatten.
- 3) Rengör hyllorna med ett mildt rengöringsmedel.
- 4) Håll dörrtätningen ren för att säkerställa en effektiv drift av apparaten.
- 5) Rengör regelbundet apparatens yttre ytor med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
- 6) Torka av apparatens insida och utsida med en mjuk trasa.

## Avfrostning av kylskåpet

För att säkerställa effektiv drift och minimera energiförbrukningen bör frysutrymmet avfrostas när ett 6 mm tjockt islager har bildats på väggarna i frysutrymmet.

1. Ta ut de frysta livsmedlen ur frysfacket.
  2. Ställ in temperaturreglaget på läge "0". Detta stänger av kompressorn.
  3. Isen börjar tina och droppar ner i uppsamlaren. Häll ut det ansamlade vattnet ur uppsamlaren.
  4. Torka av uppsamlaren och placera tillbaka den under frysfacket.
  5. Rengör kylskåpet invändigt och ställ tillbaka temperaturreglaget till önskad temperaturnivå.
- Ställ tillbaka de tidigare borttagna livsmedlen i kylskåpet.

**OBS!** Använd inte kokhett vatten för avfrostning, eftersom det kan skada plastdelarna. Använd inte heller några vassa föremål eller metallföremål för att skrapa bort isen. Detta kan skada kylelementen. Avfrostning tar vanligtvis flera timmar. Du kan påskynda processen genom att låta kylskåpsdörren stå öppen.

## Transportera kylskåpet

- 2) Avlägsna alla livsmedel och fäst lösa delar.
- 2) För att undvika att nivelleringskruvarna skadas bör de skruvas in så långt som möjligt.
- 3) Fäst dörren med tejp.
- 4) Se till att kylskåpet hålls i upprätt läge under transporten.

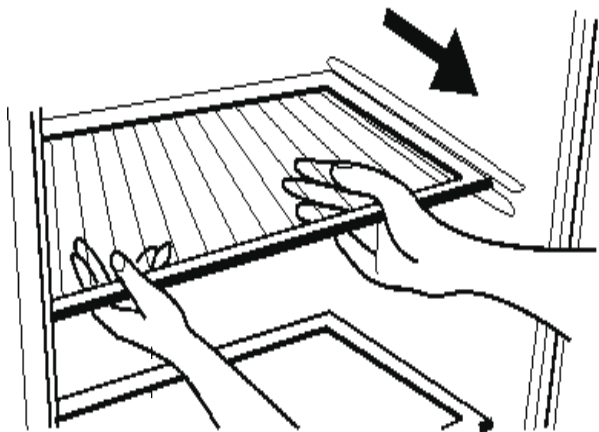
### **VARNING!**

- Rengör inte apparaten med brandfarliga vätskor. Ångorna kan orsaka brand eller explosion.
- Anslutningen till elnätet måste vara ordentligt jordad.
- Använd inte apparaten i närheten av explosiva ångor.
- Apparaten får inte lutas, inte ens för rengöring. Om du tar in apparaten utifrån på vintern, vänta några timmar innan du ansluter den så att den kan värmas upp till rumstemperatur.
- Skadade kablar måste omedelbart repareras eller bytas ut.

Kablar som har sprickor eller förslitningsskador utmed längden, på stickproppen eller på apparatens anslutning får inte längre användas.

**OBS!** Vi rekommenderar att allt underhållsarbete utförs av en kvalificerad tekniker.

## **Hyllplan**



Gör på följande sätt för att ta bort hyllorna:

1. Lyft försiktigt upp hyllan och dra ut den helt och hållet.
2. För att sätta tillbaka hyllan, tryck försiktigt in den igen.

## Felsökning

| Fel                                     | Möjlig orsak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaten fungerar inte.                | 16. Apparaten är inte ansluten till elnätet.<br>17. Jordfelsbrytaren är avstängd eller så är säkringen trasig.<br>18. Temperaturreglaget är inställt på "0".                                                                                                                                                                         |
| Kompressorn slås på och stängs av ofta. | 1. Rumstemperaturen är högre än vanligt.<br>2. Kylskåpet är helt fullt.<br>3. Dörren öppnas för ofta.<br>4. Dörren är inte helt stängd.<br>5. Temperaturen är för lågt inställd.<br>6. Den magnetiska dörrtätningen tätar inte ordentligt.                                                                                           |
| Fukt bildas i kylskåpet.                | 6. Detta är normalt vid hög luftfuktighet.<br>2. Dörren öppnas för ofta eller för länge.<br>3. Kontrollera att dörrtätningen är tät.                                                                                                                                                                                                 |
| Apparaten orsakar ovanliga ljud.        | 1. Under kylfasen flödar kylvätskan genom kylsystemet och ger upphov till ett tyst ljud. Detta är normalt.<br>2. I slutet av kylfasen hörs gurglande ljud från kylvätskeflödet. Detta är normalt.<br>3. När innerväggarna drar ihop sig och expanderar kan det uppstå ett sprickande ljud.<br>4. Apparaten står inte i vågrätt läge. |
| Dörren kan inte stängas ordentligt.     | 1. Apparaten står inte i vågrätt läge.<br>2. Dörren är inte korrekt installerad.<br>3. Tätningen är smutsig.<br>4. Hyllorna är inte korrekt placerade.                                                                                                                                                                               |



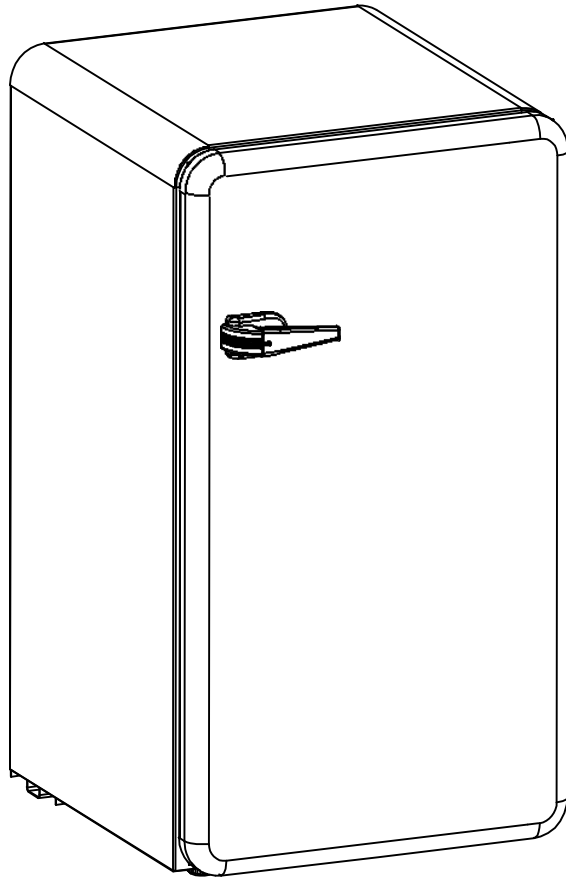
### ■ Miljövänlig hantering av uttjänta apparater

Denna symbol, som du även hittar på apparaten, betyder att den klassificeras som elektrisk eller elektronisk apparat. Det är inte tillåtet att slänga en uttjänt apparat tillsammans med hushållssopor eller annat deponiavfall. EU-direktivet om elektriska och elektroniska apparater (2012/19/EU) har skapats för att källsortera produkter enligt bästa möjliga sätt för källsortering. På så sätt hanteras farliga ämnen på rätt sätt, miljöpåverkan minimeras och deponering av avfall undviks. För information om korrekt avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta de lokala myndigheterna.



## SR // Uputstvo za upotrebu

### Frižider



#### BROJ ARTIKLA:

- 52690004-01 zelena
- 52690004-02 krem
- 52690004-03 crna

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Nemačka  
PDV broj: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# SADRŽAJ

## Dragi kupče! Dragi kupci!

Hvala vam što ste se odlučili za ovaj proizvod. Pažljivo pročitajte instrukcije u ovom uputstvu za upotrebu kako biste svoj novi frižider koristili na najbolji mogući način. Ambalažni materijal odložite u skladu sa važećim ekološkim propisima. Za informacije o bezbednom odlaganju delova frižidera, obratite se lokalnoj službi za upravljanje otpadom. Uređaj se sme koristiti samo u predviđene svrhe.

## Bezbednosne napomene

Pre korišćenja uređaja pročitajte sve napomene. Prilikom korišćenja električnih uređaja potrebno je poštovati osnovne sigurnosne napomene, uključujući sledeće:

**NAPOMENA:** Ukoliko je frižider bio nagnut ili pognut na stranu, sačekajte 24 sata pre nego što uređaj uključite u struju.

## UPOZORENJE!

- 1)  Ovaj uređaj ispunjava zahteve Zakonika o namirnicama, proizvodima široke potrošnje i hrani za životinje Republike Nemačke (LFGB) i pogodan je za kontakt sa hranom.
- 2)  Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- 3)  Upozorenje: Opasnost od požara / Korišćenje zapaljivih materijala. Zbog zapaljivog gasa koji se koristi u ovom uređaju, uređaj se mora odložiti u skladu sa lokalnim propisima.
- 4) Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- 5) Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.
- 6) Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje uređaja deca ne smeju da vrše bez nadzora.
- 7) Ukoliko je strujni kabl oštećen, mora da se zameni od strane proizvođača, prodajnog partnera ili sličnog kvalifikovanog stručnog osoblja, kako bi se izbegle opasnosti.
- 8) Kako biste izbegli opasnosti zbog nestabilnog postavljanja uređaja, mora se fiksirati u skladu sa uputstvima.
- 9) Pri postavljanju uređaja vodite računa da ne prikleštite ili oštetite strujni kabl.
- 10) Ne postavljajte prenosne priključnice ili mobilno napajanje na poledinu uređaja.
- 11) Prorezi za ventilaciju u uređaju ili u ugrađenim konstrukcijama ne smeju biti blokirani.
- 12) Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih

koje preporučuje proizvođač.

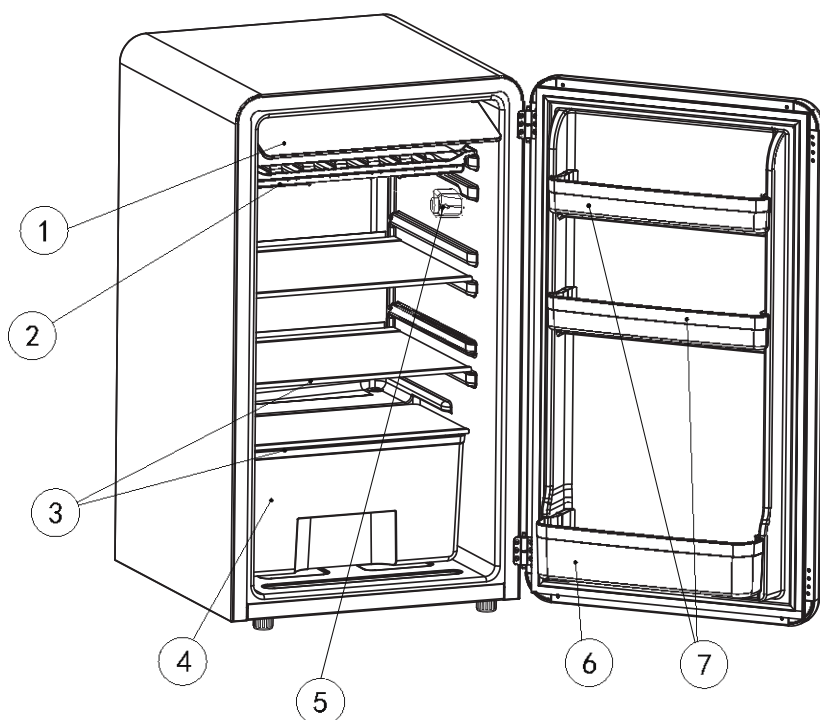
- 13) Ne sme doći do oštećenja rashladnog sistema.
- 14) Ne čuvajte eksplozivne supstance kao što su limenke sprejeva sa zapaljivim gorivom u uređaju.
- 15) Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i u sledećim prostorima:
  - kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim ambijentima;
  - hotelima, odmorištima i drugim stambenim objektima (za upotrebu od strane gostiju ili stanara);
  - pansionima sa uslugom doručka;
  - u keteringu i sličnim maloprodajnim primenama.
- 16) Deca uzrasta od tri do osam godina mogu da pune i prazne uređaj.
- 17) Kako biste izbegli kontaminaciju pića, obratite pažnju na sledeće:
  - Ako vrata ostanu otvorena duže vreme, temperatura u odeljcima za namirnice u uređaju može značajno da se poveća.
  - Redovno čistite površine koje su u kontaktu sa namirnicama kao i pristupačni odvodni sistem.
  - Očistite rezervoare za vodu ako ih ne koristite 48 sati. - Isperite sistem za vodu povezan sa vodovodnim priključkom, ukoliko vodu niste uzimali 5 dana.
  - Ako uređaj planirate da ostavite praznim duže vreme, isključite ga, odmrznite, očistite i ostavite vrata otvorenim kako biste sprečili stvaranje buđi u uređaju.
- 18) Uređaj koristite samo u svrhu opisanu u ovom uputstvu za upotrebu.
- 19) Pre korišćenja, uređaj mora biti montiran i priključen u skladu sa priloženim uputstvima za instalaciju. Obratite pažnju na uputstva vezana za uzemljenje navedena u odeljku "Priključivanje frižidera".
- 20) Za vađenje iz utičnice uređaj nikada nemojte povlačiti držeći ga za strujni kabl. Uvek uhvatite strujni utikač i direktno ga izvucite iz utičnice.
- 21) Oštećeni strujni kablovi se bez odlaganja moraju popraviti ili zameniti. Ukoliko se dužinom kabla, na utikači ili priključki uređaja jave pukotine ili oštećenja prouzrokovana habanjem, uređaj se više ne sme koristiti.
- 22) Pre čišćenja ili popravljanja uređaja, izvadite utikač iz utičnice.
- 23) Napomena: Preporučujemo da sve radove na održavanju vrši kvalifikovani tehničar.
- 24) **UPOZORENJE!** - Opasnost od požara i eksplozije. Korišćeno rashladno sredstvo je zapaljivo. Za odleđivanje frižidera nemojte koristiti mehaničke uređaje. Cevi rashladnog sistema ne smeju da se oštete.
- 25) Kada prestanete sa korišćenjem svog starog frižidera, skinute vrata, a police ostavite u odgovarajućim odeljcima. Na taj način smanjujete potencijalni rizik po decu.
- 26) Frižider je zabranjeno postavljati u nišu ili zatvoreni kuhinjski element. Ovaj frižider sme da se koristi isključivo kao samostojeći uređaj.
- 27) Uređaj nemojte koristiti u blizini eksplozivnih para.

**SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

## Tehnički podaci

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Broj artikla                    | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Vrsta proizvoda                 | frižider                              |
| Vrsta frižidera                 | frižider sa odeljkom za zamrzavanje   |
| Dimenzije                       | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Neto težina                     | 18,7 kg                               |
| Zapremina                       | 90 l                                  |
| Maks. nivo buke                 | 43 dBA                                |
| Klasa energetske efikasnosti    | E                                     |
| Godišnja potrošnja struje       | 84 kW/h                               |
| Klimatska klasa                 | SN, N, ST                             |
| Nominalni napon                 | 220–240 V naizmenične struje, 50 Hz   |
| Nominalna struja                | 0,3 A                                 |
| Rashladno sredstvo              | R600a / 25 g                          |
| Izolacioni gas                  | Ciklopentan                           |
| Klasa zaštite od strujnog udara | klasa I                               |
| Temperatura                     | 0-10 °C                               |
| Upravljanje                     | mehaničko                             |
| Broj polica                     | 2                                     |
| Odeljak za povrće               | 1                                     |
| Pregrade u vratima              | da                                    |
| Podesivi potporni nogari        | da                                    |
| Smer otvaranja vrata promenljiv | ne                                    |

## Opis proizvoda



1. Odeljak za zamrzavanje // 2. Posuda za sakupljanje vode // 3. Staklene police sa mogućnošću vađenja // 4. Odeljak za povrće // 5. Regulator temperature // 6. Odeljak za flaše // 7. 2 pregrade u vratima

# Rukovanje i održavanje

## Raspakivanje frižidera

- 1) Skinite sav ambalažni materijal.
- 2) Uverite se da se svi navedeni delovi frižidera nalaze u kutiji.
- 3) Preporučujemo da uređaj pre upotrebe očistite toplom vodom, blagim deterdžentom i mekom krpom, a zatim ga dobro osušite.
- 4) Izaberite pogodno mesto za postavljanje uređaja. Uređaj treba zaštititi od direktnog sunčevog zračenja i ne treba ga postavljati u blizini izvora toplote (npr. šporeta, bojlera, radijatora). Uređaj postavite na ravnu površinu. Pazite da razmak između zadnje strane uređaja i zida ne bude manji od 10 cm. Uređaj ne treba postavljati na mestima na kojima vlada visoka vlažnost vazduha. Visoka vlažnost vazduha može dovesti do pojačane kondenzacije na uređaju. Ovo bi za posledicu imalo češće odleđivanje frižidera.
- 5) Nakon postavljanja uređaja sačekajte 1 sat pre nego što ga uključite u struju kako bi se rashladno sredstvo sleglo.
- 6) Dizajn sistema za hlađenje zahteva da se frižider koristi uspravno na ravnoj površini. Treba izbegavati naginjanje ili poleganje frižidera.
- 7) Postavite uređaj tako da strujni utikač bude dostupan.

## Priključivanje frižidera

**PAŽNJA:** Nestručna upotreba uzemljenog utikača može dovesti do strujnog udara.

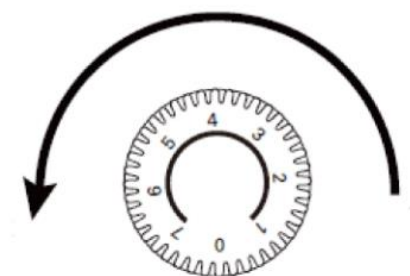
Ukoliko je strujni kabl oštećen, kontaktirajte našu korisničku službu.

U cilju očuvanja vaše bezbednosti ovaj uređaj mora biti pravilno uzemljen. Kako bi se rizik od električnog udara sveo na minimum, strujni kabl ovog uređaja ima tropinski utikač koji se može priključiti u standardne dropinske utičnice.

Uređaj priključite na pravilno instaliranu, uzemljenu utičnicu. Treći provodnik (uzemljenje) strujnog kabla se ni u kom slučaju ne sme biti skidati ili odsecati. Ukoliko imate pitanja vezana za napajanje i/ili uzemljenje, obratite se sertifikovanom električaru.

**VAŽNO:** Ovaj uređaj mora biti priključen na standardnu utičnicu sa 220–240 V, 50 Hz i tropinskim uzemljenjem.

## Podešavanje temperature



Podešavanje temperature u unutrašnjosti uređaja moguće je putem regulatora temperature. Step 1 je najtoplije podešavanje. Step 7 je najhladnije podešavanje. Uređaj se isključuje postavljanjem regulatora u poziciju 0.

**Napomena:** Kada se regulator temperature podesi u poziciju „0“, isključuje se samo rashladna funkcija uređaja. Uređaj, međutim, i dalje ostaje priključen na strujnu mrežu.

Postavite regulator temperature na željeni stepen. Za pravljenje leda u kockama, regulator temperature postavite na najviši stepen (pozicija „7“).

Regulator temperature se nalazi u unutrašnjosti uređaja, na desnoj strani.

Pozicija „0“: Isključivanje uređaja

Pozicija „1“: Uređaj je u upotrebi - najtoplije podešavanje

Pozicija „3“: Normalni rad - standardno podešavanje

Pozicija „7“: najhladnije podešavanje

## Čišćenje uređaja

Preporučujemo da uređaj temeljno očistite pre upotrebe.

- 1) Postavite regulator temperature u poziciju „0“, izvucite utikač iz utičnice i izvadite sve namirnice i police iz frižidera.
- 2) Očistite unutrašnjost uređaja mekom krpom i toplim rastvorom vode i sode bikarbone. Razmera je 2 supene kašike sode bikarbone na 1 litar vode.
- 3) Očistite police blagim sredstvom za čišćenje.
- 4) Zaptivku vrata održavajte čistom kako biste osigurali efikasan rad uređaja.
- 5) Redovno čistite spoljašnjost uređaja blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.
- 6) Unutrašnjost i spoljašnjost uređaja osušite mekom krpom.

## Odleđivanje frižidera

Kako biste osigurali efikasan rad, a potrošnju struje sveli na minimum, odeljak za zamrzavanje treba odlediti čim se na zidovima napravi sloj leda debljine 6 mm.

1. Izvadite zaleđene namirnice iz odeljka za zamrzavanje.
2. Okrenite regulator temperature u poziciju „0“. Time isključujete kompresor.
3. Led počinje da se topi i kaplje u posudu za sakupljanje vode. Izlijte sakupljenu vodu iz posude.
4. Osušite posudu i vratite je u odeljak za zamrzavanje.
5. Očistite unutrašnjost frižidera i vratite regulator temperature na željeno podešavanje.

Vratite

**Napomena:** Za odleđivanje nemojte koristiti kipuću vodu budući da može oštetiti plastične delove. Osim toga, za grebanje leda nemojte koristiti oštre ili metalne predmete. To bi moglo da ošteti rashladne elemente. Odleđivanje po pravilu traje više sati. Proces možete da ubrzate tako što ćete vrata frižidera ostaviti otvorenim.

## Transport frižidera

- 1) Izvadite sve namirnice i pričvrstite sve delove frižidera koji nisu fiksirani.
- 2) Kako biste izbegli oštećenje vijaka za nivelaciju, dote gnite ih u najvećoj mogućoj meri kako bi što manje virili.
- 3) Fiksirajte vrata lepljivom trakom.
- 4) Tokom transporta pazite da frižider održavate u uspravnom položaju.

## UPOZORENJE!

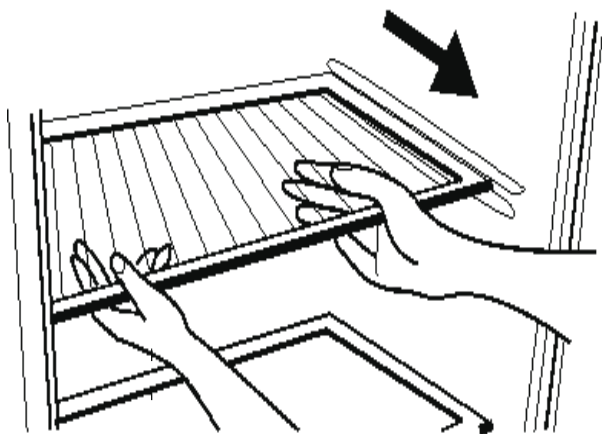
- Uređaj nemojte čistiti koristeći zapaljive tečnosti. Isparenja mogu dovesti do požara ili eksplozije.
- Strujni priključak mora biti pravilno uzemljen.
- Uređaj nemojte koristiti u blizini eksplozivnih isparenja.
- Uređaj se ne sme naginjati, ni u cilju čišćenja. Ukoliko uređaj zimi unosite spolja, sačekajte nekoliko sati pre uključivanja u struju kako bi se zagrejao na sobnu temperaturu.

Oštećeni strujni kablovi se bez odlaganja moraju popraviti ili zameniti.

Ukoliko se dužinom kabla, na utikači ili priključki uređaja jave pukotine ili oštećenja prouzrokovana habanjem, uređaj se više ne sme koristiti.

**NAPOMENA:** Preporučujemo da sve radove na održavanju vrši kvalifikovani tehničar.

## police za ormar



Ovo su koraci za vađenje police:

1. Lagano podignite policu nagore i u potpunosti je izvucite napolje.
2. Za ponovno postavljanje police pažljivo je gurnite unutra.

## Otklanjanje smetnji

| Smetnja                                    | Mogući uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne funkcioniše.                     | 19. Uređaj nije uključen u struju.<br>20. Zaštitna sklopka je isključena ili je osigurač pregoreo.<br>21. Regulator temperature je podešen na „0“.                                                                                                                                                                                  |
| Kompresor se često uključuje i isključuje. | 1. Sobna temperatura je viša od uobičajene.<br>2. Frižider je skroz pun.<br>3. Vrata se prečesto otvaraju.<br>4. Vrata nisu u potpunosti zatvorena.<br>5. Podešena je preniska temperatura.<br>6. Magnetna zaptivka na vratima ne dihtuje kako treba.                                                                               |
| U frižideru se stvara vlaga.               | 7. To je normalno u uslovima povećane vlažnosti vazduha.<br>2. Vrata se prečesto otvaraju ili predugo stoje otvorena.<br>3. Proverite da li zaptivka pravilno dihtuje.                                                                                                                                                              |
| Uređaj generiše zvukove.                   | 1. Tokom faze hlađenja, rashladno sredstvo teče kroz rashladni sistem što za posledicu ima tihi zvuk. To je normalno.<br>2. Na kraju faze hlađenja, proticanje rashladnog sredstva stvara zvuk klokotanja. To je normalno.<br>3. Skupljanje i širenje unutrašnjih zidova može proizvesti zvuk lupanja.<br>4. Uređaj ne stoji ravno. |
| Vrata ne mogu pravilno da se zatvore.      | 1. Uređaj ne stoji ravno.<br>2. Vrata nisu pravilno montirana.<br>3. Zaptivka nije čista.<br>4. Police nisu pravilno postavljene.                                                                                                                                                                                                   |

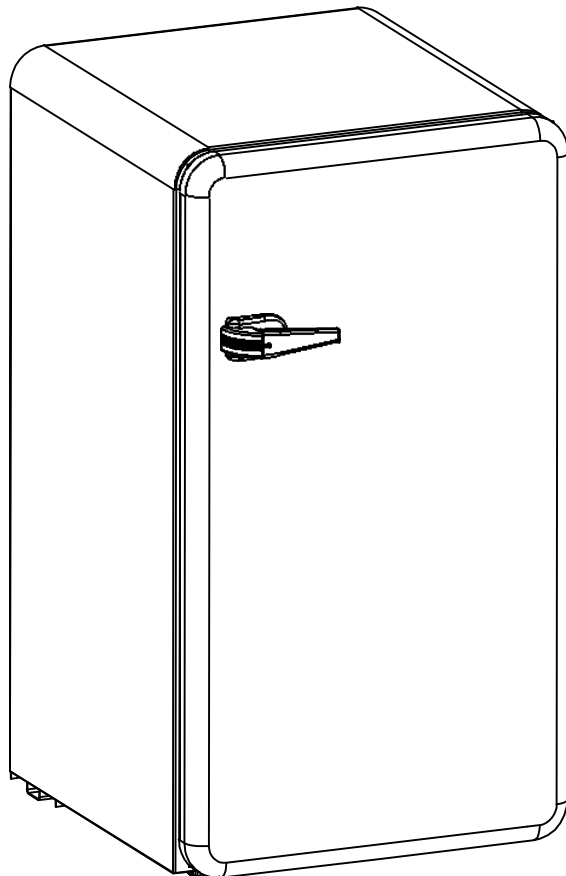


### Ekološko zbrinjavanje otpada

Simbol koji je naveden ovde i na uređaju znači da je uređaj klasifikovan kao električni ili elektronski uređaj. Takvi proizvodi na kraju životnog veka ne smeju da se zbrinjavaju sa komunalnim ili industrijskim otpadom. EU direktiva o starim električnim i elektronskim uređajima (2012/19/EU) doneta je sa ciljem recikliranja proizvoda uz primenu optimalnih dostupnih reciklažnih postupaka. Time se osigurava pravilno rukovanje opasnim materijama, izbegava se deponovanje otpada, a uticaj na životnu sredinu se svodi na minimum. Za informacije o pravilnom zbrinjavanju električnog i elektronskog otpada kontaktirajte lokalne nadležne službe.



## SK // Návod na použitie Chladnička



### ČÍSLO VÝROBKU:

- 52690004-01 – zelená farba
- 52690004-02 – krémová farba
- 52690004-03 – čierna farba

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Nemecko  
IČ DPH: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# OBSAH

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok. Dôkladne si prečítajte pokyny uvedené v tomto návode na použitie, aby ste mohli svoju novú chladničku používať čo najefektívnejšie. Obalový materiál zlikvidujte v súlade s platnými environmentálnymi predpismi. O možnostiach bezpečnej likvidácie jednotlivých častí spotrebiča sa informujte na miestnom zbernom mieste. Spotrebič sa môže používať len na stanovený účel.

## Bezpečnostné pokyny

Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny. Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pokyny vrátane nasledujúcich:

**POZNÁMKA:** Keď bol spotrebič počas prepravy naklonený alebo položený naboku, pred zapojením do elektrickej siete ho nechajte 24 hodín stáť vo zvislej polohe.

## VAROVANIE!

- 1)  Tento spotrebič spĺňa požiadavky nemeckého zákonníka o potravinách, spotrebnom tovare a krmivách (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch) a je vhodný na styk s potravinami.
- 2)  Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti a interiéri.
- 3)  Varovanie! Nebezpečenstvo požiaru/používanie horľavých materiálov: Vzhľadom na horľavý plyn použitý v tomto spotrebiči sa musí spotrebič zlikvidovať v súlade s príslušnými miestnymi predpismi.
- 4) Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli osobou zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnom používaní spotrebiča.
- 5) Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- 6) Spotrebič môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- 7) Z bezpečnostných dôvodov môže poškodený napájací kábel vymeniť len výrobca, distribučný partner alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- 8) Spotrebič musí byť riadne upevnený v súlade s pokynmi, aby sa zabránilo zraneniam spôsobeným nestabilným umiestnením.
- 9) Spotrebič musí byť umiestnený tak, aby nedošlo k zaseknutiu alebo poškodeniu jeho napájacieho kábla.

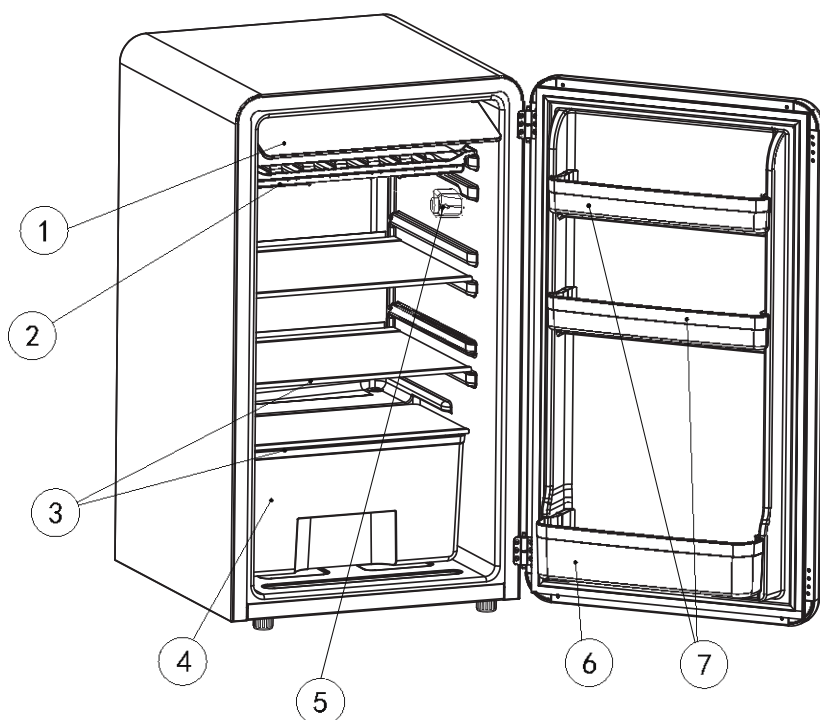
- 10) Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte zásuvkové lišty ani prenosné napájacie zdroje.
- 11) Ventilačné otvory v spotrebiči alebo vo vstavaných konštrukciách nesmú byť zablokované.
- 12) Na urýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- 13) Chladiaci systém sa nesmie poškodiť.
- 14) V spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako rozprašovacie nádoby s horľavým hnacím plynom.
- 15) Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a priestoroch, ako sú:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
  - vidiecke domy, hotely, motoresty a iné ubytovacie zariadenia (používané hosťami, resp. ich obyvateľmi);
  - penzióny ponúkajúce raňajky;
  - cateringové a podobné maloobchodné služby.
- 16) Spotrebič smú naplňovať a vyprázdňovať deti vo veku od troch do osem rokov.
- 17) Kontaminácii nápojov možno zabrániť dodržiavaním týchto pokynov:
  - Keď sú dvierka otvorené dlhší čas, môže sa výrazne zvýšiť teplota v priehradkách na potraviny.
  - Plochy, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, a prístupný odtokový systém pravidelne čistite.
  - Vyčistite nádoby na vodu, keď ste ich nepoužívali 48 hodín. Keď ste päť dní nečerpali vodu, prepláchnite vodovodný systém pripojený k prípojke na vodu.
  - Keď nebudete spotrebič dlhší čas používať, vypnite ho a nechajte ho odmraziť. Potom ho vyčistite a nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní.
- 18) Používajte spotrebič len na účely uvedené v tomto návode na použitie.
- 19) Pred použitím je potrebné spotrebič namontovať a pripojiť podľa priložených inšalačných pokynov. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa uzemnenia uvedené v časti „Pripojenie chladničky“.
- 20) Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Namiesto toho vždy pevne uchopte samotnú zástrčku a tak ju vytiahnete zo zásuvky.
- 21) Poškodené napájacie káble je potrebné ihneď opraviť alebo vymeniť. Káble, ktoré vykazujú praskliny alebo opotrebenie po celej dĺžke, na zástrčke alebo na pripojení spotrebiča, sa nesmú ďalej používať.
- 22) Pred čistením alebo opravou spotrebiča vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- 23) Poznámka: Odporúča sa, aby všetky údržbárske práce vykonával kvalifikovaný technik.
- 24) VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Použité chladivo je horľavé, preto na odmrázovanie spotrebiča nepoužívajte mechanické zariadenia a dávajte pozor, aby potrubia chladiaceho systému neboli prepichnuté.
- 25) Keď prestanete používať starú chladničku, odstráňte z nej dvierka a nechajte vnútri vkladacie police, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu pre deti.
- 26) Chladnička nesmie byť umiestnená vo výklenku ani zabudovaná do uzavretej skrine, keďže je navrhnutá výhradne ako voľne stojaci spotrebič.
- 27) Spotrebič nepoužívajte v blízkosti výbušných výparov.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SI ODLOŽTE, ABY STE SI HO MOHLI V PRÍPADE POTREBY ZNOVA PREČÍTAŤ.

## Technické údaje

|                                         |                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| Číslo výrobku                           | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Výrobok                                 | chladnička                            |
| Typ                                     | chladnička s mraziacim boxom          |
| Rozmery                                 | 44,5 × 49 × 78,5 cm                   |
| Čistá hmotnosť                          | 18,7 kg                               |
| Objem                                   | 90 l                                  |
| Max. hlučnosť                           | 43 dBA                                |
| Trieda energetickej účinnosti           | E                                     |
| Spotreba energie za rok                 | 84 kW/h                               |
| Klimatická trieda                       | SN, N, ST                             |
| Menovité napätie                        | 220 – 240 V striedavý prúd, 50 Hz     |
| Menovitý prúd                           | 0,3 A                                 |
| Chladivo                                | R600a (25 g)                          |
| Penidlo                                 | cyklopentán                           |
| Trieda ochrany elektrických spotrebičov | I                                     |
| Teplota                                 | 0 – 10 °C                             |
| Ovládanie                               | mechanické                            |
| Počet vkladacích políc                  | 2                                     |
| Priehradka na zeleninu                  | 1                                     |
| Priehradky na dverkách                  | áno                                   |
| Nastaviteľné oporné nohy                | áno                                   |
| Možnosť zmeny smeru otvárania dverí     | nie                                   |

## Opis výrobku



1. mraziaci box // 2. záchytná miska // 3. vyberateľné sklenené vkladacie police // 4. priehradka na zeleninu // 5. regulátor teploty // 6. priehradka na fľaše // 7. 2 priehradky na dverkách

# Ovládanie a údržba

## Vybalenie chladničky

- 1) Odstráňte všetok obalový materiál.
- 2) Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky uvedené časti chladničky.
- 3) Pred použitím sa odporúča chladničku vyčistiť teplou vodou, jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou a následne dôkladne vysušiť.
- 4) Vyberte vhodné miesto na umiestnenie chladničky. Chladničku chráňte pred priamym slnečným žiarením a neumiestňujte ju v blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporák, bojler či kúrenie. Postavte ju na rovnú plochu a zabezpečte, aby bola medzi jej zadnou stranou a stenou aspoň 10-centimetrová medzera. Vyhnite sa tiež miestam s vysokou vlhkosťou vzduchu, ktorá môže spôsobovať nadmernú kondenzáciu na chladničke a tým zvyšovať potrebu častejšieho odmrazovania.
- 5) Nechajte chladničku hodinu vo zvislej polohe, aby sa chladiaca kvapalina usadila, a až potom ju zapojte do elektrickej siete.
- 6) Konštrukcia chladiaceho systému vyžaduje, aby bola chladnička prevádzkovaná vo vertikálnej polohe na rovnej podlahe. Preto sa vyhnite nakláňaniu alebo prevracaniu chladničky.
- 7) Spotrebič umiestnite tak, aby bola jeho zástrčka prístupná.

## Pripojenie chladničky

**POZOR!** Nesprávne použitie uzemnenej zástrčky môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

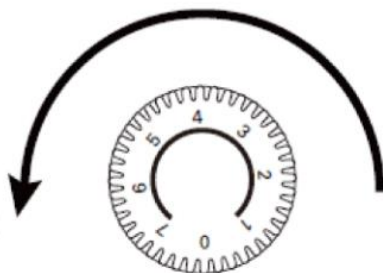
Keď je napájací kábel poškodený, kontaktujte personál nášho zákazníckeho servisu.

V záujme vašej bezpečnosti musí byť tento spotrebič riadne uzemnený. Na minimalizáciu nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom je napájací kábel tohto spotrebiča vybavený trojkoľíkovou zástrčkou, ktorú možno zapojiť do štandardných trojkoľíkových zásuviek.

Chladničku zapojte do správne nainštalovanej uzemnenej zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) napájacieho kábla nesmie byť v žiadnom prípade odstránený alebo odrezaný. V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa napájania a/alebo uzemnenia sa obráťte na certifikovaného elektrikára.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA!** Táto chladnička musí byť zapojená do bežnej zásuvky s napätím 220 – 240 V, frekvenciou 50 Hz a trojfázovým uzemnením.

## Nastavenie teploty



Teplotu vnútri chladničky môžete nastaviť pomocou regulátora teploty. Poloha „1“ predstavuje najnižšiu úroveň chladenia a poloha „7“ najvyššiu úroveň chladenia. Keď chcete chladničku vypnúť, otočte regulátor teploty do polohy „0“.

**Poznámka:** Nastavením regulátora teploty do polohy „0“ sa vypne len funkcia chladenia. Chladnička zostane naďalej zapojená do elektrickej siete.

Nastavte regulátor teploty na požadovanú hodnotu. Na výrobu ľadových kociek otočte regulátor teploty na najvyššiu úroveň chladenia (poloha „7“).

Regulátor teploty sa nachádza vnútri chladničky na pravej strane.

Poloha „0“: vypnutá chladnička

Poloha „1“: chladnička v prevádzke (najnižšia úroveň chladenia)

Poloha „3“: normálna prevádzka (štandardná úroveň chladenia)

Poloha „7“: najvyššia úroveň chladenia

## Čistenie chladničky

Pred použitím odporúčame chladničku dôkladne vyčistiť.

1. Nastavte regulátor teploty do polohy „0“, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vyberte z chladničky všetky potraviny a vkladacie police.
2. Vnútorne povrchy chladničky vyčistite vlhkou handričkou a teplým roztokom vody a jedlej sódy. Čistiaci roztok by mal pozostávať z 2 lyžíc jedlej sódy na 1 liter vody.
3. Vkladacie police vyčistite jemným čistiacim prostriedkom.
4. Udržiavajte tesnenie dvierok čisté, aby ste zaistili efektívnu prevádzku chladničky.
5. Vonkajšie povrchy chladničky pravidelne čistite jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.
6. Vnútrajšok a vonkajšok chladničky utrite dosucha mäkkou handričkou.

## Odmrazovanie chladničky

Na zabezpečenie efektívnej prevádzky a minimalizáciu spotreby energie je potrebné mraziaci box odmraziť, keď sa na jeho stenách vytvorí 6-milimetrová vrstva ľadu.

1. Vyberte zmrazené potraviny z mraziaceho boxu.
2. Nastavením regulátora teploty do polohy „0“ sa kompresor vypne.
3. Pri roztápaní ľadu začne voda kvapkať do zbernej nádoby, ktorú je následne potrebné vyliať.
4. Vysušte zbernú misku a vložte ju späť pod mraziaci box.
5. Po vyčistení vnútra chladničky nastavte regulátor teploty na požadovanú úroveň a následne vložte vybrané potraviny späť dovnútra.

**Poznámka:** Na odmrázovanie nepoužívajte vriacu vodu, pretože by mohla poškodiť plastové časti. Na odstraňovanie ľadu nepoužívajte ostré ani kovové predmety, pretože by mohli poškodiť chladiace prvky. Odmrazovanie zvyčajne trvá niekoľko hodín. Proces môžete urýchliť tým, že necháte dvierka chladničky otvorené.

## Preprava chladničky

- 1) Vyberte všetky potraviny a upevnite uvoľnené časti.
- 2) Zaskrutkujte vyrovnávacie skrutky čo najhlbšie, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- 3) Dvierka zaistite lepiacou páskou.
- 4) Počas prepravy dbajte na to, aby bola chladnička vo zvislej polohe.

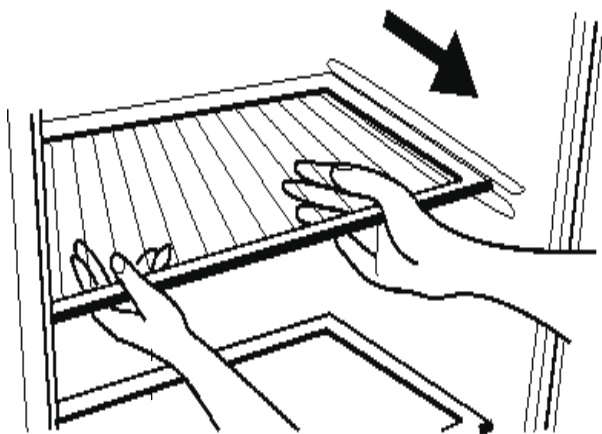
## VAROVANIE!

- Chladničku nečistite horľavými kvapalinami, pretože ich výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Elektrické zapojenie musí byť riadne uzemnené.
- Nepoužívajte chladničku v blízkosti výbušných výparov.
- Chladnička nesmie byť naklonená ani pri čistení, a keď ju v zime prenesiete zvonka, pred zapojením do elektrickej siete počkajte niekoľko hodín, aby sa najprv zahriala na izbovú teplotu.
- Poškodené napájacie káble je potrebné ihneď opraviť alebo vymeniť.

Káble, ktoré vykazujú praskliny alebo opotrebenie po celej dĺžke, na zástrčke alebo na pripojení spotrebiča, sa nesmú ďalej používať.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa, aby všetky údržbárske práce vykonával kvalifikovaný technik.

## Vkladacie police



Na vyberanie vkladacích políc postupujte nasledovne:

1. Opatrne zdvihnite vkladaciu policu a úplne ju vytiahnite.
2. Pri vrátení ju opatrne zasunite späť na pôvodné miesto.

## Odstraňovanie porúch

| Porucha                             | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chladnička nefunguje.               | 22. Chladnička nie je zapojená do elektrickej siete.<br>23. Bezpečnostný spínač je vypnutý alebo poistka je prepálená.<br>24. Regulátor teploty je nastavený do polohy „0“.                                                                                                                                                                       |
| Kompresor sa často zapína a vypína. | 1. Teplota v miestnosti je vyššia ako zvyčajne.<br>2. Chladnička je preťažená.<br>3. Dvierka sa otvárajú príliš často.<br>4. Dvierka nie sú úplne zatvorené.<br>5. Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu.<br>6. Magnetické tesnenie dvierok netesní správne.                                                                               |
| V chladničke sa tvorí vlhkosť.      | 8. Pri vysokej vlhkosti vzduchu je to normálne.<br>2. Dvierka sa otvárajú príliš často alebo boli príliš dlho otvorené.<br>3. Skontrolujte, či dvierka správne tesnia.                                                                                                                                                                            |
| Chladnička vydáva zvuky.            | 1. Počas fázy chladenia chladiaca kvapalina prúdi chladiacim systémom a vydáva tichý zvuk. Je to normálny jav.<br>2. Na konci fázy chladenia prúdenie chladiacej kvapaliny spôsobuje bublajúce zvuky. Je to normálny jav.<br>3. Sťahovanie a rozťahovanie vnútorných stien môže spôsobiť praskanie.<br>4. Chladnička nie je vo vodorovnej polohe. |
| Dvierka sa nedajú správne zatvoriť. | 1. Chladnička nie je vo vodorovnej polohe.<br>2. Dvierka nie sú správne namontované.<br>3. Tesnenie je znečistené.<br>4. Vkladacie police nie sú správne umiestnené.                                                                                                                                                                              |



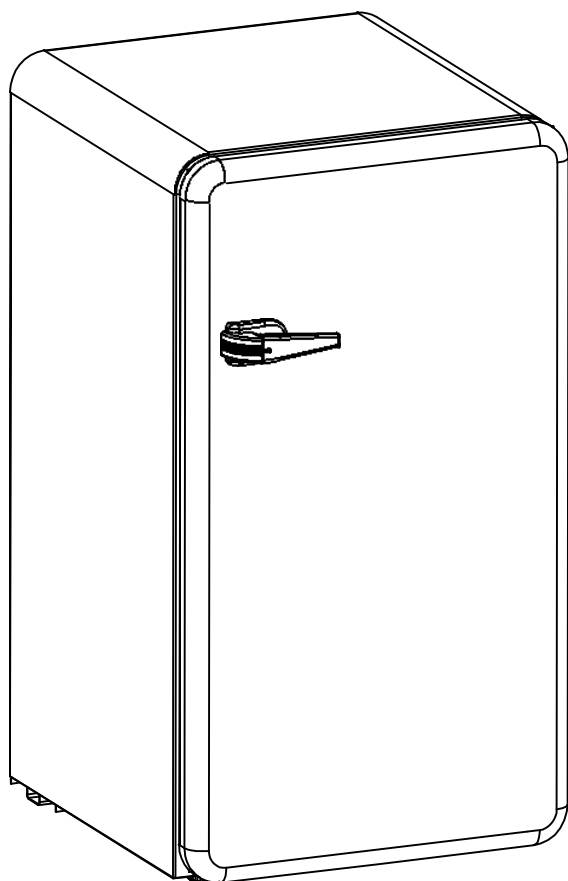
### Ekologická likvidácia

Tento symbol, ktorý sa nachádza aj na spotrebiči, znamená, že spotrebič je klasifikovaný ako elektrické alebo elektronické zariadenie. Na konci svojej životnosti sa nesmie likvidovať spolu s iným domácim alebo priemyselným odpadom. Smernica EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach (2012/19/EÚ) vstúpila do platnosti s cieľom recyklovať výrobky s použitím optimálnych recyklačných postupov. Tým sa zabezpečí riadna likvidácia nebezpečných látok, minimalizuje vplyv na životné prostredie a zabráni vzniku skládok. Informácie o správnej likvidácii elektrických a elektronických zariadení vám poskytnú príslušné miestne úrady.



## SI // Navodila za uporabo

### Hladilnik



#### ŠTEVILKA ARTIKLA:

- 52690004-01 zelene barve
- 52690004-02 krem barve
- 52690004-03 črne barve

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Nemčija  
ID-št. za DDV: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# KAZALO

## Spoštovana stranka!

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup tega izdelka. Pozorno preberite ta navodila za uporabo, da boste lahko svoj novi hladilnik kar najbolje uporabljali. Embalažni material odstranite v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi. Za informacije o varnem odstranjevanju delov hladilnika se obrnite na svoje lokalno odlagališče odpadkov. Naprava se lahko uporablja izključno v predviden namen.

## Varnostna opozorila

Preberite celotna navodila, preden začnete uporabljati napravo. Pri uporabi električnih naprav je potrebno upoštevati osnovne varnostne napotke, vključno z naslednjimi:

**OPOZORILO:** Če je bil hladilnik nagnjen ali postavljen na bok, počakajte 24 ur, preden napravo priključite na električno omrežje.

## POZOR!

- 1)  Ta naprava izpolnjuje zahteve nemškega zakonika o živilih, proizvodih tekoče potrošnje in živilih, namenjenih za živalsko krmo (Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittel Gesetzbuch), in je primerna za stik z živili.
- 2)  Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in v notranjih prostorih.
- 3)  Opozorilo: Nevarnost požara / Uporaba vnetljivih materialov. Zaradi vnetljivega plina, ki se uporablja v tej napravi, je treba napravo odstraniti v skladu med odpadke v skladu s krajevnimi predpisi.
- 4) Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- 5) Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- 6) Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo naprave ter razumeli s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Brez nadzora odrasle osebe otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja, ki ga lahko izvede uporabnik sam.
- 7) Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.
- 8) Da bi se izognili nevarnostim zaradi nestabilne namestitve naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili.
- 9) Pri postavljanju naprave se prepričajte, da kabel ni stisnjen ali poškodovan.
- 10) Na zadnji strani naprave ne nameščajte podaljškov ali prenosnega električnega napajalnika.

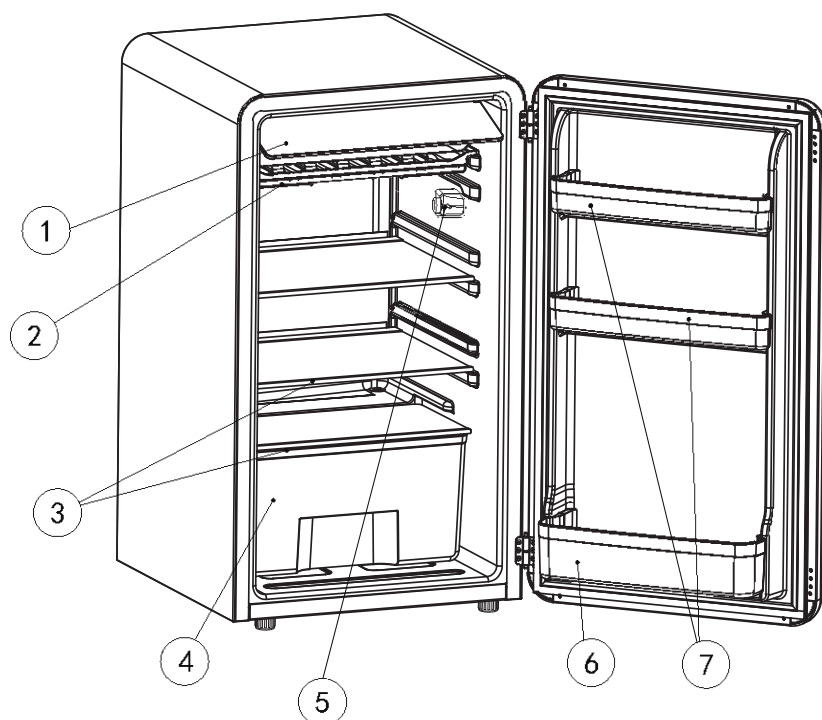
- 11) Prezračevalne reže v napravi ali v vgradnih konstrukcijah ne smejo biti blokirane.
- 12) Za pospeševanje postopka odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- 13) Hladilni krog ne sme biti poškodovan.
- 14) V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so razpršilne pločevinke z vnetljivim potisnim plinom.
- 15) Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in na naslednjih območjih:
  - kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - kmečke hiše, hoteli, počivališča in drugi bivalni objekti (ki jih uporabljajo gostje oz. stanovalci);
  - prenočišča z zajtrkom;
  - gostinstvo in podobni nameni, ki niso maloprodaja.
- 16) Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko v napravo polagajo živila in jih jemljejo ven.
- 17) Da se izognete kontaminaciji pijač, upoštevajte naslednje:
  - Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih naprave znatno poveča.
  - Redno čistite površine v stiku z živili in dostopen odtočni sistem.
  - Očistite rezervoarje za vodo, če jih 48 ur niste uporabljali. Izperite sistem za vodo, povezan s priključkom za vodo, če iz njega 5 dni ni bilo odvzema vode.
  - Če napravo dlje časa pustite prazno, jo izklopite, odmrznite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v napravi.
- 18) Napravo uporabljajte samo v namen, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.
- 19) Pred uporabo je treba napravo nastaviti in priključiti v skladu s priloženimi navodili za namestitvev. Sledite navodilom glede ozemljitve v poglavju »Priključitev hladilnika«.
- 20) Če želite vtič naprave povleči z vtičnice, ne vlecite za kabel. V ta namen vedno primite vtič in ga povlecite neposredno iz vtičnice.
- 21) Poškodovane kable je treba takoj popraviti ali zamenjati. Kablov, ki imajo razpoke ali poškodbe zaradi obrabe po dolžini, na vtiču ali na priključku naprave, ne smete več uporabljati.
- 22) Pred čiščenjem naprave ali popravili izvlecite vtič iz vtičnice.
- 23) Napotek: Priporoča se, da vsa vzdrževalna dela opravi usposobljen tehnični strokovnjak.
- 24) POZOR! – Nevarnost požara in eksplozije. Uporabljeno hladilno sredstvo je vnetljivo. Za odmrzovanje hladilnika ne uporabljajte mehanskih naprav. Cevi hladilnega sistema ne smejo biti preluknjane.
- 25) Če starega hladilnika ne uporabljate več, odstranite vrata in pustite police v predelkih. Tako se zmanjša nevarnost za otroke.
- 26) Hladilnika ne smete postaviti v nišo ali v zaprto omaro. Naprava se lahko uporablja samo kot prosto stoječa naprava.
- 27) Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih hlapov.

## SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO

## Tehnični podatki

|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Številka artikla                       | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Vrsta izdelka                          | hladilnik                             |
| Tip hladilnika                         | hladilnik z zamrzovalnikom            |
| Mere                                   | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Neto teža                              | 18,7 kg                               |
| Prostornina                            | 90 l                                  |
| Maks. nivo hrupa                       | 43 dBA                                |
| Razred energijske učinkovitosti        | E                                     |
| Letna poraba električne energije       | 84 kW/h                               |
| Klimatski razred                       | SN, N, ST                             |
| Nazivna napetost                       | 220–240 V AC, 50 Hz                   |
| Nazivni tok                            | 0,3 A                                 |
| Hladilno sredstvo                      | R600a / 25 g                          |
| Sredstvo za penjenje                   | ciklopentan                           |
| Razred električne zaščite              | razred I                              |
| Temperatura                            | 0–10 °C                               |
| Upravljanje                            | mehansko                              |
| Število polic                          | 2                                     |
| Pedal za zelenjavo                     | 1                                     |
| Predali na vratih                      | da                                    |
| Nastavljive nogice                     | da                                    |
| Možnost zamenjave smeri odpiranja vrat | ne                                    |

## Opis izdelka



1. Zamrzovalnik // 2. Odtočna posoda // 3. Odstranljive steklene police // 4. Pedal za zelenjavo // 5. Regulator temperature // 6. Pedal za steklenice // 7. 2 predala na vratih

# Uporaba in vzdrževanje

## Odpakiranje hladilnika

- 1) Odstranite ves material embalaže.
- 2) Prepričajte se, da so vsi navedeni deli hladilnika vključeni v obseg dobave.
- 3) Priporočljivo je, da napravo pred uporabo očistite s toplo vodo, blagim detergentom in mehko krpo ter jo nato temeljito posušite.
- 4) Izberite primerno mesto za napravo. Naprava mora biti zaščitena pred neposredno sončno svetlobo in ne sme stati v bližini virov toplote (npr. štedilnika, bojlerja, grelnega telesa). Napravo postavite na ravno površino. Zagotovite, da je med zadnjo stranjo naprave in steno vsaj 10 cm razdalje. Ne postavljajte naprave v prostor z visoko vlažnostjo. Visoka vlažnost lahko povzroči povečano kondenzacijo na napravi. Zaradi tega je treba napravo pogosteje odmrzovati.
- 5) Po postavitvi naprave počakajte 1 uro, preden napravo priključite na električno omrežje, da se hladilno sredstvo usede.
- 6) Zasnova hladilnega sistema zahteva, da je hladilnik med delovanjem v pokončnem položaju na ravni površini. Preprečite nagibanje ali prevrnitev hladilnika.
- 7) Postavite napravo tako, da je vtič dostopen.

## Priključitev hladilnika

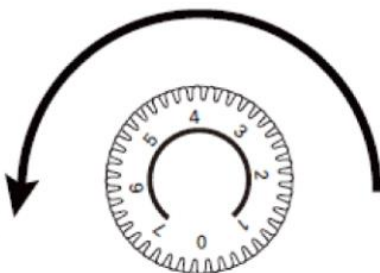
**POZOR:** Nepravilna uporaba ozemljenega vtiča lahko povzroči električni šok.

Če je kabel poškodovan, se obrnite na našo službo za kupce.

Zaradi vaše varnosti mora biti ta naprava pravilno ozemljena. Za zmanjšanje nevarnosti električnega šoka je omrežni kabel te naprave opremljen s tripolnim vtičem, ki ga lahko priključite v standardne tripolne vtičnice. Napravo priključite na pravilno nameščeno, ozemljeno vtičnico. Tretjega zatiča (ozemljitve) kabla ni v dovoljeno v nobenem primeru odstraniti ali odrezati. Če imate vprašanja glede električnega napajanja in/ali ozemljitve, se obrnite na električarja.

**POMEMBNO:** To napravo je potrebno priključiti na standardno vtičnico 220–240 V, 50 Hz s tripolno ozemljitvijo.

## Nastavitev temperature



Temperaturo v notranjosti naprave lahko nastavite s pomočjo regulatorja temperature. Stopnja »1« je najtoplejša nastavev. Stopnja »7« je najhladnejša nastavev. Če želite izklopiti napravo, premaknite regulator v položaj »0«.

**Napotek:** Če je regulator temperature nastavljen v položaj »0«, je prekinjena samo funkcija hlajenja naprave.

Naprava je kljub temu še naprej priključena na električno omrežje.

Nastavite regulator temperature v želeni položaj. Za pripravo ledenih kock nastavite regulator temperature na najvišjo stopnjo (položaj »7«).

Regulator temperature se nahaja v notranjosti naprave na desni strani.

Položaj »0«: izklop naprave

Položaj »1«: naprava deluje – najtoplejša nastavitvev

Položaj »3«: normalno delovanje – privzeta nastavitvev

Položaj »7«: najhladnejša nastavitvev

## Čiščenje hladilnika

Priporočamo, da napravo pred uporabo temeljito očistite.

- 1) Nastavite regulator temperature v položaj »0«, izključite vtič iz vtičnice ter iz hladilnika odstranite vsa živila in police.
- 2) Notranje površine naprave očistite z vlažno krpo in toplo raztopino vode in pecilnega praška. Raztopina za čiščenje naj bo sestavljena iz 2 žlic pecilnega praška na 1 liter vode.
- 3) Police očistite z vodo in blagim čistilnim sredstvom.
- 4) Da bi zagotovili učinkovito delovanje naprave, poskrbite, da bo tesnilo vrat čisto.
- 5) Zunanje površine naprave redno čistite z blagim čistilom in toplo vodo.
- 6) Napravo znotraj in zunaj obrišite do suhega z mehko krpo.

## Odmrzovanje hladilnika

Da bi zagotovili učinkovito delovanje in zmanjšali porabo energije, je treba zamrzovalnik odmrzniti, ko se na njegovih stenah ustvari 6 mm debela plast ledu.

1. Vzemite zamrznjena živila iz zamrzovalnika.
  2. Nastavite regulator temperature v položaj »0«. S tem se izklopi kompresor.
  3. Led se začne taliti in kaplja v odtočno posodo. Odlijte vodo iz odtočne posode.
  4. Odtočno posodo posušite in jo postavite nazaj pod zamrzovalnik.
  5. Očistite notranjost hladilnika in nastavite regulator temperature na želeno raven temperature.
- Prej odstranjena živila vrnite nazaj v hladilnik.

**Napotek:** Za odmrzovanje ne uporabljajte vrele vode, saj lahko poškoduje dele iz umetne mase. Za strganje ledu ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov. S tem lahko poškodujete hladilne elemente. Odmrzovanje običajno traja več ur. Postopek lahko pospešite, če pustite vrata hladilnika odprta.

## Transport hladilnika

- 1) Odstranite vsa živila in pritrdite nepritrjene sestavne dele.
- 2) Da se izognete poškodbam vijakov za izravnavo, jih privijte čim globlje.
- 3) Pritrdite vrata z lepilnim trakom.
- 4) Med prevozom poskrbite, da bo hladilnik v pokončnem položaju.

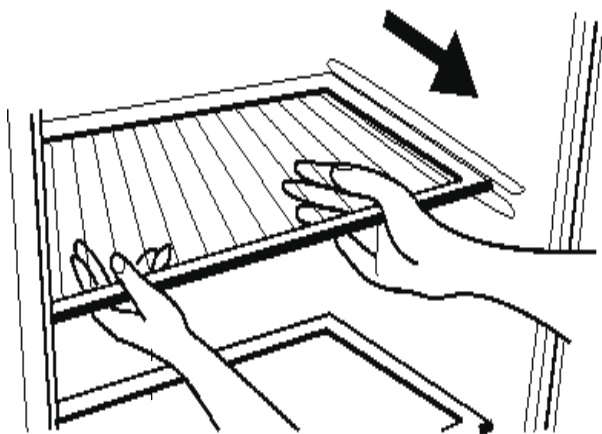
## **POZOR!**

- Naprave ne čistite z vnetljivimi tekočinami. Hlapi lahko povzročijo požar ali eksplozijo.
- Priključek na električno omrežje mora biti ustrezno ozemljen.
- Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih hlapov.
- Naprave ne smete nagibati, niti zaradi čiščenja. Če napravo pozimi iz zunanjega prostora vnesete v notranji prostor, počakajte nekaj ur, da se segreje na sobno temperaturo in jo šele nato priključite v vtičnico.
- Poškodovane kable je treba takoj popraviti ali zamenjati.

Kablov, ki imajo razpoke ali poškodbe zaradi obrabe po dolžini, na vtiču ali na priključku naprave, ne smete več uporabljati.

**OPOZORILO:** Priporoča se, da vsa vzdrževalna dela opravi usposobljen tehnični strokovnjak.

## **Police**



Za odstranitev polic ravnajte kot sledi:

1. Previdno dvignite polico in jo v celoti izvlecite.
2. Če želite polico ponovno vstaviti, jo previdno potisnite nazaj.

## Odpravljanje težav

| Težava                                    | Mogoč vzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava ne deluje.                        | 25. Naprava ni priključena na električno omrežje.<br>26. Zaščitno stikalo je izklopljeno ali je pregorela varovalka.<br>27. Regulator temperature je nastavljen na »0«.                                                                                                                                                  |
| Kompresor se pogosto vključi in izključi. | 1. Sobna temperatura je višja od običajne.<br>2. Hladilnik je popolnoma poln.<br>3. Vrata se prepogosto odpirajo.<br>4. Vrata niso zaprta do konca.<br>5. Nastavljena temperatura je prenizka.<br>6. Magnetno tesnilo vrat ne tesni pravilno.                                                                            |
| V hladilniku se tvori vlaga.              | 9. To je pri visoki vlažnosti zraka normalno.<br>2. Vrata se prepogosto odpirajo ali so predolgo odprta.<br>3. Preverite tesnjenje tesnila vrat.                                                                                                                                                                         |
| Naprava oddaja zvoke.                     | 1. Med fazo hlajenja hladilno sredstvo teče skozi hladilni sistem in proizvaja tihi zvok. To je normalno.<br>2. Ob koncu faze hlajenja se zaradi pretoka hladilnega sredstva pojavijo zvoki. To je normalno.<br>3. Krčenje in raztezanje notranjih sten lahko povzroči pokajoče zvoke.<br>4. Naprava ne stoji vodoravno. |
| Vrat ni mogoče v pravilno zapreti.        | 1. Naprava ne stoji vodoravno.<br>2. Vrata niso pravilno nameščena.<br>3. Tesnilo je umazano.<br>4. Police niso pravilno nameščene.                                                                                                                                                                                      |



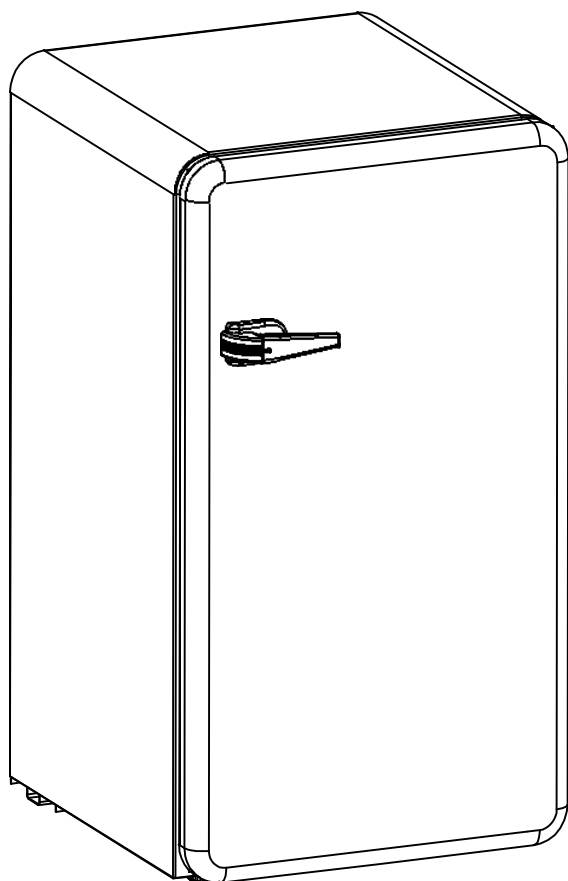
### ■ Okolju prijazno odstranjevanje

Tukaj in na napravi prikazan simbol pomeni, da je naprava razvrščena kot električna ali elektronska naprava. Ob koncu svoje življenjske dobe se naprava ne sme odvreči med mešane komunalne odpadke. Evropska smernica o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) je bila objavljena zato, da se izdelki na najučinkovitejši način ponovno uporabijo in reciklirajo. Tako se pravilno ravna z nevarnimi snovmi, zmanjša vpliv na okolje in preprečuje odlaganje smeti. Za informacije o pravilnem odlaganju električnih in elektronskih naprav med odpadke se obrnite na lokalne službe.



## CZ // Návod k obsluze

### Lednice



#### Číslo výrobku:

- 52690004-01 zelená barva
- 52690004-02 krémová barva
- 52690004-03 černá barva

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

97084 Würzburg, Německo

DIČ: DE279448078

[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)



# OBSAH

## Vážená zákaznice! Vážený zákazník!

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento výrobek. Pečlivě si přečtěte pokyny v tomto návodu k obsluze, abyste mohli svou novou lednici používat co nejlépe. Likvidujte obalový materiál v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí. Informace o bezpečném likvidaci součástí lednice získáte u místního úřadu pro likvidaci odpadu. Zařízení smí být používáno výhradně k určenému účelu.

### Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny. Při používání elektrických spotřebičů je nutné dodržovat základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících:

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud byla lednice nakloněna nebo položena na bok, počkejte 24 hodin, než ji připojíte k elektrické síti.

## VAROVÁNÍ!

- 1)  Tento spotřebič splňuje požadavky německého zákona o potravinách, spotřebním zboží a krmivech a je vhodný pro styk s potravinami.
- 2)  Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a v interiéru.
- 3)  Varování: Nebezpečí požáru / používání hořlavých materiálů. Vzhledem k tomu, že v tomto spotřebiči je použit hořlavý plyn, musí být spotřebič zlikvidován v souladu s místními předpisy.
- 4) Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat, pouze pokud byly poučeny o jeho používání, nebo jsou pod pohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- 5) Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- 6) Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojených nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- 7) Je-li síťový kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- 8) Aby se zabránilo nebezpečí způsobenému nestabilním umístěním spotřebiče, musí být upevněn podle pokynů.
- 9) Při ustavování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo poškození síťového kabelu.
- 10) Neumísťujte zásuvkové lišty nebo mobilní napájecí zdroj na zadní stranu spotřebiče.
- 11) Větrací otvory spotřebiče nebo ve vestavěných konstrukcích nesmí být zablokovány.
- 12) Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, kromě těch, které doporučuje výrobce.
- 13) Chladicí okruh nesmí být poškozen.

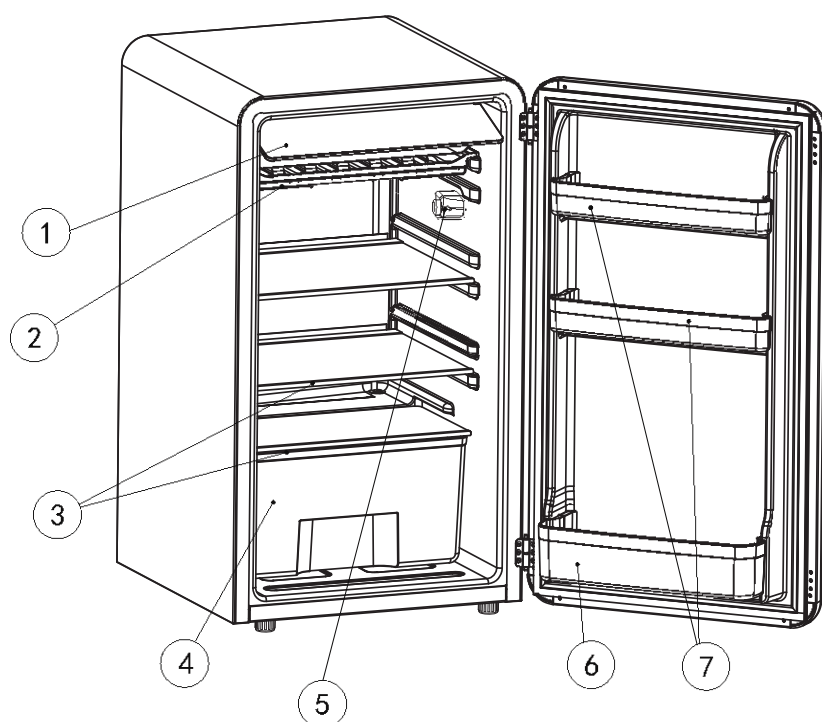
- 14) Ve spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem.
- 15) Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a:
  - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - na statcích, v hotelích, motorestech a jiných ubytovacích zařízeních (která používají hosté nebo obyvatelé);
  - v penzionech;
  - v gastronomii a podobných nemaloobchodních prostředích.
- 16) Děti od 3 do 8 let smí spotřebič plnit a vyprazdňovat.
- 17) Aby nedošlo ke kontaminaci nápojů, vezměte na vědomí následující:
  - Pokud jsou dvířka dlouho otevřená, může se teplota v přihrádkách na potraviny ve spotřebiči výrazně zvýšit.
  - Pravidelně čistěte povrchy přicházející do styku s potravinami a přístupný odtokový systém.
  - Vyčistěte nádoby na vodu, pokud se déle než 48 hodin nepoužívaly. Propláchněte vodní systém napojený na vodovodní přípojku, pokud jste nečerpali vodu po dobu 5 dnů.
  - Pokud je spotřebič delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísňe.
- 18) Používejte spotřebič jen pro popsany účel uvedený v tomto návodu.
- 19) Před použitím musí být zařízení sestaveno a připojeno podle přiložených instalačních pokynů. Dodržujte pokyny pro uzemnění uvedené v části „Připojení lednice“.
- 20) Netahejte za síťový kabel, když budete chtít vytáhnout zástrčku ze zásuvky. K tomu vždy uchopte síťovou zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.
- 21) Poškozené napájecí kabely je nutné okamžitě opravit nebo vyměnit. Kabely, které vykazují praskliny nebo poškození způsobené opotřebením po celé délce, na síťové zástrčce nebo na přípojce spotřebiče, se již nesmí používat.
- 22) Před čištěním nebo opravou zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- 23) Upozornění: Doporučujeme, aby veškerou údržbu prováděl kvalifikovaný technický odborník.
- 24) **VAROVÁNÍ!** - Nebezpečí požáru a výbuchu. Použité chladivo je hořlavé. K odmrazování lednice nepoužívejte mechanická zařízení. Trubky chladicího systému nesmí být proražené.
- 25) Pokud již starou lednici nepoužíváte, vyjměte dveře a ponechte police v přihrádkách. Tím se snižuje riziko ohrožení dětí.
- 26) Lednice nesmí být umístěna ve výklenku nebo instalována v uzavřené skříni. Zařízení smí být používáno pouze jako volně stojící.
- 27) Přístroj nepoužívejte v blízkosti výbušných par.

**USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ**

## Technické údaje

|                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Číslo výrobku             | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Typ výrobku               | lednička                              |
| Typ lednice               | lednice s mrazicím oddílem            |
| Rozměry                   | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Čistá hmotnost            | 18,7 kg                               |
| Objem                     | 90 l                                  |
| Max. Hladina hluku        | 43 dBA                                |
| Energetická třída         | E                                     |
| Spotřeba elektřiny za rok | 84 kW/h                               |
| Klimatická třída          | SN, N, ST                             |
| Jmenovité napětí          | 220-240 V střídavý proud, 50 Hz       |
| Jmenovitý proud           | 0,3 A                                 |
| Chladivo                  | R600a / 25 g                          |
| Pěnidlo                   | cyklopentan                           |
| Třída elektrické ochrany  | 1. třída                              |
| Teplota                   | 0-10 °C                               |
| Ovládání                  | mechanické                            |
| počet vkládacích polic    | 2                                     |
| Příhrádka na zeleninu     | 1                                     |
| Příhrádky ve dveřích      | ano                                   |
| Nastavitelné nohy         | ano                                   |
| vyměnitelný dveřní závěs  | ne                                    |

## Popis výrobku



1. Mrazicí příhrádka // 2. Záchytná vanička // 3. Vyjímatelné skleněné police // 4. Příhrádka na zeleninu // 5. Regulátor teploty // 6. Příhrádka na lahve // 7. 2 příhrádky do dveří

# Obsluha a údržba

## Vybalení lednice

- 1) Odstraňte veškerý obalový materiál.
- 2) Ujistěte se, že všechny uvedené součásti lednice jsou součástí dodávky.
- 3) Doporučujeme spotřebič před použitím vyčistit teplou vodou, jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem a poté jej důkladně vysušit.
- 4) Vyberte vhodné místo pro přístroj. Spotřebič by měl být chráněn před přímým slunečním zářením a neměl by být umístěn v blízkosti zdrojů tepla (např. sporák, kotel, topení). Postavte spotřebič na rovný povrch. Dbejte na to, aby mezi zadní stranou přístroje a stěnou byla vzdálenost minimálně 10 cm. Zařízení by nemělo být umístěno na místě s vysokou vlhkostí vzduchu. Vysoká vlhkost může vést ke zvýšené kondenzaci na spotřebiči. V důsledku toho je nutné spotřebič častěji odmrazovat.
- 5) Po postavení lednice počkejte 1 hodinu, než ji připojíte k elektrické síti, aby se chladicí kapalina mohla usadit.
- 6) Konstrukce chladicího systému vyžaduje, aby lednice byla provozována ve svislé poloze na rovném povrchu. Lednice se nesmí převracet ani naklánět.
- 7) Umístěte spotřebič tak, aby byla síťová zástrčka přístupná.

## Připojení lednice

**POZOR:** Nesprávné použití uzemněné zástrčky může vést k úrazu elektrickým proudem.

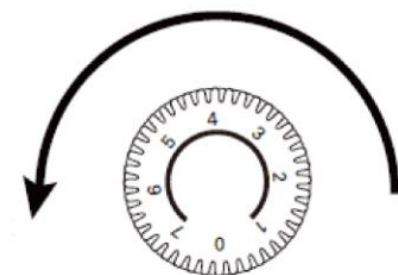
Pokud je napájecí kabel poškozený, kontaktujte náš zákaznický servis.

Pro vaši bezpečnost musí být tento spotřebič řádně uzemněn. Aby se minimalizovalo riziko úrazu elektrickým proudem, je síťový kabel tohoto spotřebiče vybaven tříkolíkovou zástrčkou, kterou lze připojit do standardních tříkolíkových zásuvek.

Připojte zařízení k řádně nainstalované, uzemněné zásuvce. Třetí vodič (uzemnění) síťového kabelu nesmí být v žádném případě odstraněn ani odříznut. V případě jakýchkoli dotazů ohledně napájení a/nebo uzemnění se obraťte na certifikovaného elektrikáře.

**DŮLEŽITÉ:** Tento přístroj musí být připojen ke standardní zásuvce s napětím 220–240 V, frekvencí 50 Hz a třípólovým uzemněním.

## Nastavení teploty



Teplotu uvnitř zařízení lze nastavit pomocí regulátoru teploty na zadní straně. Úroveň „1“ je nejteplejší nastavení. Úroveň „7“ je nejchladnější nastavení. Chcete-li přístroj vypnout, nastavte regulátor do polohy "0".

**Upozornění:** Pokud je regulace teploty nastavena do polohy "0", je pozastavena pouze funkce chlazení spotřebiče. Zařízení však zůstává připojeno k elektrické síti.

Nastavte regulátor teploty na požadovaný stupeň. Chcete-li vyrobit kostky ledu, nastavte regulátor teploty na nejvyšší hodnotu (poloha „7“).

Ovládání teploty se nachází uvnitř spotřebiče na pravé straně.

Pozice „0“: Vypnutí zařízení

Pozice „1“: Spotřebič v provozu - nejteplejší nastavení

Pozice „3“: Normální provoz - výchozí nastavení

Poloha "7": nejchladnější nastavení

## Čištění lednice

Před použitím doporučujeme spotřebič důkladně vyčistit.

- 1) Nastavte regulátor teploty do polohy „0“, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyjměte z lednice veškeré potraviny a police.
- 2) Vnitřní povrchy zařízení očistěte vlhkým hadříkem a teplým roztokem vody a jedlé sody. Čistící roztok by měl obsahovat 2 polévkové lžíce jedlé sody na 1 litr vody.
- 3) Police vyčistěte jemným čisticím prostředkem.
- 4) Udržujte těsnění dvířek čisté, abyste zajistili účinný provoz spotřebiče.
- 5) Vnější povrchy přístroje pravidelně čistěte jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- 6) Vnitřek i vněšek zařízení otřete do sucha měkkým hadříkem.

## Odmrazování lednice

Pro zajištění efektivního provozu a minimalizace spotřeby energie by se měl mrazicí prostor odmrazovat, když se na stěnách mrazicího prostoru vytvoří vrstva ledu o tloušťce 6 mm.

1. Vyjměte zmrazené potraviny z mrazicího oddílu.
  2. Nastavte regulátor teploty do polohy „0“. Tím se kompresor vypne.
  3. Led začne tát a poté odkapává do odkapávací misky. Vylijte nahromaděnou vodu z odkapávací misky.
  4. Osušte odkapávací misku a vložte ji zpět pod mrazicí přihrádku.
  5. Vyčistěte vnitřek lednice a nastavte regulátor teploty zpět na požadovanou úroveň.
- Vložte dříve vyndané potraviny zpět do lednice.

**Upozornění:** K odmrazování nepoužívejte vroucí vodu, protože by mohla poškodit plastové součásti. K odstraňování ledu nepoužívejte ostré ani kovové předměty. To by mohlo vést k poškození chladicích prvků. Odstraňování námrazy trvá obvykle několik hodin. Proces můžete urychlit tím, že necháte dveře lednice otevřené.

## Přeprava lednice

- 1) Odstraňte všechny potraviny a upevněte volné součásti.
- 2) Aby nedošlo k poškození vyrovnávacích šroubů, měly by být zašroubovány co nejdále.
- 3) Zajistěte dveře lepicí páskou.
- 4) Během přepravy dbejte na to, aby byla lednice ve vzpřímené poloze.

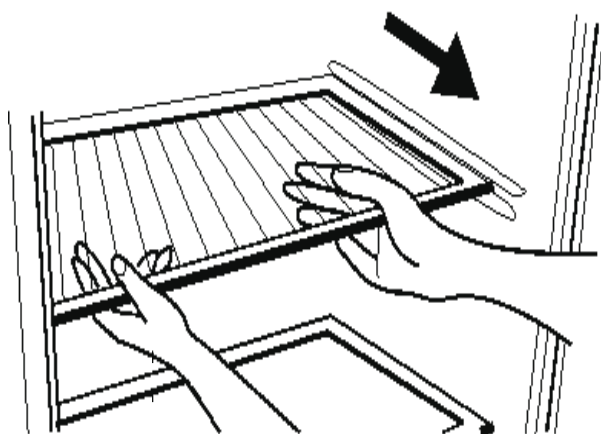
## **VAROVÁNÍ!**

- Nečistěte zařízení hořlavými kapalinami. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Přípojka k elektrické síti musí být řádně uzemněna.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti výbušných par.
- Zařízení nesmí být přetěžováno. Pokud v zimě přinesete spotřebič zvenku, počkejte několik hodin, než jej zapojíte do sítě, aby se mohl zahřát na pokojovou teplotu.
- Poškozené napájecí kabely je nutné okamžitě opravit nebo vyměnit.

Kabely, které vykazují praskliny nebo poškození způsobené opotřebením po celé délce, na síťové zástrčce nebo na přípojce spotřebiče, se již nesmí používat.

**UPOZORNĚNÍ:** Doporučujeme, aby veškerou údržbu prováděl kvalifikovaný technický odborník.

## **Vkládací police**



Při vyjímání polic postupujte následovně:

1. Opatrně zvedněte polici a zcela ji vysuňte.
2. Chcete-li polici znovu vložit, opatrně ji zasuněte zpět.

## Řešení poruch

| Porucha                             | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje.                | 28. Výrobek není zapojen do elektřiny.<br>29. Jistič je vypnutý nebo se přepálila pojistka.<br>30. Regulátor teploty je nastaven na „0“.                                                                                                                                                                               |
| Kompresor se často zapíná a vypíná. | 1. Teplota v místnosti je vyšší než obvykle.<br>2. Lednice je plná.<br>3. Dvířka se otevírají příliš často.<br>4. Dveře nejsou zcela zavřené.<br>5. Je nastavena příliš nízká teplota.<br>6. Magnetické těsnění dveří netěsní správně.                                                                                 |
| V lednici se tvoří vlhkost.         | 10. To je při vysoké vlhkosti normální.<br>2. Dveře se otevírají příliš často nebo na příliš dlouhou dobu.<br>3. Zkontrolujte těsnost těsnění dveří.                                                                                                                                                                   |
| Zařízení vydává zvuky.              | 1. Během fáze chlazení chladicí kapalina proudí chladicím systémem a vydává tichý zvuk. To je normální.<br>2. Na konci fáze chlazení se při proudění chladicí kapaliny ozývají bublavé zvuky. To je normální.<br>3. Smršťování a rozpínání vnitřních stěn může způsobovat praskání.<br>4. Spotřebič nestojí vodorovně. |
| Dvířka nejdou zavřít.               | 1. Spotřebič nestojí vodorovně.<br>2. Dvířka nejsou správně namontovaná.<br>3. Těsnění je špinavé.<br>4. Police nejsou vloženy správně.                                                                                                                                                                                |



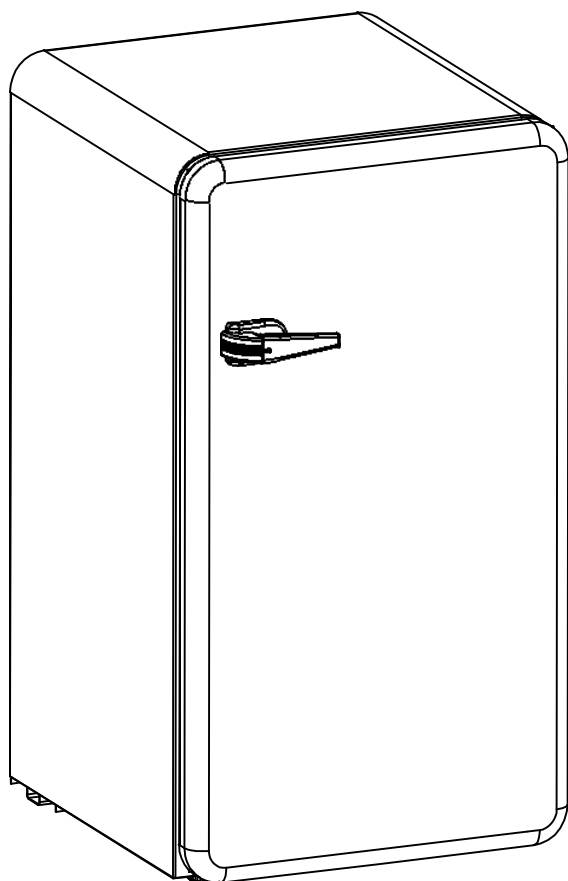
### Ekologická likvidace

Tento symbol na výrobku udává, že byl spotřebič klasifikován jako elektrické nebo elektronické zařízení. Po skončení životnosti se nesmí likvidovat společně s domovním nebo průmyslovým odpadem. Směrnice EU o elektrických a elektronických zařízeních (2012/19 / EU) byla zavedena na recyklaci výrobků s využitím nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tímto způsobem se nebezpečné látky správně nakládají, minimalizují se dopady na životní prostředí a zabraňuje se skládkování odpadu. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení získáte u místních úřadů.



## HU // Használati útmutató

### Hűtőszekrény



#### CIKKSZÁM:

- 52690004-01 zöld
- 52690004-02 krémszínű
- 52690004-03 fekete

BDSK Handels GmbH & Co. KG  
Mergentheimer Straße 59  
97084 Würzburg, Németország  
Közösségi adószám: DE279448078  
[www.xxxlutz.com](http://www.xxxlutz.com)  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)

# TARTALOM

## Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban található utasításokat, hogy a lehető legjobban kihasználhassa új hűtőszekrényét. A csomagolóanyagot a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A hűtőszekrény alkatrészeinek biztonságos ártalmatlanításával kapcsolatos információkért forduljon a helyi hulladékkezelő központhoz. A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.

## Biztonsági tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást. Elektromos gépek használatakor tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat, az alábbiakat beleértve.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a hűtőszekrényt megdöntötték vagy oldalra fektették, várjon 24 órát, mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatná.

## VIGYÁZAT!

- 1)  Ez a készülék megfelel az LFGB (élelmiszerekről és állateledelről szóló német törvénykönyv) követelményeinek, és alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.
- 2)  Ez a termék csak háztartási és beltéri használatra alkalmas.
- 3)  Vigyázat! Tűzveszély / Gyúlékony anyagok használata. A készülékben használt gyúlékony gáz miatt a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- 4) A készüléket nem működtethetik olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányosak a tapasztalataik, ill. a tudásuk a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személytől felvilágosítást kaptak a termék biztonságos használatáról, vagy ha megfelelő felügyelet alatt vannak.
- 5) Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a készülékkel.
- 6) A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról és a használat veszélyeiről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.
- 7) Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a gyártóval, értékesítővel vagy hasonlóan képzett szakemberrel, hogy elkerülje a veszélyeket.
- 8) A készülék instabil elhelyezése miatti veszélyek elkerülése érdekében azt az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.
- 9) A készülék elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne szoruljon be vagy sérüljön meg.

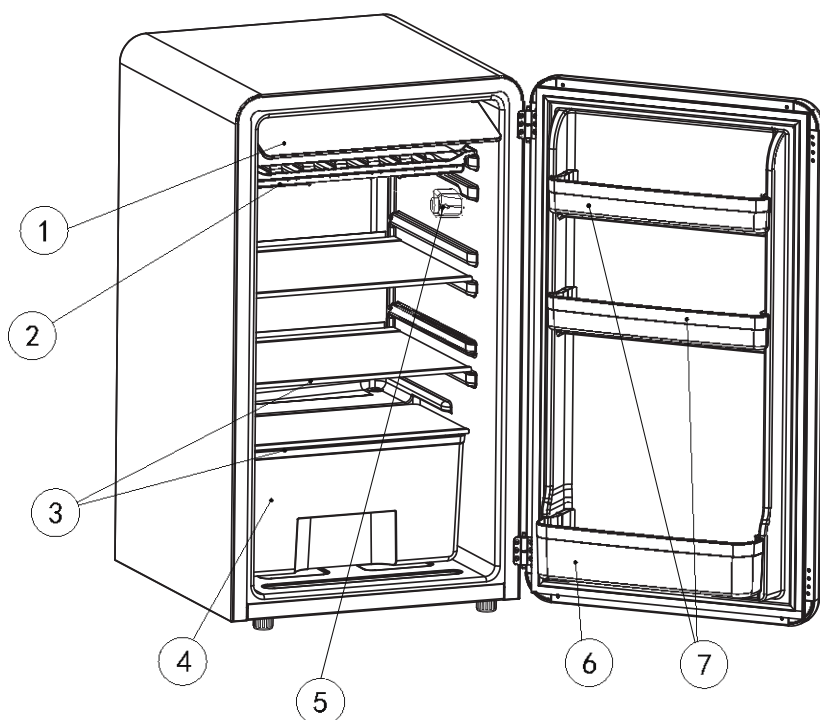
- 10) Ne helyezzen elosztót vagy egy mobil áramellátást a készülék hátuljára.
- 11) A készülék vagy a beépített szerkezetek szellőzőnyílásait nem szabad eltorlaszolni.
- 12) Ne használjon mechanikus készülékeket vagy más eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsításához, kivéve a gyártó által ajánlottakat.
- 13) A hűtőkör nem sérülhet meg.
- 14) Ne tároljon a készülékben robbanóanyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó szórófejes palackokat.
- 15) A készülék háztartási célra és a következő területeken használható:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek dolgozói konyhájában;
  - gazdaságokban, szállodákban, pihenőhelyeken és egyéb szálláshelyeken (vendégek vagy lakók általi használatra);
  - reggeliző panziókban;
  - catering és hasonló kiskereskedelmi használatra.
- 16) 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett a készülék be-és kikapcsolása.
- 17) Az italok szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, vegye figyelembe a következőket:
  - Ha az ajtó sokáig nyitva marad, a készülék élelmiszer-tárolóinak hőmérséklete jelentősen megemelkedhet.
  - Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszert.
  - Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 óráig nem használja azokat. - Öblítse át a vízcsatlakozáshoz csatlakoztatott vízrendszert, ha 5 napig nem szivattyúzott vizet.
  - Ha a készüléket hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, majd hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.
- 18) A készüléket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja.
- 19) A készüléket használat előtt a mellékelt telepítési utasításoknak megfelelően kell beállítani és csatlakoztatni. A földelésre vonatkozó utasításokat lásd a „Hűtőszekrény csatlakoztatása” című részben.
- 20) Ne a kábelt húzza meg, ha a készüléket ki akarja húzni a konnektorból. Fogja meg a hálózati csatlakozót, és húzza ki a konnektorból.
- 21) A sérült kábeleket azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni. Nem szabad tovább használni azokat a kábeleket, amelyeken hosszában, a hálózati csatlakozódugón vagy a készülék csatlakozóján repedések vagy kopási sérülések vannak.
- 22) A készülék tisztítása vagy javítási munkálatok elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- 23) Megjegyzés: Javasoljuk, hogy minden karbantartási munkát képzett szakember végezzen.
- 24) VIGYÁZAT! - Tűz- és robbanásveszély. A használt hűtőközeg gyúlékony. Ne használjon mechanikus eszközöket a hűtőszekrény leolvasztásához. A hűtőrendszer csöveit nem szabad átszúrni.
- 25) Ha már nem használja régi hűtőszekrényét, vegye le az ajtókat, és hagyja a polcokat a helyükön a rekeszekben. Ez csökkenti a gyermekekre leselkedő veszély kockázatát.
- 26) A hűtőszekrényt nem szabad fülkébe helyezni vagy zárt szekrénybe beépíteni. A készülék csak különálló gépként használható.
- 27) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes gőzök közelében.

**ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

## Műszaki adatok

|                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Cikkszám                    | 52690004-01, 52690004-02, 52690004-03 |
| Termék típusa               | hűtőszekrény                          |
| Hűtőszekrény típusa         | hűtőszekrény fagyasztófiókkal         |
| Méret                       | 44,5 x 49 x 78,5 cm                   |
| Nettó súly                  | 18,7 kg                               |
| Úrtartalom                  | 90 l                                  |
| Max. zajszint               | 43 dBA                                |
| Energiahatékonysági osztály | E                                     |
| Éves áramfogyasztás         | 84 kW/h                               |
| Klímaosztály                | SN, N, ST                             |
| Névleges feszültség         | 220–240 V váltakozó áram, 50 Hz       |
| Névleges áram               | 0,3 A                                 |
| Hűtőközeg                   | R600 a / 25 g                         |
| Habképző                    | ciklopentán                           |
| Elektromos védelmi osztály  | I. osztály                            |
| Hőmérséklet                 | 0-10 °C                               |
| Vezérlés                    | mechanikus                            |
| Polcok száma                | 2                                     |
| Zöldségrekesz               | 1                                     |
| Ajtórekeszek                | igen                                  |
| Állítható talpak            | igen                                  |
| Cserélhető nyitásirány      | nem                                   |

## Termékleírás



1. Fagyasztórekesz // 2. Gyűjtőtálca // 3. Kivehető üvegpolcok // 4. Zöldségrekesz // 5. Termosztát // 6. Palacktartó // 7. Ajtórekeszek

# HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

## A hűtőszekrény kicsomagolása

- 1) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- 2) Győződjön meg arról, hogy a felsorolt hűtőszekrény-alkatrészek mindegyike szerepel a csomagolásban.
- 3) Javasoljuk, hogy a készüléket használat előtt meleg vízzel, enyhe tisztítószerrel és puha ronggyal tisztítsa meg, majd alaposan szárítsa meg.
- 4) Válasszon megfelelő helyet a készülék számára. A készüléket védeni kell a közvetlen napfénytől, és nem szabad hőforrások (pl. tűzhely, bojler, fűtés) közelében elhelyezni. Helyezze a készüléket egy sík felületre. Ügyeljen arra, hogy a készülék hátulja és a fal között legalább 10 cm távolság legyen. A készüléket nem szabad magas páratartalmú helyiségben elhelyezni. A magas páratartalom fokozott páralecsapódáshoz vezethet a készüléken. Ennek következtében a készüléket gyakrabban kell leolvasztani.
- 5) A készülék felállítása után várjon 1 órát, mielőtt a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatná, hogy a hűtőközeg leülepedhessen.
- 6) A hűtőrendszer felépítése miatt a hűtőszekrényt függőleges helyzetben, sík felületen kell üzemeltetni. A hűtőszekrényt nem szabad megdőnteni vagy megfordítani.
- 7) Úgy helyezze el a készüléket, hogy a hálózati csatlakozó hozzáférhető legyen.

## A hűtőszekrény csatlakoztatása

**VIGYÁZAT:** A földelt csatlakozó helytelen használata áramütéshez vezethet.

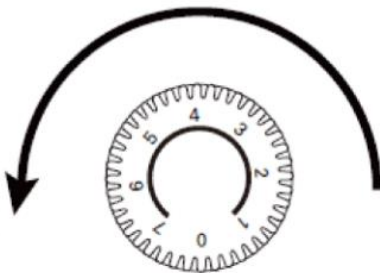
Ha a hálózati kábel megsérült, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.

A biztonsága érdekében ezt a készüléket megfelelően kell földelni. Az áramütés veszélyének minimalizálása érdekében a készülék hálózati kábele hárompólusú csatlakozóval van ellátva, amely a szabványos hárompólusú aljzatokhoz csatlakoztatható.

A készüléket csak szabályos, földelt konnektorhoz csatlakoztassa. A hálózati kábel harmadik csapját (földelés) semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani vagy elvágni. Ha bármilyen kérdése van az áramellátással és/vagy a földeléssel kapcsolatban, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

**FONTOS!** Ezt a készüléket egy szabványos 220–240 V-os, 50 Hz-es, hárompólusú földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.

## A hőmérséklet beállítása



A készülék belsejének hőmérséklete a hőmérséklet-szabályozóval állítható be. Az „1”-es fokozat a legmelegebb beállítás. A „7”-es fokozat a leghidegebb beállítás. A készülék kikapcsolásához állítsa a szabályozót a „0” állásba.

**Megjegyzés:** Ha a hőmérséklet-szabályozót „0” állásba állítja, akkor csak a készülék hűtési funkciója szünetel. A készülék azonban továbbra is csatlakoztatva marad az áramellátáshoz.

A hőmérséklet-szabályozóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Jégkockák készítéséhez állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb fokozatra (7-es fokozat).

A hőmérsékletszabályozó a készülék belsejében, a jobb oldalon található.

„0”-s fokozat: A készülék kikapcsolása

„1”-es fokozat: a készülék üzemel - legmelegebb beállítás

„3”-as fokozat: normál működés - alapértelmezett beállítás

„7”-es fokozat: leghidegebb beállítás

## A hűtőszekrény tisztítása

Használat előtt ajánlott a készüléket alaposan megtisztítani.

- 1) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót „0” állásba, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és vegye ki az összes élelmiszert és polcot a hűtőszekrényből.
- 2) Tisztítsa meg a készülék belső felületeit egy nedves ronggyal és meleg vízzel és szóda-bikarbónával készített oldattal. A tisztítóoldatnak 2 evőkanál szóda-bikarbónából és 1 liter vízből kell állnia.
- 3) Tisztítsa meg a polcokat enyhe tisztítószerrel.
- 4) Tartsa tisztán az ajtó-tömítést a készülék hatékony működése érdekében.
- 5) Tisztítsa meg rendszeresen a készülék külső felületeit enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel.
- 6) Törölje szárazra a készülék belsejét és külsejét egy puha ronggyal.

## A hűtőszekrény leolvasztása

A hatékony működés biztosítása és az energiafogyasztás lehető legalacsonyabb szinten tartása érdekében a fagyasztórekeszt akkor kell leolvasztani, amikor annak falán 6 mm vastag jég réteg képződik.

1. Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket a fagyasztórekeszből.
  2. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót „0” állásba. Ez kikapcsolja a kompresszort.
  3. A jég elkezd felolvadni és a gyűjtőtálcába csöpög. Öntse ki a gyűjtőtálcában összegyűlt vizet.
  4. Szárítsa meg a gyűjtőtálcát, és tegye vissza a fagyasztórekesz alá.
  5. Tisztítsa meg a hűtőszekrény belsejét, és állítsa vissza a hőmérséklet-szabályozót a kívánt hőmérséklet-fokozatra.
- Tegye vissza a korábban kivett élelmiszereket a hűtőszekrénybe.

**Megjegyzés:** Ne használjon forró vizet a leolvasztáshoz, mert ez károsíthatja a műanyag alkatrészeket. Ne használjon éles vagy fémtárgyakat a jég lekaparására. Ez károsíthatja a hűtőelemeket. A leolvasztás általában több órát vesz igénybe. A folyamatot felgyorsíthatja, ha nyitva hagyja a hűtőszekrény ajtaját.

## A hűtőszekrény szállítása

1. Vegye ki az összes élelmiszert, és rögzítse a laza alkatrészeket.
2. A szintezőcsavarok sérülésének elkerülése érdekében azokat a lehető legjobban be kell csavarni.
3. Rögzítse az ajtót ragasztószalaggal.
4. A szállítás során ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényt függőleges helyzetben tartsa.

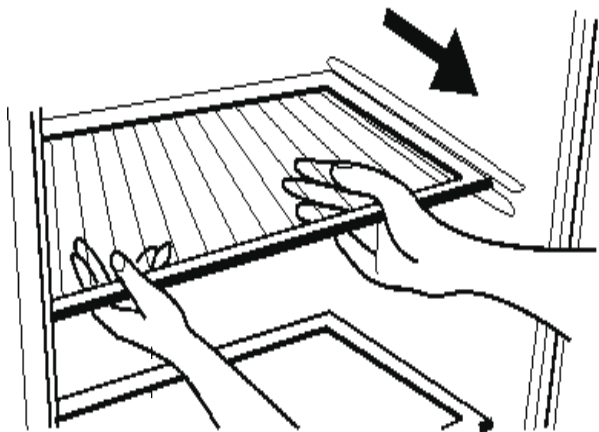
## VIGYÁZAT!

- Ne tisztítsa a készüléket gyúlékony folyadékokkal. A gőzök tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- A hálózati csatlakozásnak megfelelően földeltnek kell lennie.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes gőzök közelében.
- A készüléket nem szabad megdönteni, még tisztítás céljából sem. Ha a készüléket télen kintről hozza be, várjon néhány órát, mielőtt csatlakoztatja, hogy a készülék felmelegedhessen szobahőmérsékletűre.
- A sérült kábeleket azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni.

Nem szabad tovább használni azokat a kábeleket, amelyeken hosszában, a hálózati csatlakozódugón vagy a készülék csatlakozóján repedések vagy kopási sérülések vannak.

**MEGJEGYZÉS:** Javasoljuk, hogy minden karbantartási munkát képzett szakember végezzen.

## Belső polcok



A polcok eltávolításához a következőképpen járjon el:

1. Óvatosan emelje meg a polcot, és húzza ki teljesen.
2. A polc visszahelyezéséhez óvatosan tolja vissza azt.

## Zavarelhárítás

| Zavar                                   | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                 | 31. A készülék nincs csatlakoztatva az áramkörhöz.<br>32. A megszakító ki van kapcsolva, vagy a biztosíték kiégett.<br>33. A hőmérséklet-szabályozó „0” állásban van.                                                                                                                                        |
| A kompresszor gyakran be- és kikapcsol. | 1. A szoba hőmérséklete magasabb a megszokottnál.<br>2. A hűtőszekrény teljesen tele van.<br>3. Túl gyakran nyitogatják az ajtót.<br>4. Az ajtó nem záródik be teljesen.<br>5. A hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva.<br>6. A mágneses ajtótmítés nem zár megfelelően.                                  |
| A hűtőszekrényben nedvesség képződik.   | 11. Ez magas páratartalom esetén normális.<br>2. Az ajtó túl gyakran vagy túl sokáig van nyitva.<br>3. Ellenőrizze az ajtótmítés szigeteltségét.                                                                                                                                                             |
| A készülék zajt bocsát ki.              | 1. A hűtési fázisban a hűtőfolyadék átfolyik a hűtőrendszeren, és halk zajt bocsát ki. Ez normális.<br>2. A hűtési fázis végén a hűtőfolyadék áramlása bűgő hangokat kelt. Ez normális.<br>3. A belső falak összehúzódása és tágulása miatt recsegő hang keletkezhet.<br>4. A készülék nem áll vízszintesen. |
| Az ajtó nem záródik megfelelően.        | 1. A készülék nem áll vízszintesen.<br>2. Az ajtó nincs megfelelően felszerelve.<br>3. A tömítés piszkos.<br>4. A polcok nincsenek megfelelően elhelyezve.                                                                                                                                                   |



### Környezetbarát hulladékkezelés

Az itt és a terméken található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket az elektromos és elektronikai készülékekhez sorolták. A terméket élettartama végén nem szabad háztartási vagy kereskedelmi hulladékkal együtt kidobni. Az európai irányelv (2012/19/EU), amely az elektromos készülékek és tartozékaik megsemmisítését szabályozza, azt hivatott biztosítani, hogy a készülékek a rendelkezésre álló legjobb újrahasznosítási módszerekkel kerüljenek feldolgozásra. Így a veszélyes anyagokat megfelelően kezelik, a környezetre gyakorolt hatás csökken, és nem keletkeznek új szemétlerakók. További információkért az elektromos és elektronikai készülékek helyes ártalmatlanításáról forduljon a helyi hatóságokhoz.